

NACELA ELEVATOARE ARTICULATA CU MOTOR ELECTRIC, 12 - 26 M

Manual de utilizare

NACELA ELEVATOARE ARTICULATA CU
MOTOR ELECTRIC, 12 - 26 M

HA120PX - HA16X

HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT)

HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT)

HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

4000104150

E05.13

RO



1 - Manual de utilizare	7
2 - Serviciul Post-Vanzare	7
3 - Tema:	8
4 - HAULOTTE Services® detalii de contact	9

A

SIGURANTA GENERALA

1 - Recomandari	11
1.1 - Manual de utilizare	11
1.2 - Simboluri utilizate	11
1.3 - Culoarea etichetelor	12
2 - Instructiuni pre-operationale	13
2.1 - Instructiuni generale	13
2.2 - Instructiuni specifice	13
3 - Informatie tehnica suplimentara	14
3.1 - Interdictii	14
3.2 - Potentiale pericole	15
3.2.1 - Pericol de perturbare a sistemului de comanda	15
3.2.2 - Pericol de cadere	15
3.2.3 - Pericol de electrocutare	16
3.2.4 - Pericol de miscare necontrolata si de rasturnare	16
3.2.5 - Pericol de arsuri si de explozie	18
3.2.6 - Pericol de strivire si de coliziune	18

B

RESPONSABILITATEA INTERVENTIILOR

1 - Responsabilitatea proprietarului (locatorului)	19
2 - Responsabilitatea angajatorului	19
3 - Responsabilitatea formatorului	19
4 - Responsabilitatea utilizatorului	19
5 - Verificari si intretinere	20

C

PLANUL GENERAL AL MASINII

1 - Identificare	21
2 - Componentele principale	22
3 - Dispozitivele de siguranta	28
3.1 - Mecanism de blocare a rotatiei turelei	28
3.2 - Bara intermediara culisanta (sau pivotanta)	30
3.3 - Punct de ancorare (Va rugam sa consultati configuratia masinii)	30
4 - Etichete	31
4.1 - Plan de clasificare	31
4.1.1 - Etichete rosii	31
4.1.2 - Etichete portocalii	34
4.1.3 - Etichete galbene	36
4.1.4 - Alte etichete	37
4.1.5 - Etichete verzi	39
4.1.6 - Etichete albastre	39
4.2 - Identificare	40
5 - Pupitre de comanda	58
5.1 - Pupitru de control la sol - Panou de control pentru urgente	58
5.2 - Panoul de control al platformei	64

SUMAR



D

PRINCIPIUL DE FUNCTIONARE

1 - Descriere	71
2 - Dispozitivele de siguranta	71
2.1 - Activarea comenzilor	71
2.2 - Viteza de deplasare	71
2.3 - Viteza de miscare a bratului	71
2.4 - Senzori pentru lungime si unghi	72
2.5 - Electronice de bord	72
2.6 - Predispozitie termostat pentru temperatura de functionare	72
2.7 - Detectarea de defecte interne	73
2.8 - Opierea automata a motorului	73
2.9 - Limita de incarcare a platformei/nacelei (la ridicare)	73
2.10 - Inclinarea sasiului	73
2.11 - Limitarea razei de actiune	74
2.12 - Dispozitiv de semnalizare sonora pentru translatare	74
2.13 - Preîncalzire manuală	75

E

CONDUCERE

1 - Recomandari	77
2 - Controale recomandate inainte de utilizare	77
2.1 - Inspectii vizuale	77
2.1.1 - Functii mecanice generale	77
2.1.2 - Mediul inconjurator	79
2.2 - Teste de functionare	80
2.2.1 - Organisme de siguranta	80
2.2.2 - Comenzi ale pupitrului de control de la sol (statia de urgenta)	80
2.2.3 - Comenzi ale pupitrului de control al platformei (statia de conducere)	81
2.3 - Controale periodice	82
2.4 - Reparatii si ajustari	82
2.5 - Verificari in momentul reluarii muncii	82
3 - Utilizare	83
3.1 - Procedura de testare	83
3.1.1 - Actionarea butonului pentru oprirea de urgenta	83
3.1.2 - Intrerupator operational pentru senzorul de inclinare	83
3.1.3 - Alarmer vizuale si sonore	84
3.1.4 - Sistemul de cantarire	84
3.2 - Operatiuni de la sol	84
3.2.1 - Pornirea masinii	84
3.2.2 - Opierea masinii	85
3.2.3 - Controlul miscarii	85
3.2.4 - Alte comenzi	87
3.3 - Operatiuni efectuate de pe platforma	88
3.3.1 - Pornirea masinii	88
3.3.2 - Opierea masinii	88
3.3.3 - Controlul miscarii	88
3.3.4 - Alte comenzi	93



F

PROCEDURA SPECIALA

1 - Coborarea de urgenta.	95
1.1 - Regula	95
1.2 - Procedura	95
1.3 - Proceduri deosebite	95
2 - Coborarea pentru reparatii.	96
2.1 - Regula	96
2.2 - Procedura	96
3 - Remorcare	98
3.1 - Debreiere	98
3.2 - Remorcare	99
3.3 - Ambreiere	100
4 - Incarcarea si descarcarea	101
4.1 - Regula	101
4.1.1 - Incarcarea prin ridicare	102
4.2 - Pozitionarea de transport	103
4.3 - Descarcare	105
4.4 - Avertizare	105
4.5 - Depozitare	106
5 - Detectarea de defecte interne	106
5.1 - Regula	106
5.2 - Procedura	106
6 - Generator de bord(Optional)	107
6.1 - Regula	107
6.2 - Procedura	107

G

CARACTERISTICI TEHNICE

1 - Caracteristici principale	109
2 - Supraaglomerare	124
3 - Zona de lucru	128
3.1 - Masina HA120PX (N/A)	128
3.2 - Masina HA16X	129
3.3 - Masina HA16PX (HA46JRT)	130
3.4 - Masina HA18PX (HA51JRT)	131
3.5 - Masina HA16SPX (HA46SJRT)	132
3.6 - Masina HA18SPX (HA51SJRT)	133
3.7 - Masina HA20PX (HA61JRT)	134
3.8 - Masina HA260PX (HA80JRT)	135
4 - Standarde specifice AS - CE	136
4.1 - Test de suprasarcina	136
4.2 - Teste functionale	136
4.3 - Teste de stabilitate	137
5 - Declaratie de conformitate	141

H

REGISTRU DE VERIFICARI

1 - Registru de verificari	143
-----------------------------------	------------

SUMAR





Tocmai ati achizitionat o masina HAULOTTE® si va multumim pentru increderea demonstrata.

1 - Manual de utilizare

Indicat pe borderoul de livrare, prezentul manual face parte din documentele mapei noastre de bord, pusa la dispozitia clientului odata cu livrarea masinii HAULOTTE®.

Manualul de utilizare este o traducere a instructiunilor originale.

Pentru a va garanta o satisfactie totala, este absolut necesar sa urmati intocmai instructiunile de folosire continute de acest manual.

Va atragem atentia mai ales asupra a 2 puncte esentiale :

- Respectarea instructiunilor de siguranta (masina - utilizare - mediu)
- O utilizare in limitele performantelor echipamentului.



In ceea ce priveste desemnarea echipamentelor noastre, subliniem ca acest lucru este doar in scopuri comerciale si de a nu se confunda cu caracteristicile tehnice. Numai tabelele de caracteristici tehnice ar trebui sa fie folosite pentru studiul adecvat al echipamentelor pentru utilizarea prevazuta.

2 - Serviciul Post-Vanzare

Serviciul nostru Post-Vanzare HAULOTTE Services® este la dispozitia Dvs. pe timpul perioadei de garantie si dupa aceasta, pentru a asigura service-ul de care aveti nevoie.

- Contactati Serviciul nostru Post-Vanzare, precizand exact tipul masinii si numarul de serie.
- Pentru orice comanda de consumabile sau de piese, folositi prezentul manual sau catalogul Haulotte Essential pentru a primi piese originale, singura garantie ca acestea se vor potrivi si vor functiona perfect.
- In cazul unei probleme de functionare sau unui incident care implica o masina HAULOTTE®, chiar daca nu au avut loc daune materiale sau corporale, contactati imediat reprezentantul HAULOTTE Services® care va interveni in cel mai scurt timp posibil.
- HAULOTTE® trebuie sa fie informat in cazul unui incident care implica fie unul dintre aceste produse sau care a cauzat vatamari corporale sau deteriorarea semnificativa a unui bun material (proprietate personala sau a produsului); contactati HAULOTTE Services® imediat (Vedeti : HAULOTTE Services® detalii de contact)

3 - Tema:

Va reamintim ca masinile HAULOTTE® sunt in conformitate cu directivele in vigoare aplicabile pentru acest tip de masini.

HAULOTTE va avertizeaza ca o modificare efectuata fara acordul scris al HAULOTTE® va duce la pierderea garantiei HAULOTTE.

Datele tehnice continute de acest manual nu pot angaja in nici un fel responsabilitatea HAULOTTE®.

HAULOTTE® isi rezerva dreptul de a aduce imbunatatiri sau modificari asupra masinii, fara a modifica prezentul manual.



Anumite optiuni pot schimba caracteristicile de operare ale masinii și parametrii de siguranță asociate acestora. Daca masina dvs. a fost initial livrata cu optiuni deja montate, inlocuirea unei componente de securitate asociate unei anumite optiuni nu necesita nicio alta precautie speciala decat cele legate de instalare in sine (test static).

Altfel, este esential sa urmati recomandarile de mai jos ale producatorului :

- **Instalare doar de catre personal autorizat HAULOTTE®.**
- **Faceti actualizarea placutei de identificare.**
- **Efectuati testele de stabilitate printr-o firma certificata / persoana competenta.**
- **Asigurati-va ca etichetele sunt respectate.**

4 - HAULOTTE Services® detalii de contact

HAULOTTE Services® detalii de contact

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottévostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunare, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4208 4206 FAX : +55 11 4191 4677 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 91 656 97 81 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 615 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 033 27 445991 FAX. +54 033 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE INDIA TEL : +91 7738 165646 www.haulotte.in

A - Siguranta generala

1 - Recomandari

1.1 - MANUAL DE UTILIZARE

Manualul de utilizare se adreseaza utilizatorilor masinilor HAULOTTE®.



Manualul de utilizare nu inlocuieste formarea de baza necesara oricarui utilizator de echipamente de santier.

Acest manual contine instructiuni de utilizare prevazute de HAULOTTE® pentru utilizarea masinilor cu maxima eficacitate si in deplina siguranta.

Manualul de utilizare trebuie pastrat in cutia sa speciala, aflata in cabina. Acest manual trebuie sa fie disponibil fiecarui utilizator si pastrat in stare buna. Alte exemplare pot fi comandate la HAULOTTE Services®.

1.2 - SIMBOLURI UTILIZATE

Simbolurile sunt utilizate pentru a alerta, pe instructiunile de siguranta sau pentru a pune in evidenta informatii practice.

Legenda

Simbol	Semnificatie
	Pericol : Risc de ranire sau de moarte (siguranta muncii)
	Atentie : Risc de daune materiale (calitatea muncii)
	Interdictie legata de siguranta si de calitatea muncii
	Memento : Nici un risc identificat, dar reamintirea regulilor de bun simt si buna practica, sau a celor cerute inaintea inceperii muncii
	Trimitere interna la manual (vezi capitol sau fisa)
	Trimitere la alt manual (vezi manual)
	Trimitere la reparatie (contactati HAULOTTE Services®)
Nota :	Informatie tehnica suplimentara

A

- Siguranta generala

1.3 - CULOAREA ETICHETELOR

Potentialele pericole si indicatiile speciale sunt semnalate pe masina prin etichete si plachete ale constructorului.



Etichetele trebuiesc pastrate in stare buna. Exemplare suplimentare pot fi cerute la HAULOTTE Services®.

Invatati etichetele dupa codul de culoare.

Codul de culoare al etichetelor

Etichete	Culoare	Semnificatie
	Rosu	Potential pericol mortal
	Portocaliu	Risc de ranire grava
	Galben	Risc de daune materiale si/sau ranire usoara
	Altele	Informatie tehnica suplimentara
	Mediu	Operatiunea de intretinere sau de informare

Codul de culoare al etichetelor-Doar pentru Rusia si Ucraina

Etichete	Culoare	Semnificatie
	Rosu	Interdictie - Pericol
	Galben	Avertizare : Risc de daune materiale si/sau ranire usoara
	Albastru	Atentie
	Albastru	Informare
	Altele	Informatie tehnica suplimentara

A - Siguranta generala

2 - Instructiuni pre-operationale

2.1 - INSTRUCTIUNI GENERALE



- Angajatorul are obligatia de obtine autorizatia de conducere pentru utilizator.
- Angajatorul are obligatia de a informa utilizatorul asupra reglementarilor locale.



Nu folositi produsul in urmatoarele situatii :

- Pe teren moale, instabil sau aglomerat.
- Daca vantul este mai puternic decat limita permisa. Verificati valoarea maxima a caracteristicilor tehnice (Cap G 1-Caracteristici principale). Consultati scara Beaufort (Cap A 3.2.4-Pericol de miscare necontrolata si de rasturnare).
- Aproape de liniile de inalta tensiune. Respectati distanta de siguranta (Cap A 3.2.3-Pericol de electrocutare).
- La temperaturi ambiante mai mari decat 45 °C(113 °F) si mai mici de -15 °C(5 °F) . Consultati HAULOTTE® daca este necesar sa lucrati in afara acestor indicatori.
- Intr-o atmosfera exploxiva.
- Pe timp de furtuni (risc de fulgere).
- In prezenta unor campuri electromagnetice puternice (radar etc.).

Nota : *Sunteti sfatuit sa folositi masina in conditiile climatice incadrate la categoria "NORMAL". Daca este nevoie sa folositi masina in conditii climaterice ce pot cauza deteriorare (umiditate, temperaturi in afara intervalelor recomandate, salinitate, corosivitate, presiune atmosferica), contactati HAULOTTE Services®. Micsorati intervalele intre perioadele de service/intretinere.*

Nota : *In timp ce aparatul nu este in uz, trebuie avut grija sa fie luate masuri pentru a va asigura ca, daca masina nu este incuiata intr-o locatie sigura, cheia de pornire este indepartata, pentru a preveni utilizarea neautorizata a aparatului.*

2.2 - INSTRUCTIUNI SPECIFICE



Nu folositi produsul in urmatoarele situatii :

- In cazul in care sarcina pe platforma depaseste sarcina maxima admisa. Verificati valoarea maxima a caracteristicilor tehnice (Cap G 1-Caracteristici principale).
- In cazul in care panta solului este mai mare decat limita admisa. Verificati valoarea maxima a caracteristicilor tehnice (Cap G 1-Caracteristici principale).
- Intr-o zona neventilata, gazele de esapament sunt toxice.
- Noaptea, cu exceptia cazului in care masina este echipata cu lumina optionala necesara.
- In cazul in care numarul de persoane pe platforma depaseste limita permisa. Verificati valoarea maxima a caracteristicilor tehnice (Cap G 1-Caracteristici principale).
- Cu o forta laterala mai mare decat forta admisa. Verificati valoarea maxima a caracteristicilor tehnice (Cap G 1-Caracteristici principale).

A - Siguranta generala

3 - Informatie tehnica suplimentara



Utilizarea de masini este recomandata pe o suprafata plana si amenajat (asfalt, beton etc.).

3.1 - INTERDICTII



- Nu utilizati niciodata o masina cu defectiune (scurgere hidraulica, anvelope uzate, erori de functiune).
- Nu efectuati niciodata comenzile masinii brusc.
- Nu asezati niciodata masina contra unei structuri pentru a mentine structura respectiva.
- Nu folositi niciodata masina pentru a tracta alte masini sau pentru a glisa materiale.
- Nu expuneti niciodata bateriile sau componentele electrice la apa (curatorie auto sub presiune, ploaie).
- Nu dezactivati niciodata dispozitivele de siguranta.
- Nu faceti contact cu un obstacol fix sau mobil. Contactul poate provoca deteriorarea prematura a structurii si poate duce la defecte ale unor elemente de siguranta.
- Nu va urcati niciodata pe capota.
- Nu utilizati niciodata masina doar cu un operator pe platforma. Un utilizator instruit in operatiunile de salvare trebuie sa fie prezent la sol pentru situatii de urgenta.
- Nu folositi niciodata masina cu o nacela (sau platforma) aglomerata.
- Nu mariti niciodata suprafata nacelei (sau a platformei) folosind extensii pentru podea sau accesorii neautorizate de HAULOTTE®.
- Nu lasati niciodata cilindrii hidraulici complet extinsi sau retrasi inainte de a opri aparatul sau pentru o perioada de oprire prelungita.



- Nu utilizati niciodata masina cu materiale sau obiecte agatate de balustrade sau de sageata.
- Nu folositi niciodata masina cu elemente care pot mari forta vantului (panouri).
- Nu cresteti niciodata inaltimea de lucru prin utilizarea unor accesorii (scara).
- Nu folositi niciodata balustrada nacelei ca mijloc de acces pentru a va urca sau pentru a cobori de pe platforma. Pozitia joasa/coborata a cosului permite un acces usor. Pentru masini echipate cu : Scarile au fost concepute pentru acest scop, pe nacela (sau platforma).
- Nu va urcati niciodata pe parapeti / balustrade.
- Nu utilizati niciodata masina fara sa fixati inainte bara intermediara culisanta (sau pivotanta) sau fara sa inchideti poarta de siguranta.
- Nu folositi niciodata masina ca macara, lift pentru materiale sau ascensor.
- Nu utilizati niciodata masina in alte scopuri decat pentru a aduce oamenii, instrumentele si echipamentele in locatia dorita.
- Nu conduceti niciodata rapid in spatii inguste sau aglomerate. Controlati viteza in viraje.
- Nu tractati niciodata masina (aceasta trebuie sa fie transportata pe o remorca). In cazul unei pene de masina, puteti sa o tractati pentru a o incarca pe un trailer ( Cap F 3Remorcare).

A - Siguranta generala

3.2 - POTENTIALE PERICOLE

3.2.1 - Pericol de perturbare a sistemului de comanda

Miscarile realizate de masina pot fi perturbate in apropierea liniilor electrice sau a unui camp magnetic.

3.2.2 - Pericol de cadere

Cand sunteti pe platforma respectati urmatoarele instructiuni :

- Purtati un echipament de protectie adecvat pentru conditiile de munca si reglementarile locale.
- Evitati contactul cu obstacole fixe sau mobile (alte masini).
- Asigurati-va ca bara intermediara culisanta (sau pivotanta) este inchisa (in pozitie coborata si sprijindu-se pe balustrada).
- Asigurati-va ca poarta este inchisa si blocata (Pentru masini echipate cu).
- In timpul urcarii si al deplasarii, tineti-va bine de balustrade.
- Nu va asezati, nu va urcati cu picioarele si nu va catarati pe balustradele nacelei.
- Asigurati-va ca balustradele sunt corect instalate si blocate.
- Pastrati-va intotdeauna picioarele ferm pe podeaua platformei.
- Eliminati toate urmele de ulei sau de grasime de pe scari, podele si balustrade.
- Pastrati podeaua nacelei curata, fara moloz.
- Nu parasiti platforma decat daca masina este in pozitia repliata.
- Nu va urcati niciodata in nacela daca masina nu este in pozitia pliata.

Pentru a urca sau cobori de pe nacela (platforma) :

- Masina trebuie sa fie complet pliata.
- Folositi trapa de acces din fata masinii
- Pastrati 3 puncte de sprijin intre scari si balustrade



A - Siguranta generala

3.2.3 - Pericol de electrocutare

Aceasta masina nu este izolata si nu ofera niciun fel de protectie.

Pericolul de electrocutare este important in urmatoarele situatii :

- In apropierea unei linii de tensiune electrica, tineti cont de miscarile masinii si de oscilatiile liniei electrice.
- In cazul unui contact cu o linie de inalta tensiune, asteptati pana de curent a liniei electrice inainte de a utiliza masina (degajarea, indepartarea masinii).
- In timp de furtuna.

Nu utilizati niciodata masina ca masa pentru sudura.

Mentineti o distanta minima de siguranta fata de liniile si aparatele electrice.

Respectati reglementarile locale si distantele minime de securitate.



Distantele minime de securitate

Tensiune electrica	Distanța minima de securitate	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evitati contactul	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

Nota : Acest tabel se aplica, cu exceptia cazului in care reglementarile locale sunt mai stricte.

3.2.4 - Pericol de miscare necontrolata si de rasturnare

Cand sunteti pe platforma respectati urmatoarele instructiuni :

- Inainte de a porni masina pe orice suprafata, interna sau externa (local, pod, camion etc.), verificati ca solul poate suporta greutatea. Verificati valoarea maxima a caracteristicilor tehnice ( Cap G 1-Characteristici principale).
- Pe docuri, trotoare etc. ramaneti vigileti la inversarea sensului de conducere. Verificati sensul de inaintare folosind sagetile rosii sau verzi de pe sasiu si de pe pupitrul superior de comanda.
- Tineti sasiul masinii la cel putin 1 m(3 ft3 in) de gauri, umflaturi de drum, pante, obstacole, moloz si lucruri care pot ascunde gauri sau alte pericole la nivelul solului.
- Oprirea la pozitia neutra a comenzilor (joystick-uri si intrerupatoare) este imperativ necesara in timpul inversarii directiei de miscare de la panourile de control (inferior sau superior).
- Tinand cont de dimensiunile si greutatea intregii incarcaturi, plasati sarcina in centrul platformei sau distribuiti-o in mod uniform.
- In cazul in care alarma pentru pante suna atunci cand platforma este ridicata, coborati platforma complet, repositionati apoi masina pe sol drept înainte de a ridica din nou platforma.



A - Siguranta generala



- Nu conduceti masina pe povarnisuri sau pante dincolo de limitele care au fost proiectate pentru masina. Verificati valoarea maxima a caracteristicilor tehnice( Cap G 1-Caracteristici principale).
- Nu coborati pantele cu viteza mare.
- Nu folositi masina (pentru elevatie si calatorie) pe o rampa cu inclinare mai mare decat cea permisa de catre senzorul de panta.
- Nu conduceti in marsarier (directia opusa campului de vizibilitate).
- Nu utilizati niciodata masina cu vanturi peste pragul admisibil.
- Nu mariti suprafata expusa la vant. Cu cat este mai mare suprafata expusa, cu atat scade stabilitatea masinii.



- In timpul manevrelor de deplasare, plasati intotdeauna sageata deasupra puntii spate, pe directia de deplasare.
- In timpul manevrelor de deplasare in panta, orientati intotdeauna masina pe directia pantei.
- Nu trageti sau impingeti obiecte cu sageata.

Nota : Scara lui Beaufort masoara forta vantului printr-un sistem de gradare. Fiecarui grad ii este asociata o serie de viteze ale vantului la 10 m(32 ft9 in) deasupra unui teren plat si deschis.

Scara lui Beaufort

Forta	Descriere meteorologica	Efecte observate	m/s	km/h	mph
0	Calm	Fumul se ridica vertical.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Adiere usoara	Fumul indica directia vantului.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Briza usoara	Vantul se simte pe fata. Se misca frunzele. Girueta se intoarce.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Vant slab	Frunzele si ramurelele sunt in continua miscare. Drapelele flutura usor.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Vant moderat	Se ridica praful, iar hartiile usoare zboara. Ramurelele se indoie.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Vant tare	Arborii mici se leagana. Valuri mari pe lac.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Vant foarte tare	Ramurile mari se agita. Firele electrice si semineele/hornurile suiera. Folosirea unei umbrele devine dificila.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Vant puternic	Toti arborii se misca. E greu de inaintat impotriva vantului.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rafale puternice	Unele ramuri se rup. In general, nu se mai poate inainta impotriva vantului.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Furtuna	Vantul provoaca daune minore cladirilor. Unele placi si caramizi din cosurile de fum zboara de pe acoperis.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Siguranta generala

3.2.5 - Pericol de arsuri si de explozie



Pentru orice interventie asupra bateriei, purtati ochelari si imbracaminte de protectie (protectie contra acidului).

Nota : Acidul se neutralizeaza cu bicarbonat de sodiu si apa.



- Nu lucrati intr-o atmosfera exploziva sau inflamabila (scanteie, flacara etc.).
- Nu atingeti partile fierbinti ale sistemului de propulsie (motor, filtre etc.).
- Nu puneti in contact polii bateriei prin intermediul unui instrument.
- Nu manipulati bateria in apropierea unei scantei, flacara, tigara aprinsa (emisie de gaz).



- NU umpleti rezervorul de combustibil cu motorul pornit si / sau in apropierea unui foc deschis.

3.2.6 - Pericol de strivire si de coliziune

Cand sunteti pe platforma respectati urmatoarele instructiuni :



- In timpul functionarii, pastrati-va toate partile corpului in interiorul nacelei (sau platformei).
- Pentru a pozitiona masina in apropiere de obstacole, utilizati comenzile de ridicare (braț, telescop etc), in locul comenzilor de conducere.
- Verificati absenta obstacolelor (structuri) in zona de lucru.
- Pentru rulare, pozitionati nacela (sau platforma) de asa maniera incat sa aveti cea mai buna vizibilitate posibila.
- Intotdeauna folositi ajutor de la un ghid la sol in timpul operatiunilor de manevra.
- Toti membrii personalului de pe masina si de la sol trebuie sa poarte Echipament de Protectie Individuala (casca, ...).
- Atunci cand urcati sau coborati masina si in timpul deplasarii, verificati degajarea spatiului dedesubt, deasupra si in partile laterale ale masinii.
- In timpul unei deplasari cu masina, intotdeauna asigurati-va ca zona de evolutie a masinii este libera de persoane si obstacole.



Nu operati in zona de lucru a altor masini (macara, nacela etc.).

Tineti cont de distanta, de vizibilitatea redusa si de unghiurile moarte atunci cand conduceti si/sau utilizati masina.

B - Responsabilitatea interventiilor

1 - Responsabilitatea proprietarului (locatorului)

Proprietarul (locatorul) are obligatia de a face cunoscute utilizatorilor instructiunile de utilizare din Manualul de Utilizare.

Proprietarul (locatorul) are obligatia de a inlocui toate manualele sau etichetele care lipsesc sau sunt in stare proasta. Alte exemplare pot fi comandate la HAULOTTE Services®.

Proprietarul (locatorul) este responsabil de aplicarea reglementarilor locale in materie de utilizare a echipamentului.

2 - Responsabilitatea angajatorului

Angajatorul are obligatia de obtine autorizatia de conducere pentru utilizator.

Nota : In conformitate cu legislatia tarii unde masina va functiona, utilizatorul trebuie sa fie autorizat sa conduca de catre medicul de la cabinetul de Medicina Muncii..



Este interzisa utilizarea masinii de catre orice persoana :

- aflata sub influenta drogurilor, alcoolului, etc
- afectata de crize, de pierderi ale controlului miscarilor, de ameteli

3 - Responsabilitatea formatorului

Formatorul trebuie sa fie calificat pentru a putea oferi formare operatorilor, in conformitate cu reglementarile locale aplicabile.. Pregatirea trebuie facuta intr-o zona fara obstacole pana cand stagiarul este considerat competent a utiliza masina conform cu standardele programului de formare pe care il urmeaza..

4 - Responsabilitatea utilizatorului

Utilizatorul trebuie sa citeasca si sa inteleaga prezentul manual si etichetele aplicate pe masina.

Utilizatorul trebuie sa-i semnaleze proprietarului (locatorului) absenta sau starea proasta a manualului sau a etichetelor.

Utilizatorul nu trebuie sa foloseasca masina decat in cadrul prevazut de catre constructor.



Doar un utilizator autorizat si calificat poate folosi masinile HAULOTTE®.

Orice utilizator trebuie sa cunoasca comenzile de siguranta si functionarea masinii in caz de urgenta.

Utilizatorul are obligatia de a opri folosirea masinii in cazul unor probleme de functionare sau de siguranta ale masinii sau in zona de lucru.

B - Responsabilitatea interventiilor

5 - Verificari si intretinere

Tabelul de verificari si intretinere identifica rolul si responsabilitatile fiecărei persoane in interventiile periodice la masina.



Daca masina este utilizata intr-un mediu ostil sau in mod intensiv, trebuie marita frecventa verificarilor.

Verificari si intretinere

Tipul interventiei	Frecventa	Responsabil	Cine a intervenit	Document de referinta
Verificare inaintea livrării	Inaintea fiecărei livrări de vanzare, inchiriere sau revanzare	Proprietarul (sau locatorul)	Tehnician calificat HAULOTTE Services®	Manual de utilizare
Verificare inaintea punerii in functiune	Inaintea utilizării sau la fiecare schimbare de utilizator	Utilizatorul	Utilizatorul	Manual de utilizare
Mentenanța preventivă periodică	La intervalele precizate (250 ora sau 1ani)	Proprietarul (sau locatorul)	Tehnician la locul intervenției Sau tehnician calificat HAULOTTE Services®	Manual de întreținere
Verificare generală periodică	2 pe an sau, cel tarziu, la 6 luni de la ultima inspectie periodică și, mai mult, in functie de reglementările locale	Proprietarul (sau locatorul)	Organism autorizat sau tehnician al angajatorului sau prin intermediar HAULOTTE Services® in cadrul contractului HAULOTTE Services®	Manual de întreținere

C

- Planul general al masinii

1 - Identificare

Placuta de identificare a producatorului, fixata pe sasiu, are inscriptionate toate informatiile pertinente pentru identificarea masinii (Va rugam sa consultati configuratia masinii).



Pentru orice cerere de informatii, de interventii sau de piese de schimb, se specifica tipul și numarul de serie al masinii.

> C

D

E

F

G

H

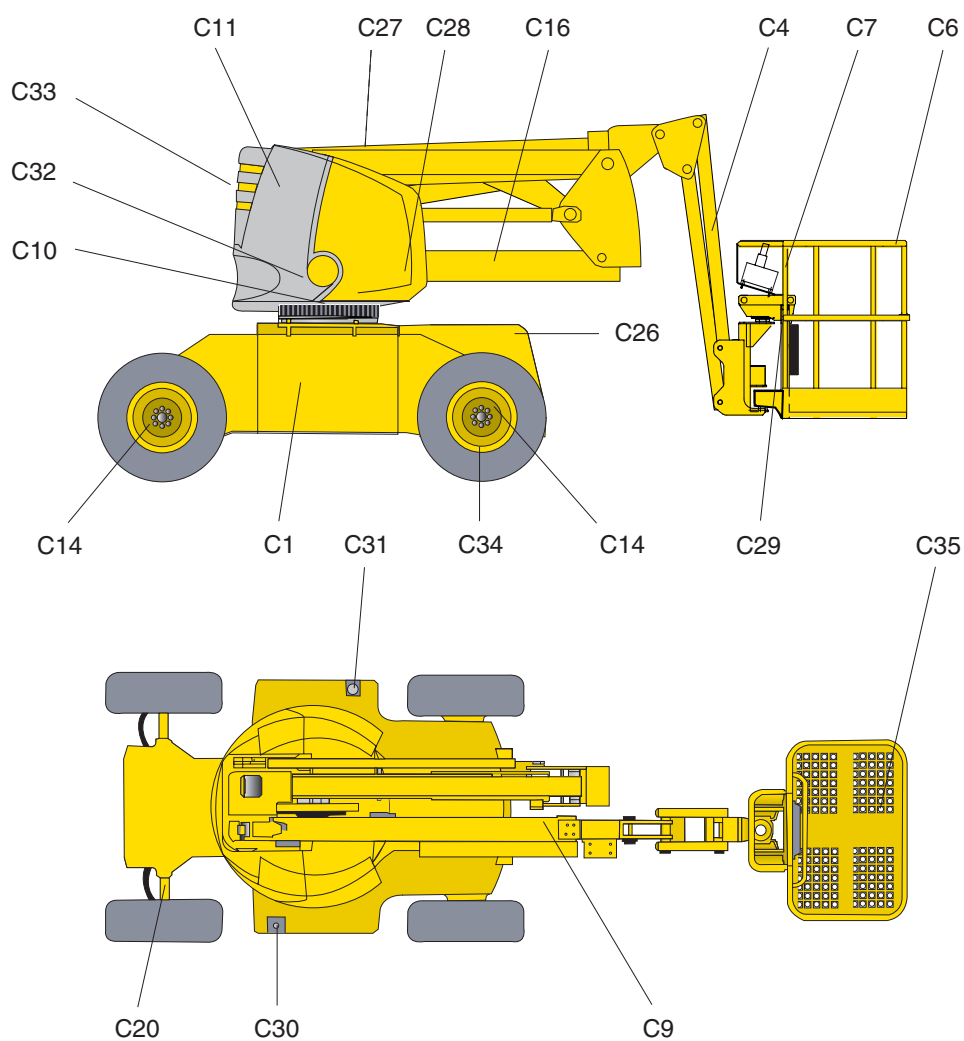
I

C

- Planul general al masinii

2 - Componentele principale

HA120PX - Diagrama a locului de amplasare a componentelor majore



C

- Planul general al masinii

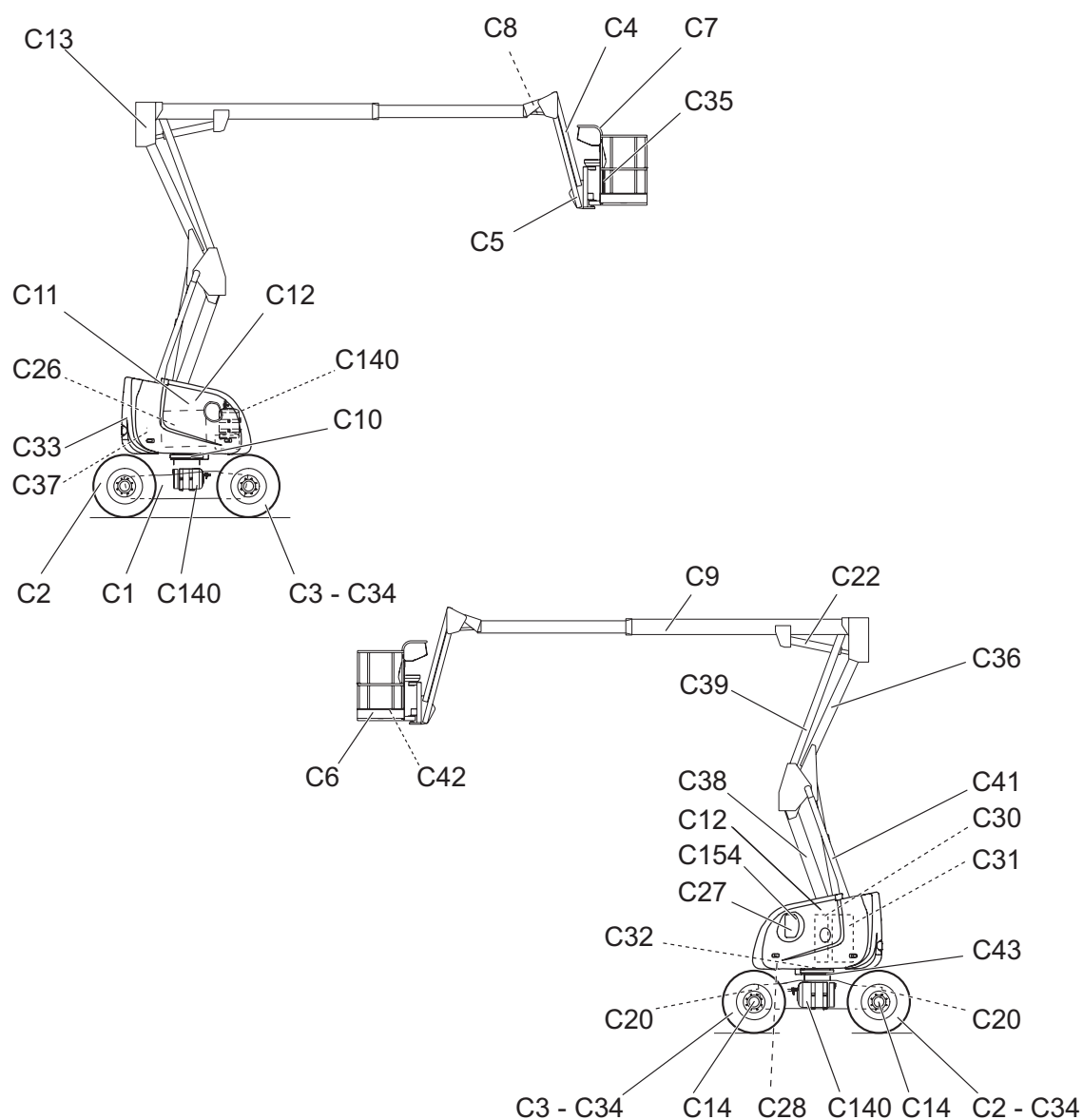
HA120PX - Denumirile componentelor

Repere	Denumire
C1	Sasiu
C2	Axul de directie frontal
C3	Roti tractiune spate si/sau de directie
C4	Brat pendular
C5	Suport pentru nacela (sau platforma) cu limitator de sarcina
C6	Nacela (platforma)
C7	Panoul de control al platformei
C8	Cilindru de compensare a nivelului
C9	Sageata
C10	Coroana de orientare
C11	Ansamblul turelei
C12	Capota
C13	Piesa de legatura brat / sageata
C14	Motor propulsor hidraulic si reductor
C16	Brat
C20	Urechi de andocare (si / sau ridicare)
C22	Cilindru de ridicare sageata
C26	Motor si pompa hidraulica
C27	Pupitru de control la sol
C28	Comutator al senzorului de panta
C29	Cilindrul de rotatie al platformei sau Motorul de rotatie al nacelei(In functie de tipul de masina)
C30	Rezervor hidraulic
C31	Rezervor de carburant
C32	Sistem de orientare
C33	Contragreutate
C34	Tren de rulare (roti motrice)
C35	Port-document

C

- Planul general al masinii

HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT) -
Vizualizare de componente pentru brate articulate sub 20 m(65 ft7 in)



C

- Planul general al masinii

HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT) - Denumirile componentelor

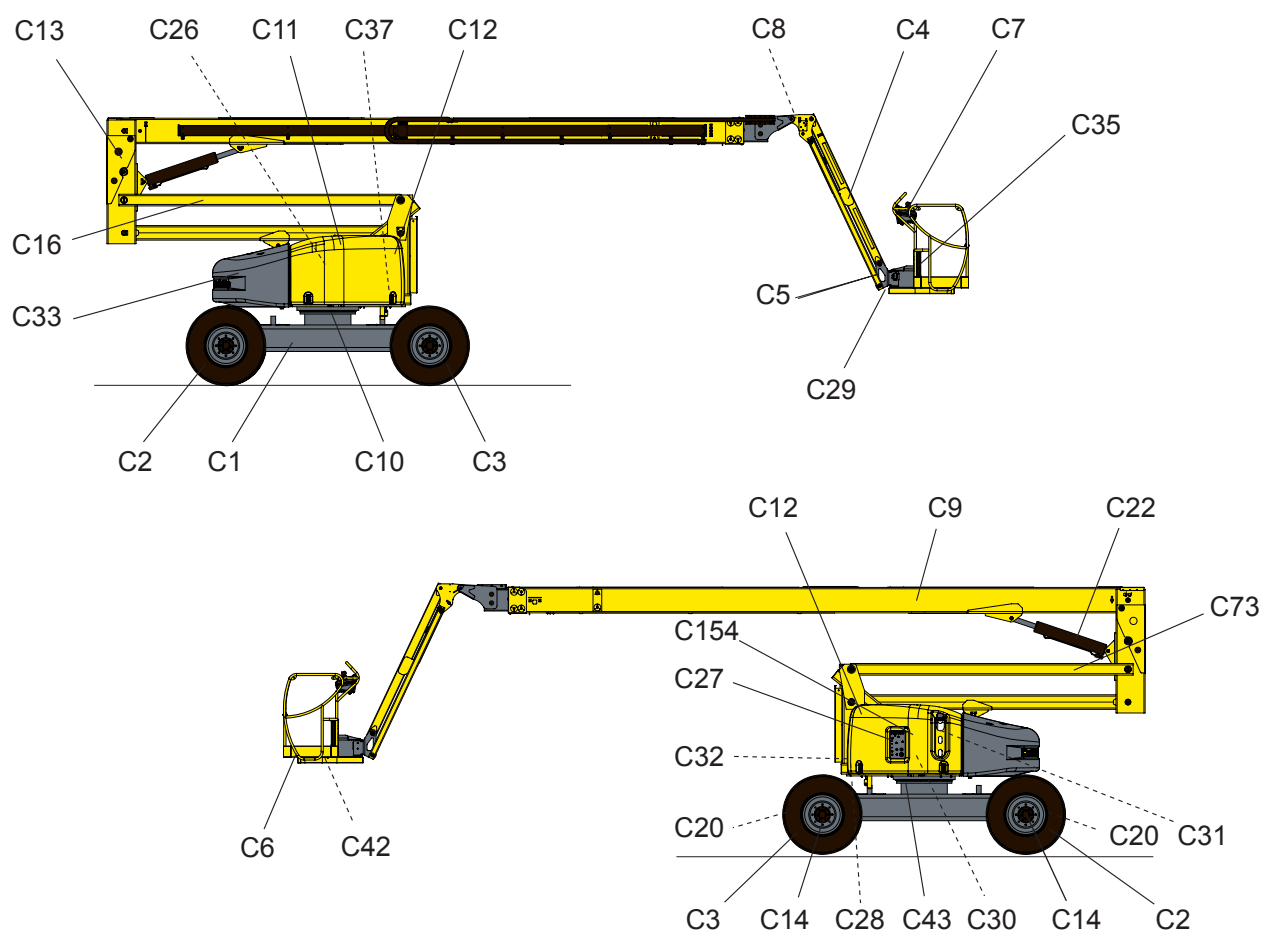
Repere	Denumire
C1	Sasiu
C2	Axul de directie frontal
C3	Roti tractiune spate si/sau de directie
C4	Brat pendular
C5	Suport pentru nacela (sau platforma) cu limitator de sarcina
C6	Nacela (platforma)
C7	Panoul de control al platformei
C8	Cilindru de compensare a nivelului
C9	Sageata (sau teava sagetii)
C10	Coroana de orientare
C11	Ansamblul turelei
C12	Capota
C13	Piesa de legatura brat / sageata
C14	Motor propulsor hidraulic si reductor
C20	Urechi de andocare (si / sau ridicare)
C22	Cilindru de ridicare sageata
C26	Motor si pompa hidraulica
C27	Pupitru de control la sol
C28	Senzor de panta
C30	Rezervor hidraulic
C31	Rezervor de carburant
C32	Sistem de orientare
C33	Contragreutate
C34	Tren de rulare (roti motrice)
C35	Port-document
C36	Bratul superior
C37	Acumulatorul de pornire
C38	Bratul inferior
C39	Tirant superior
C41	Tirant inferior
C42	Pedala "Om Mort"
C43	Dispozitiv de blocare a rotatiei turelei
C140	Butelii de gaz ⁽¹⁾
C154	Doar pentru Rusia si Ucraina : Releu senzor de temperatura

(1.) Doar pentru US

C

- Planul general al masinii

HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) - Vizualizare de componente pentru brate articulate
intre 20 m(65 ft7 in) si 26 m(85 ft3 in)



C

- Planul general al masinii

HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) - Denumirile componentelor

Repere	Denumire
C1	Sasiu
C2	Axul de directie frontal
C3	Roti tractiune spate si/sau de directie
C4	Brat pendular
C5	Suport pentru nacela (sau platforma) cu limitator de sarcina
C6	Nacela (platforma)
C7	Panoul de control al platformei
C8	Cilindru de compensare a nivelului
C9	Sageata
C10	Coroana de orientare
C11	Ansamblul turelei
C12	Capota
C13	Piesa de legatura brat / sageata
C14	Motor propulsor hidraulic si reductor
C16	Brat
C20	Urechi de andocare (si / sau ridicare)
C22	Cilindru de ridicare sageata
C26	Motor si pompa hidraulica
C27	Pupitru de control la sol
C28	Comutator al senzorului de panta
C29	Cilindrul de rotatie al platformei sau Motorul de rotatie al nacelei(In functie de tipul de masina)
C30	Rezervor hidraulic
C31	Rezervor de carburant
C32	Sistem de orientare
C33	Contragreutate
C35	Port-document
C37	Acumulatorul de pornire
C42	Pedala "Om Mort"
C43	Dispozitiv de blocare a rotatiei turelei
C73	Brat
C140	Butelii de gaz ⁽¹⁾
C154	Doar pentru Rusia si Ucraina : Releu senzor de temperatura

(1.) Doar pentru US

C

- Planul general al masinii

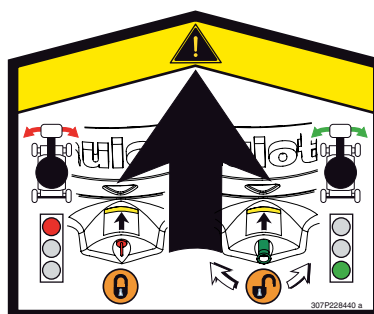
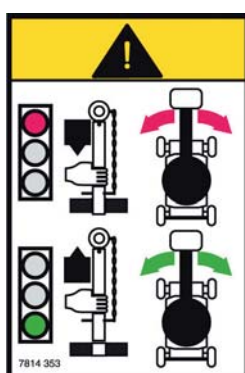
3 - Dispozitivele de siguranta

3.1 - MECANISM DE BLOCARE A ROTATIEI TURELEI

Dispozitivul de blocare al rotatiei turelei permite imobilizarea turelei in timpul transportului masinii



Dupa fiecare transport, retrageti/indepartati dispozitivul de blocare a rotatiei turelei.



Mecanism de blocare a rotatiei turelei (Va rugam sa consultati configuratia masinii)



Mecanism de blocare a rotatiei turelei (Va rugam sa consultati configuratia masinii)



C

- Planul general al masinii

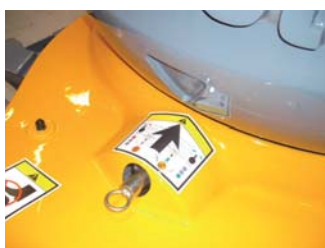
Mecanism de blocare a rotatiei turelei (Va rugam sa consultati configuratia masinii)



Mecanism de blocare a rotatiei turelei (Va rugam sa consultati configuratia masinii)



Mecanism de blocare a rotatiei turelei (Va rugam sa consultati configuratia masinii)



Mecanism de blocare a rotatiei turelei (Va rugam sa consultati configuratia masinii)



C

- Planul general al masinii

3.2 - BARA INTERMEDIARA CULISANTA (SAU PIVOTANTA)



Ilustratiile din acest alineat nu corespund neaparat gamei de produse desemnate in manual.

Nacela (sau platforma) este compusa din parapeti / balustrade si o bara intermediara culisanta (sau pivotanta) necesara pentru facilitarea accesului pe platforma.



Nu fixati bara intermediara culisanta (sau pivotanta) de balustrade.



3.3 - PUNCT DE ANCORARE (VA RUGAM SA CONSULTATI CONFIGURATIA MASINII)



Ilustratiile din acest alineat nu corespund neaparat gamei de produse desemnate in manual.

Masina este echipata cu puncte de ancorare (situate in nacela); este acceptat un singur ham per ancora. Punctele de ancorare sunt semnalate prin prezenta etichetelor "Punct de ancorare".



In cazul in care reglementarile locale impun purtarea hamului, folositi punctele de ancorare aprobate.



C - Planul general al masinii

4 - Etichete

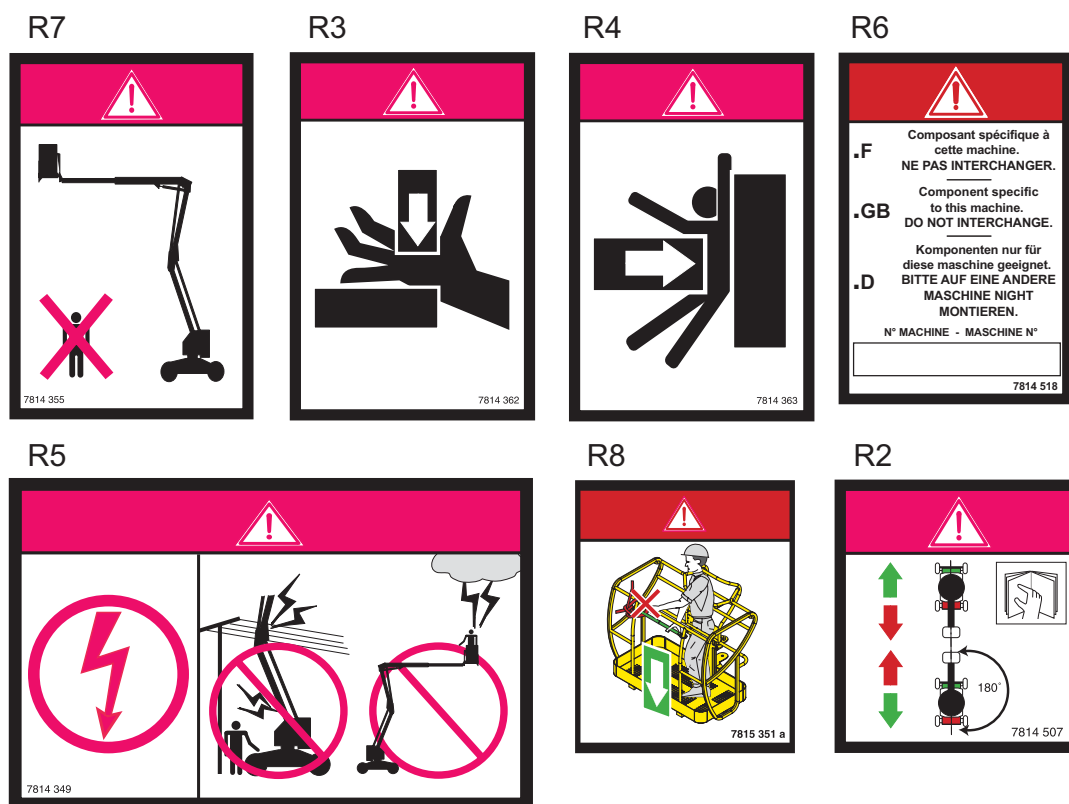
4.1 - PLAN DE CLASIFICARE

4.1.1 - Etichete rosii

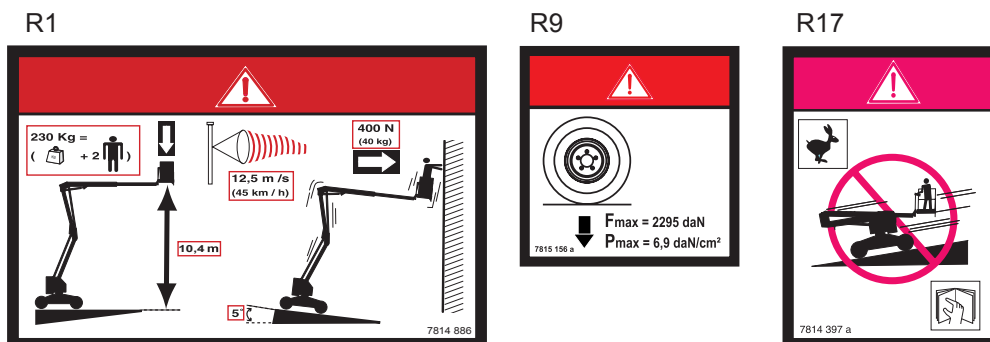


Etichetele rosii semnifica un potential pericol letal.

Etichete comune



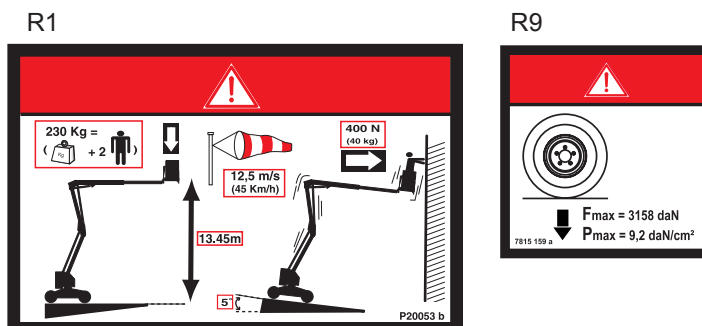
Etichete specifice HA120PX (N/A)



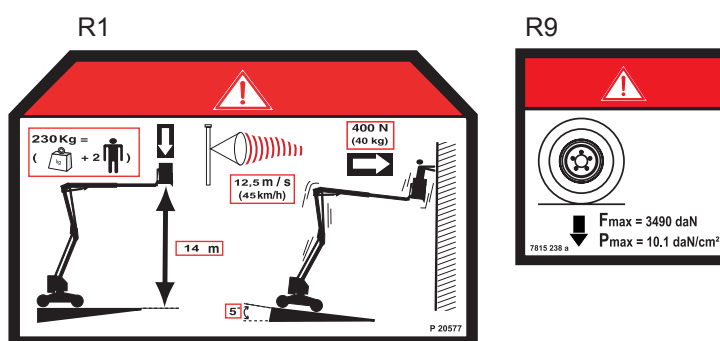
C

- Planul general al masinii

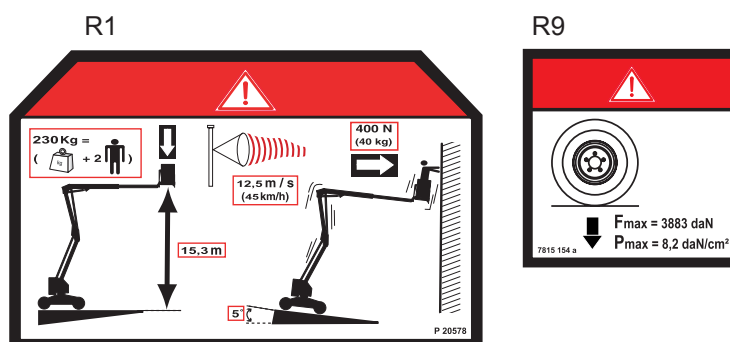
Etichete specifice HA16X



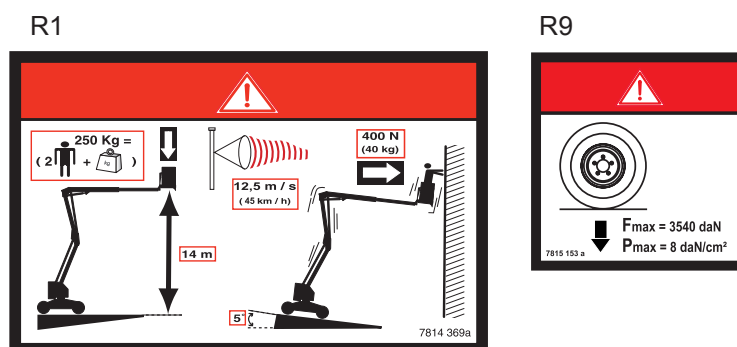
Etichete specifice HA16SPX (HA46SJRT)



Etichete specifice HA18SPX (HA51SJRT)



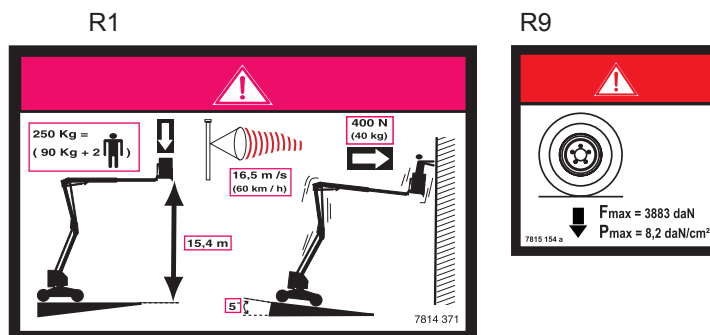
Etichete specifice HA16PX (HA46JRT)



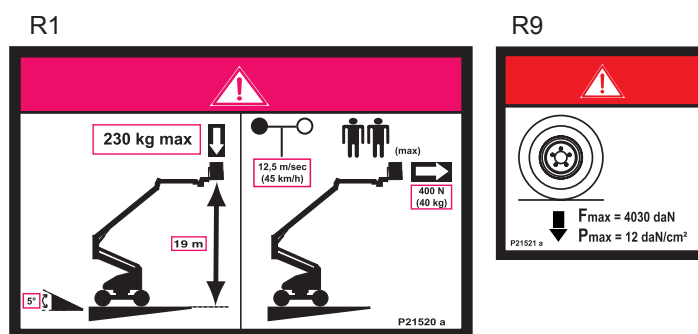
C

- Planul general al masinii

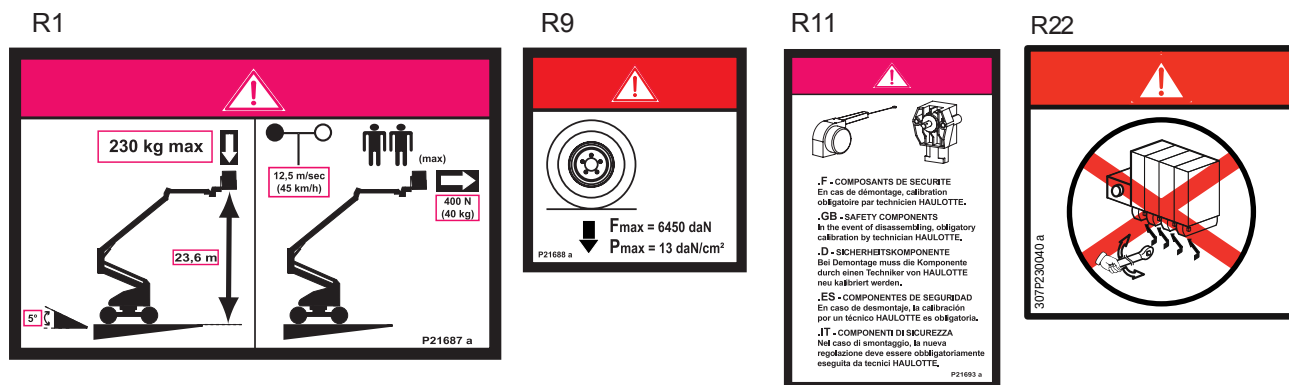
Etichete specifice HA18PX (HA51JRT)



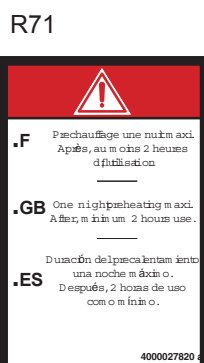
Etichete specifice HA20PX (HA61JRT)



Etichete specifice HA260PX (HA80JRT)



Etichete specifice pentru optiuni



C

- Planul general al masinii

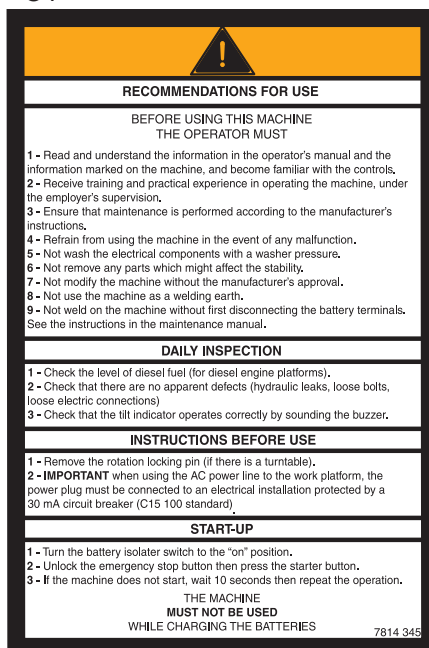
4.1.2 - Etichete portocalii



Etichetele portocalii indica un risc de ranire grava.

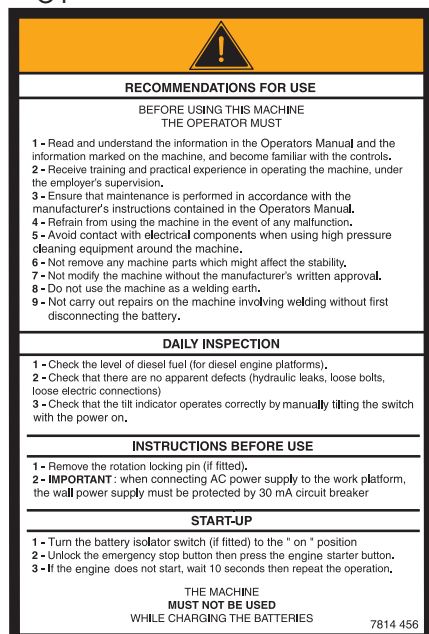
Etichete comune - CE

O1



Etichete comune - AS

O1



C

- Planul general al masinii

Etichete comune - ANSI - CSA

O1

WARNING

RECOMMENDATIONS FOR USE
THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.
- DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations. - Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc. - DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine. - DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer. - Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs. - Test foot switch for proper operation. - Test high engine and high drive cut out switches for proper operation. - DO NOT wash the electrical components with a washer pressure. - DO NOT use the machine as a welding earth. - DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.
DAILY INSPECTION
- Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform). - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections). - Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).
INSTRUCTION BEFORE USE
- Remove the rotation locking pin (if there is a turntable). - IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.
START-UP
- Turn the battery isolator switch to the "ON" position. - Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform). - If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.
The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine) Improper use of this machine could cause death or serious injury.

C

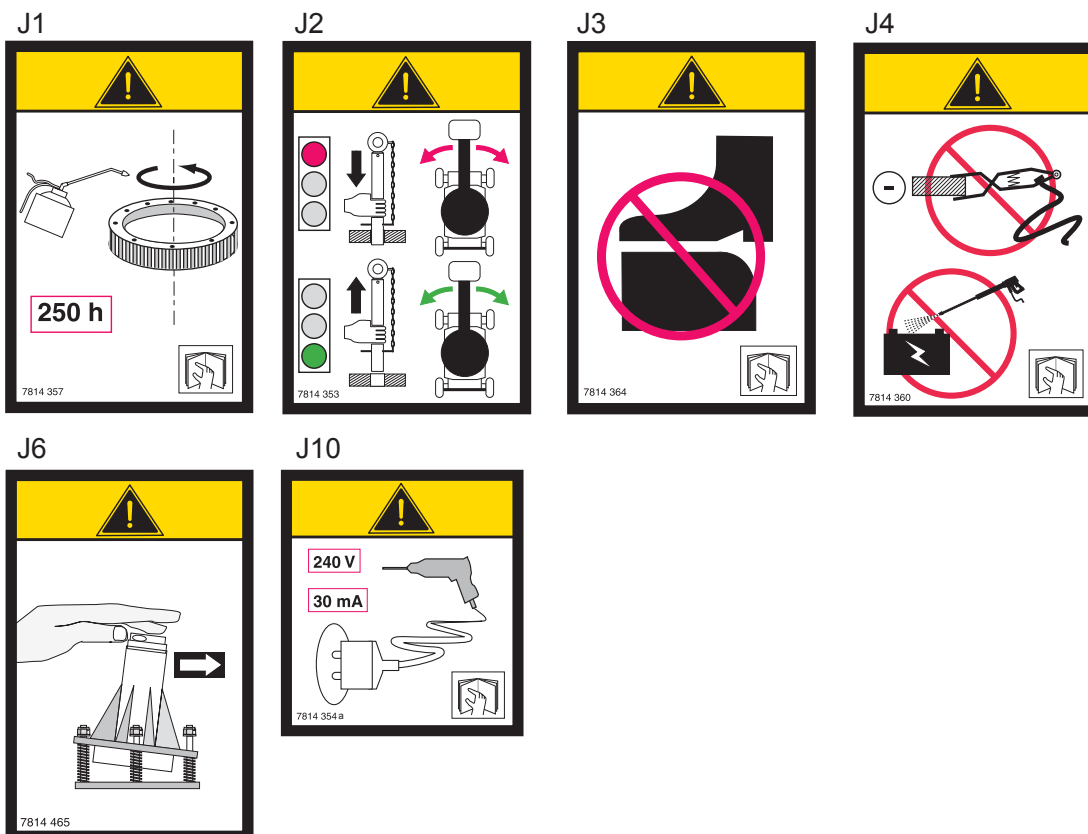
- Planul general al masinii

4.1.3 - Etichete galbene

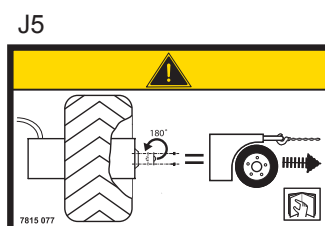


Etichetele galbene semnaleaza un pericol de daune materiale si/sau ranire usoara.

Etichete comune



Etichete specifice HA20PX (HA61JRT) si HA260PX (HA80JRT)



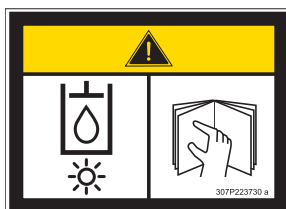
Etichete specifice masinilor in conditii de frig extrem



C - Planul general al masinii

Etichete specifice masinilor in conditii de caldura extrema

J29



Etichete specifice pentru optiuni

J44

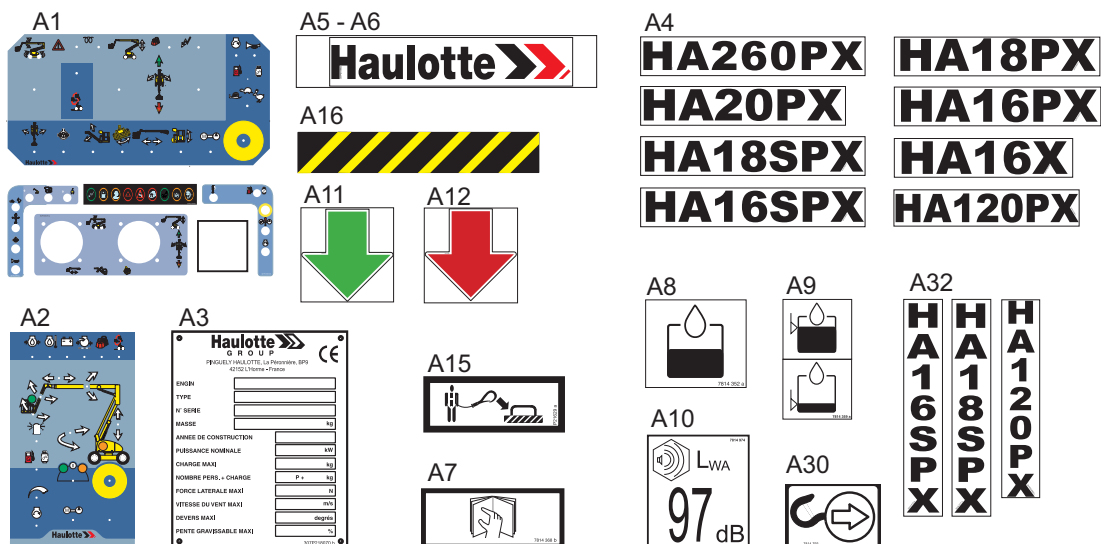


4.1.4 - Alte etichete



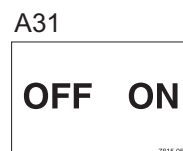
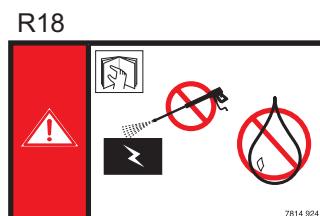
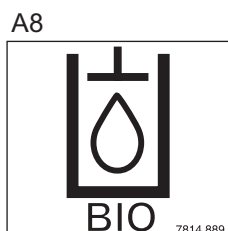
Celelalte etichete desemneaza o informatie tehnica complementara.

Etichete comune



C - Planul general al masinii

Etichete specifice pentru optiuni

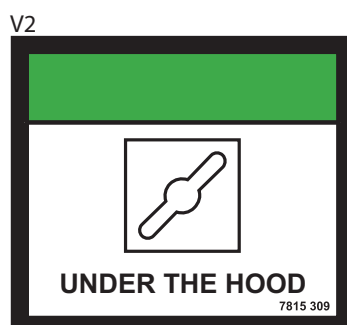


4.1.5 - Etichete verzi



Etichetele verzi indica o chestiune de informare sau intretinere (Standard CSA).

Etichete comune



4.1.6 - Etichete albastre

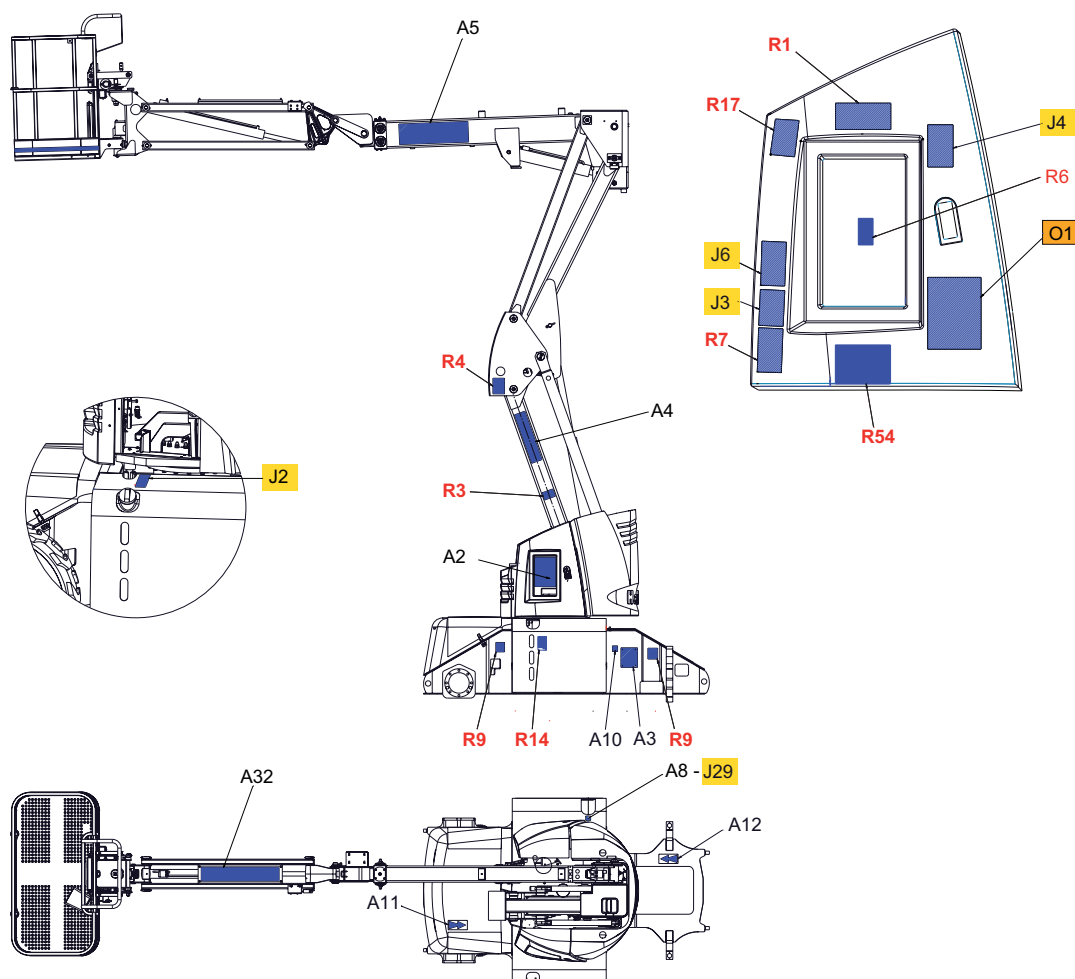
Nota : Etichetele albastre desemneaza o informatie sau o masura de precautie in caz de pericol.

C

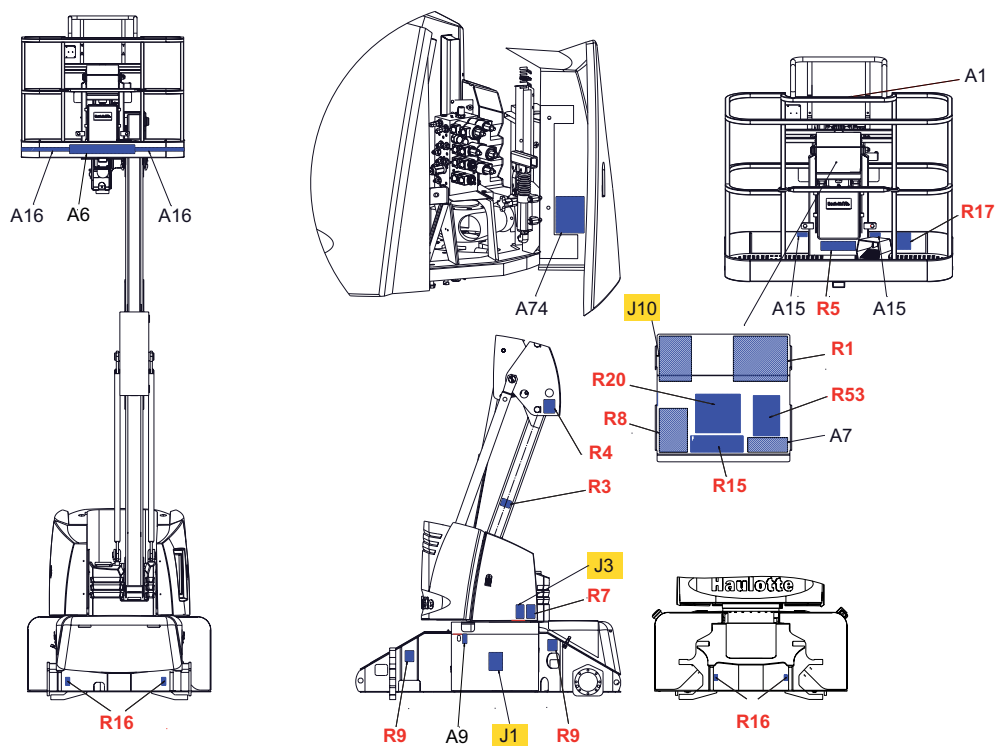
- Planul general al masinii

4.2 - IDENTIFICARE

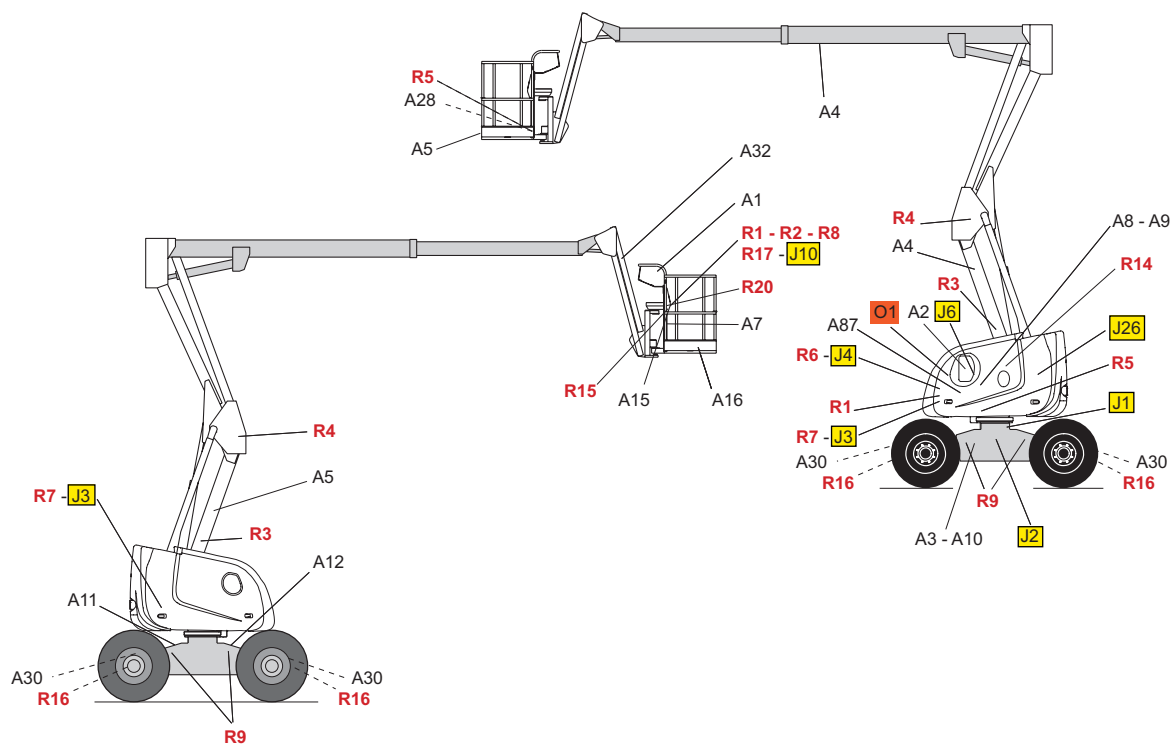
Localizare a etichetelor HA120PX (N/A) -standarde CE si AS



C - Planul general al masinii



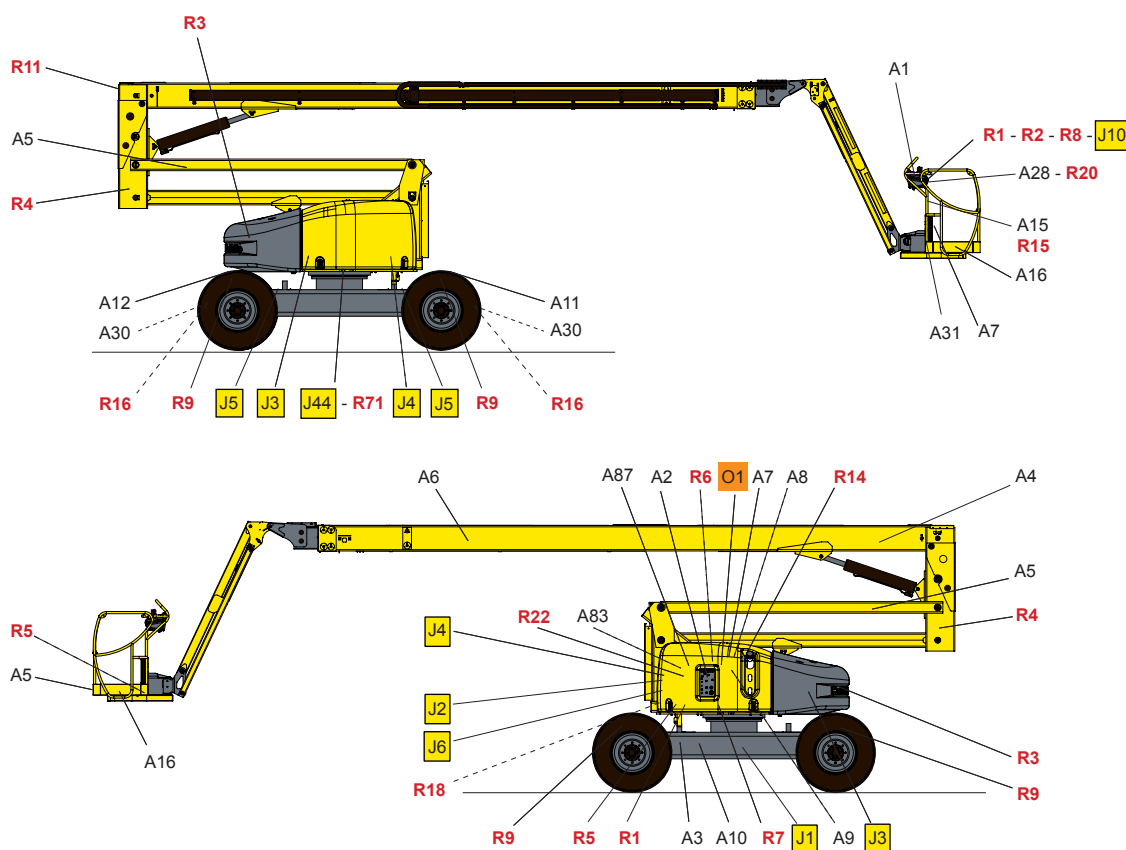
Localizarea etichetelor pe masinile articulate mai mici de 20 m(65 ft7 in)-standarde CE si AS



C

- Planul general al masinii

Localizarea etichetelor pe masinile articulate cu marimi intre 20 m(65 ft7 in) si 26 m(85 ft3 in)-
standarde CE si AS



C

- Planul general al masinii

Denumirea etichetelor HA120PX - HA16X - HA16PX (HA46JRT) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA18SPX (HA51SJRT)-standarde CE si AS

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	
Rosu	R1	Inaltimea planseului si incarcatura	2	Pentru HA120PX (NA) : 3078148860 Pentru HA16X (NA) : 307P200530 Pentru HA16PX (HA46JRT) : 3078143690 Pentru HA16SPX (HA46SJRT) : 307P205770 Pentru HA18PX (HA51JRT) : 3078143710 Pentru HA18SPX (HA51SJRT) : 307P205780
Rosu	R2	Sensul de deplasare	1	3078145070
Rosu	R3	Pericol de strivire a mainilor	2	3078143620
Rosu	R4	Pericol de strivire a corpului	2	3078143630
Rosu	R5	Pericol de electrocutare	1	3078143490
Rosu	R6	Nu interschimbati	1	3078145180
Rosu	R7	Nu stationati in zona de lucru	2	3078143550
Rosu	R8	Inchideti bara intermediara culisanta (sau pivotanta)	1	3078153510
Rosu	R9	Sarcina pe roata	4	Pentru HA120PX (NA) : 3078151560 Pentru HA16X (NA) : 3078151590 Pentru HA16PX (HA46JRT) : 3078151530 Pentru HA16SPX (HA46SJRT) : 3078152380 Pentru HA18PX (HA51JRT) si HA18SPX (HA51SJRT) : 3078151540
Rosu	R14	Umpleti rezervorul cu combustibil	1	Doar pentru standarde AS : 3078144510
Rosu	R15	Utilizarea hamurilor	1	Doar pentru standarde AS : 3078144520
Rosu	R16	Capacitatea de incarcare pe fiecare curea	1	Doar pentru standarde AS : 3078144490
Rosu	R17	Nu coborati pantele cu viteza mare	1	Doar pentru HA120PX (NA) : 3078143970
Rosu	R18	Generator de bord	1	3078149240 Cu expectia HA120PX (NA)
Rosu	R20	Pericol de sens de deplasare	1	Doar pentru standarde AS : 3078145230
Rosu	R53	Cos / panier conform cu norma EN280	1	doar cu norme HA120PX (NA) si AS : 3078144540
Rosu	R54	Urgenta	1	doar cu norme HA120PX (NA) si AS : 3078144930

C

- Planul general al masinii

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	
				In franceza (Standard CE) : 3078143420
				In engleza (standarde CE si AS) : 3078144560
				In spaniola (Standard CE) : 3078143430
				In germana (Standard CE) : 3078143440
				In italiana (Standard CE) : 3078143460
				In daneza (Standard CE) : 3078144940
				In portugheza (Standard CE) : 3078145830
				In finlandeza (Standard CE) : 30781745540
				In suedeza (Standard CE) : 3078145940
				In olandeza (Standard CE) : 3078143470
Portocaliu	O1	Informatie tehnica suplimentara	1	3078143570
Galben	J1	Lubrifiere a coroanei de orientare	1	
Galben	J2	Scoateti pinul de blocare inainte de orientare	1	3078143530
Galben	J3	Nu puneti piciorul pe capota	2	3078143640
Galben	J4	Nu folositi masina ca masa de sudura	2	3078143600
Galben	J6	Verificarea functiei de inclinare	1	3078144650
Galben	J10	Amplasare priza	1	Standard CE : 3078143540 Standard AS : 3078144570
Galben	J26	Ulei hidraulic pentru frig extrem	1	Pentru HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) si HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 307P223700
Galben	J29	Ulei hidraulic pentru temperaturi ridicate	1	307P223730
Altele	A1	Panoul de control al platformei	1	Pentru HA120PX (NA) : 307P224350 Pentru HA16X (NA) : 307P217970 Pentru HA16PX (HA46JRT) si HA18PX (HA51JRT) : 307P217930 Pentru HA16SPX (HA46SJRT) si HA18SPX (HA51SJRT) : 307P217950
Altele	A2	Pupitru de control la sol	1	Pentru HA120PX (NA) : 307P226170 Pentru HA16X (NA) : 307P226210 Pentru HA16(S)PX (HA46(S)JRT) si HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 307P225980
Altele	A3	Placheta constructor	1	307P218070
Altele	A4	Placheta cu numele masinii	1	Pentru HA120PX (NA) : 307P224960 Pentru HA16X (NA) : 307P218230 Pentru HA16PX (HA46JRT) : 307P218190 Pentru HA16SPX (HA46SJRT) : 307P2183200 Pentru HA18PX (HA51JRT) : 307P218220 Pentru HA18SPX (HA51SJRT) : 307P218210

C

- Planul general al masinii

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	
Altele	A5	Placheta HAULOTTE® format mic	2	Pentru HA120PX (NA) : 307P218180 Pentru HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) si HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 307P217080
Altele	A6	Placheta HAULOTTE® format mare	1	307P217770
Altele	A7	Cititi Manualul de utilizare	1	3078143680
Altele	A8	Ulei hidrolic	1	3078143520
Altele	A8	Ulei biodegradabil	1	3078148890
Altele	A9	Nivelul de ulei sus si jos	1	3078143590
Altele	A10	Putere acustica	1	Pentru HA120PX (NA) : 3078149740 Pentru HA16X (NA) : 307P202240 Pentru HA16(S)PX (HA46(S)JRT) si HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 3078148700
Altele	A11	Sageata verde inainte	1	Pentru HA120PX (NA) : 3078137440 Pentru HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) si HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 3078143930
Altele	A12	Sageata rosie inapoi	1	Pentru HA120PX (NA) : 3078137430 Pentru HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) si HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 3078143940
Altele	A15	Amplasarea hamurilor	1	307P216290
Altele	A16	Placa adeziva galben-negru	1	2421808660
Altele	A28	Risc de electrocutare	1	307P226440
Altele	A30	Puncte de ancorare masina	4	3078147930
Altele	A31	Selector generator incorporat	1	Pentru HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) si HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 3078150500
Altele	A32	Grafica verticala nume masina	1	Pentru HA120PX (NA) : 307P224980 Pentru HA16SPX (HA46SJRT) : 3078152130 Pentru HA18SPX (HA51SJRT) : 3078152170
Altele	A74	Coborarea de urgenta	1	Pentru HA120PX (NA) : 307P224950
Altele	A87	Panou de control pentru urgente	1	Doar pentru Italia : 307P232500
Fără ilustrație		Se interzice utilizarea PVG cu o cheie	4	3078147930

C

- Planul general al masinii

Denumirea etichetelor-standarde CE si AS

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	HA20PX (HA61JRT)	HA260PX (HA80JRT)
Rosu	R1	Inaltimea planseului si incarcatura	2	307P215200	307P216870
Rosu	R2	Sensul de deplasare	1	3078145070	
Rosu	R3	Pericol de strivire a mainilor	2	3078143620	
Rosu	R4	Pericol de strivire a corpului	2	3078143630	
Rosu	R5	Pericol de electrocutare	2	3078143490	
Rosu	R6	Nu interschimbati	1	3078145180	
Rosu	R7	Nu stationati in zona de lucru	1	3078143880	
Rosu	R8	Inchideti bara intermediara culisanta (sau pivotanta)	1	3078153510	
Rosu	R9	Sarcina pe roata	4	307P215210	307P216880
Rosu	R11	Calibrare obligatorie si dezmembrare	1		307P216930
Rosu	R14	Umpleti rezervorul cu combustibil	1	Doar pentru standarde AS : 3078144510	
Rosu	R15	Utilizarea hamurilor	1	Doar pentru standarde AS : 3078144520	
Rosu	R16	Capacitatea de incarcare pe fiecare curea	1	Doar pentru standarde AS : 3078144490	
Rosu	R18	Generator de bord	1	3078149240	
Rosu	R20	Pericol de sens de deplasare	1	Doar pentru standarde AS : 3078145230	
Rosu	R22	Utilizare interzisa de PVG	1	307P230040	
Rosu	R71	Utilizarea optiunii de preincalzire manuala	1	4000027820	
				In franceza (Standard CE) : 3078143420	
				In engleza (standarde CE si AS) : 3078144560	
				In spaniola (Standard CE) : 3078143430	
				In germana (Standard CE) : 3078143440	
				In italiana (Standard CE) : 3078143460	
				In daneza (Standard CE) : 3078144940	
				In portugheza (Standard CE) : 3078145830	
				In finlandeza (Standard CE) : 30781745540	
				In suedeza (Standard CE) : 3078145940	
				In olandeza (Standard CE) : 3078143470	
Galben	J1	Lubrifiere a coroanei de orientare	1	3078143570	
Galben	J2	Scoateti pinul de blocare inainte de orientare	1	3078143530	
Galben	J3	Nu puneti piciorul pe capota	2	3078143640	
Galben	J4	Nu folositi masina ca masa de sudura	2	3078143600	
Galben	J5	Degajarea franei	1	3078150770	
Galben	J6	Verificarea functiei de inclinare	1	3078144650	
Galben	J10	Amplasare priza	1	Standard CE : 3078143540 Standard AS : 3078144570	
Portocaliu	O1	Informatie tehnica suplimentara	1		

C

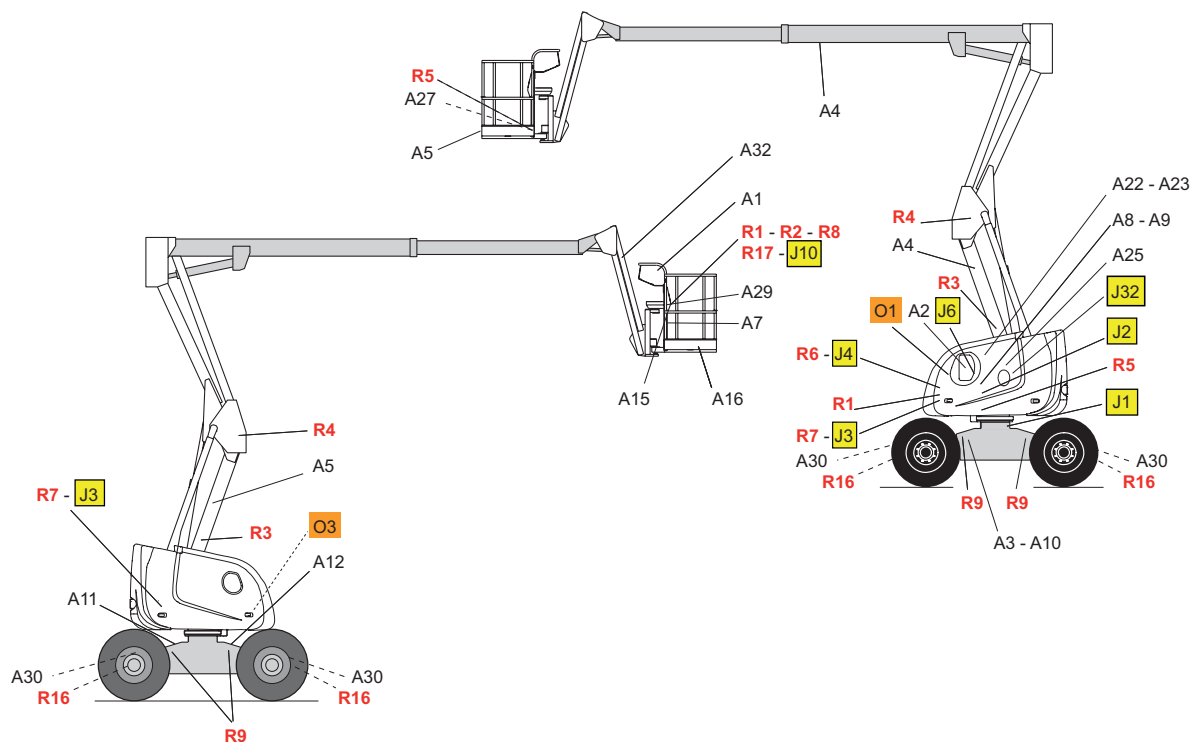
- Planul general al masinii

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	HA20PX (HA61JRT)	HA260PX (HA80JRT)
Galben	J44	Utilizarea opțiunii de preîncălzire manuală	1		4000027920
Altele	A1-1	Pupitru superior central	1		307P227780
Altele	A1-2	Pupitru superior stanga	1		307P219920
Altele	A1-3	Pupitru superior dreapta	1		307P219450
Altele	A1-4	Pupitru central superior suprem	1		307P219470
Altele	A2	Pupitru de control la sol	1		307P216900
Altele	A3	Placheta constructor	1		307P218070
Altele	A4	Placheta cu numele masinii	1	3078137650	307P216920
Altele	A5	Placheta HAULOTTE® format mic	3		307P217080
Altele	A6	Placheta HAULOTTE® format mare	1	307P217770	307P217240
Altele	A7	Cititi Manualul de utilizare	2		3078143680
Altele	A8	Ulei hidraulic	1		3078143520
Altele	A8	Ulei biodegradabil	1		3078148890
Altele	A9	Nivelul de ulei sus si jos	1		3078143590
Altele	A10	Putere acustica	1		3078148740
Altele	A11	Sageata verde inainte	1		3078143930
Altele	A12	Sageata rosie inapoi	1		3078143940
Altele	A15	Amplasarea hamurilor	2		307P216290
Altele	A16	Placa adeziva galben-negru	1		2421808660
Altele	A28	Risc de electrocutare	1	Doar pentru standarde AS : 307P226440	
Altele	A30	Punct de ancorare al masinii	4		3078147930
Altele	A31	Selector generator incorporat	1		3078150500
Altele	A83	Utilizare manuală PVG	1	3078149230	
Altele	A87	Panou de control pentru urgente	1	Doar pentru Italia : 307P232500	
Fără ilustrație		Inaltimea planseului si incarcatura	2	Optiune pentru vant puternic 60 km/h : 307P215640	
Fără ilustrație		Sarcina pe roata	2	Optiune pentru vant puternic 60 km/h : 307P215230	

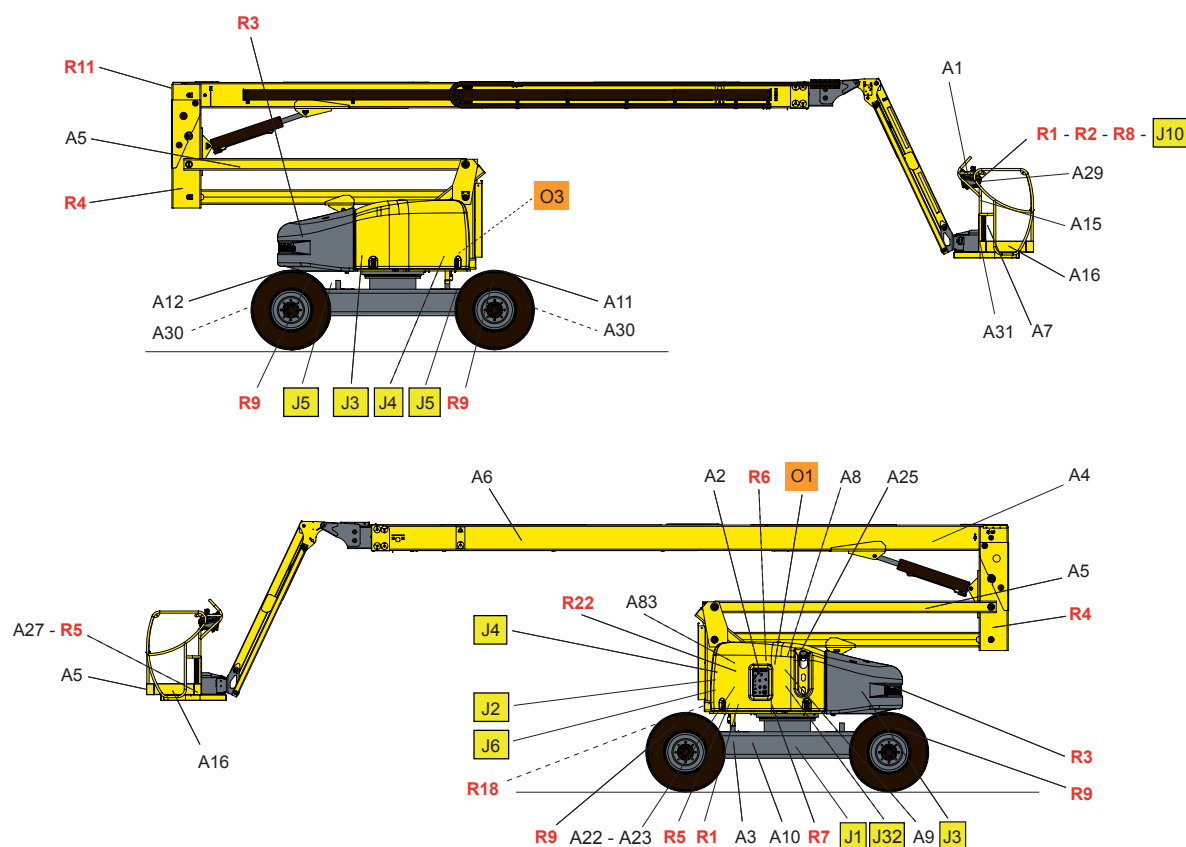
C

- Planul general al masinii

Localizarea etichetelor pe masinile articulate mai mici de 20 m(65 ft7 in)-standarde ANSI si CSA



Localizarea etichetelor pe masinile articulate cu marimi intre 20 m(65 ft7 in) si 26 m(85 ft3 in)-standarde ANSI si CSA



C

- Planul general al masinii

Denumirea etichetelor-standarde ANSI si CSA

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	HA16PX (HA46JRT)	HA18PX (HA51JRT)
Rosu	R1	Inaltimea planseului si incarcatura	2		307P203470
Rosu	R2	Sensul de deplasare	1		3078147300
Rosu	R3	Pericol de strivire a mainilor	2		3078147240
Rosu	R4	Pericol de strivire a corpului	2		3078147260
Rosu	R5	Pericol de electrocutare	1		3078147100
Rosu	R6	Nu interschimbati	1		3078147320
Rosu	R7	Nu stationati in zona de lucru	1		3078147170
Rosu	R8	Inchideti bara intermediara culisanta (sau pivotanta)	1		3078153630
Rosu	R9	Sarcina pe roata	4	307P216620	307P216630
Rosu	R18	Generator de bord	1		3078149240
Rosu	R50	Amplasare priza - 110V	1		3078147580
Portocaliu	O1	Informatie tehnica suplimentara	1		3078147050
Portocaliu	O3	Riscuri de explozie	1		3078148030
Galben	J1	Lubrifiere a coroanei de orientare	1		3078147190
Galben	J2	Scoateti pinul de blocare inainte de orientare	2		3078147700
Galben	J3	Nu puneti piciorul pe capota	2		3078147270
Galben	J4	Nu folositi masina ca masa de sudura	1		3078147220
Galben	J6	Verificarea functiei de inclinare	1		3078147090
Galben	J10	Amplasare priza	1		3078147580
Galben	J26	Ulei hidrolic pentru frig extrem	1		307P223700
Galben	J32	Low sulfur	1		307P225800
Altele	A1	Panoul de control al platformei	1		307P217930
Altele	A2	Pupitru de control la sol	1		307P225980
Altele	A3	Placheta constructor	1		307P218170
Altele	A4	Placheta cu numele masinii	1	307P219940	307P219960
Altele	A5	Placheta HAULOTTE® format mic	3		307P217080
Altele	A7	Cititi Manualul de utilizare	1		3078147290
Altele	A8	Ulei hidrolic	1		3078147140
Altele	A8	Ulei biodegradabil	1		3078148920
Altele	A9	Nivelul de ulei sus si jos	1		3078147210
Altele	A10	Putere acustica	1		3078148700
Altele	A11	Sageata verde inainte	1		3078143930
Altele	A12	Sageata rosie inapoi	1		3078143940
Altele	A15	Amplasarea hamurilor	2		3078147950
Altele	A16	Placa adeziva galben-negru	1		2421808660
Altele	A22	Tablou electric	1		3078147890
Altele	A25	Capac rezervor combustibil	1		3078150020
Altele	A27	Sarcina admisibila	1		307P200080
Altele	A29	Rezumat al instructiunilor de siguranta	1		3078150170
Altele	A30	Puncte de ancorare masina	4		3078147930
Altele	A31	Selector generator incorporat	1		307P203440
Altele	A32	Grafica verticala nume masina	1	3078147640	3078147650

C

- Planul general al masinii

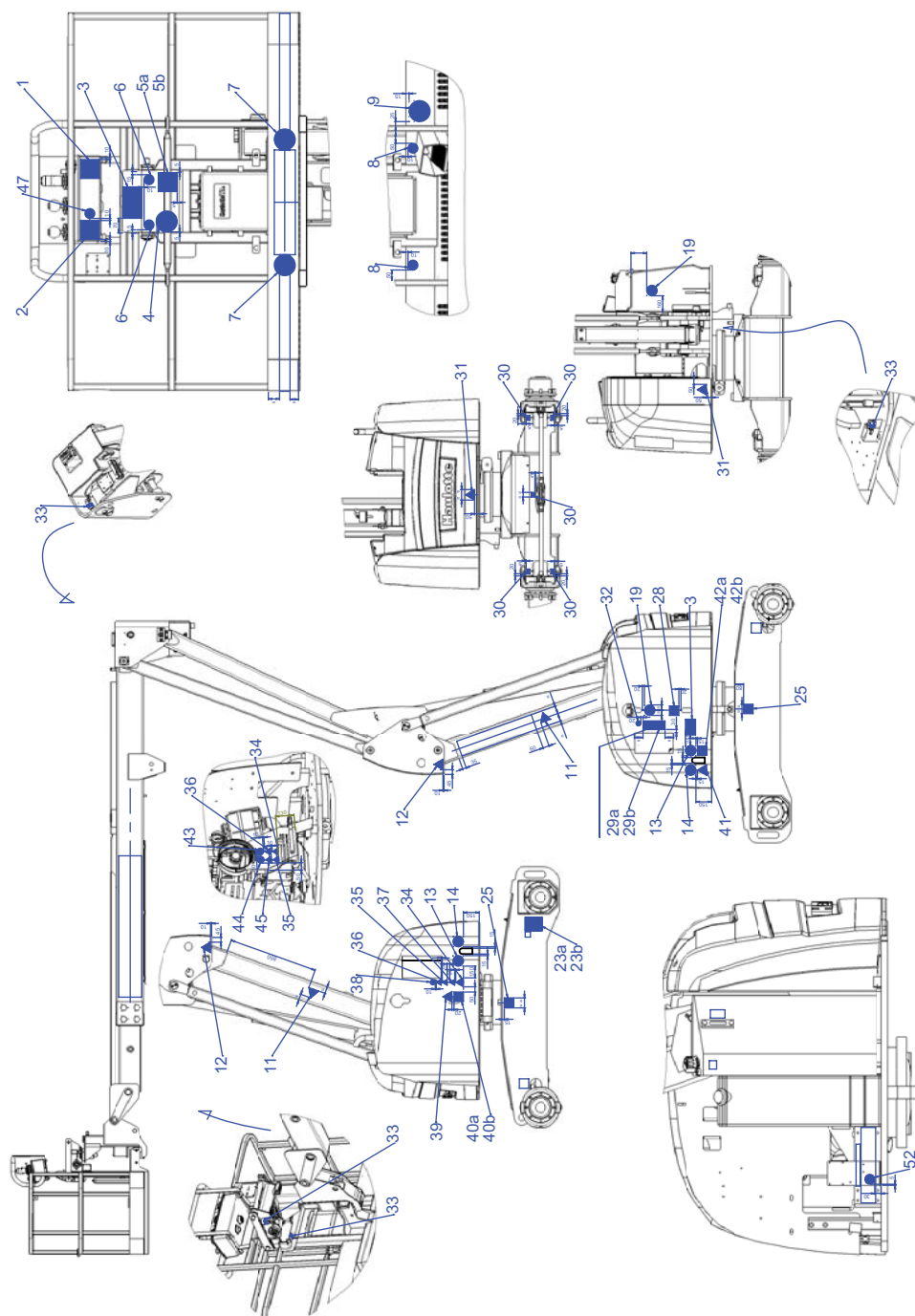
Denumirea etichetelor-standarde ANSI si CSA

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	HA20PX (HA61JRT)	HA260PX (HA80JRT)
Rosu	R1	Inaltimea planseului si incarcatura	2	307P215740	307P215750
Rosu	R2	Sensul de deplasare	1	3078147300	
Rosu	R3	Pericol de strivire a mainilor	2	3078147240	
Rosu	R4	Pericol de strivire a corpului	2	3078147260	
Rosu	R5	Pericol de electrocutare	1	3078147100	
Rosu	R6	Nu interschimbati	1	3078147320	
Rosu	R7	Nu stationati in zona de lucru	1	3078146960	
Rosu	R8	Inchideti bara intermediara culisanta (sau pivotanta)	2	3078153630	
Rosu	R9	Sarcina pe roata	2	307P215770	307P218890
Rosu	R11	Calibrare obligatorie si dezmembrare	1		307P218880
Rosu	R18	Generator de bord	1	3078149240	
Rosu	R22	Utilizare interzisa de PVG	1		307P230040
Portocaliu	O1	Informatie tehnica suplimentara	1	3078147050	
Portocaliu	O3	Riscuri de explozie	1	3078148030	
Galben	J1	Lubrifiere a coroanei de orientare	1	3078147190	
Galben	J2	Scoateti pinul de blocare inainte de orientare	2	3078147700	
Galben	J3	Nu puneti piciorul pe capota	2	3078147270	
Galben	J4	Nu folositi masina ca masa de sudura	1	3078147220	
Galben	J5	Degajarea franei	1	3078150780	
Galben	J6	Verificarea functiei de inclinare	1	3078147090	
Galben	J10	Amplasare priza	1	3078147580	
Galben	J32	Low sulfur	1	307P225800	
Altele	A1-1	Pupitru superior central	1	307P227780	
Altele	A1-2	Pupitru superior stanga	1	307P219920	
Altele	A1-3	Pupitru superior dreapta	1	307P219450	
Altele	A1-4	Pupitru central superior suprem	1	307P219470	
Altele	A2	Pupitru de control la sol	1	307P216900	
Altele	A3	Placheta constructor	1	307P218170	
Altele	A4	Placheta cu numele masinii	1	3078146940	3078147110
Altele	A5	Placheta HAULOTTE® format mic	3	307P217080	
Altele	A6	Placheta HAULOTTE® format mare	3	307P217770	307P217240
Altele	A7	Cititi Manualul de utilizare	2	3078147290	
Altele	A8	Ulei hidraulic	1	3078147140	
Altele	A8	Ulei biodegradabil	1	3078148920	
Altele	A9	Nivelul de ulei sus si jos	1	3078147210	
Altele	A10	Putere acustica	1	3078148740	
Altele	A11	Sageata verde inainte	1	3078143930	
Altele	A12	Sageata rosie inapoi	1	3078143940	
Altele	A15	Amplasarea hamurilor	2	3078147950	
Altele	A16	Placa adeziva galben-negru	1	2421808660	
Altele	A22	Tablou electric	1	3078147890	
Altele	A25	Capac rezervor combustibil	1	3078150020	
Altele	A27	Sarcina admisibila	1	307P216380	
Altele	A29	Rezumat al instructiunilor de siguranta	1	3078150170	
Altele	A30	Puncte de ancorare masina	4	3078147930	
Altele	A31	Selector generator incorporat	1	307P203440	
Altele	A83	Utilizare manuală PVG	1	3078149230	

C

- Planul general al masinii

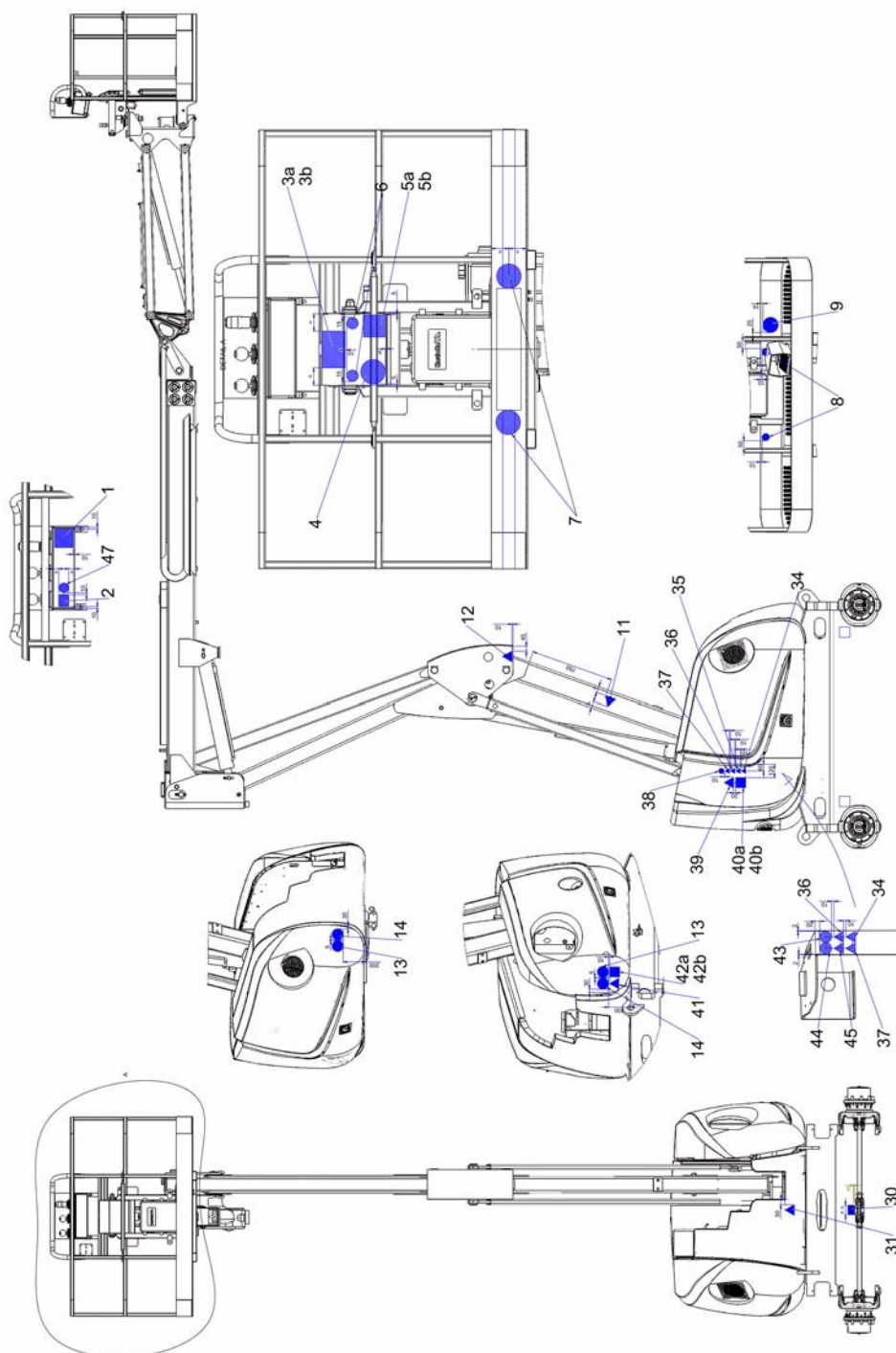
Localizare a etichetelor HA16X - Versiune Rusia și Ucraina



C

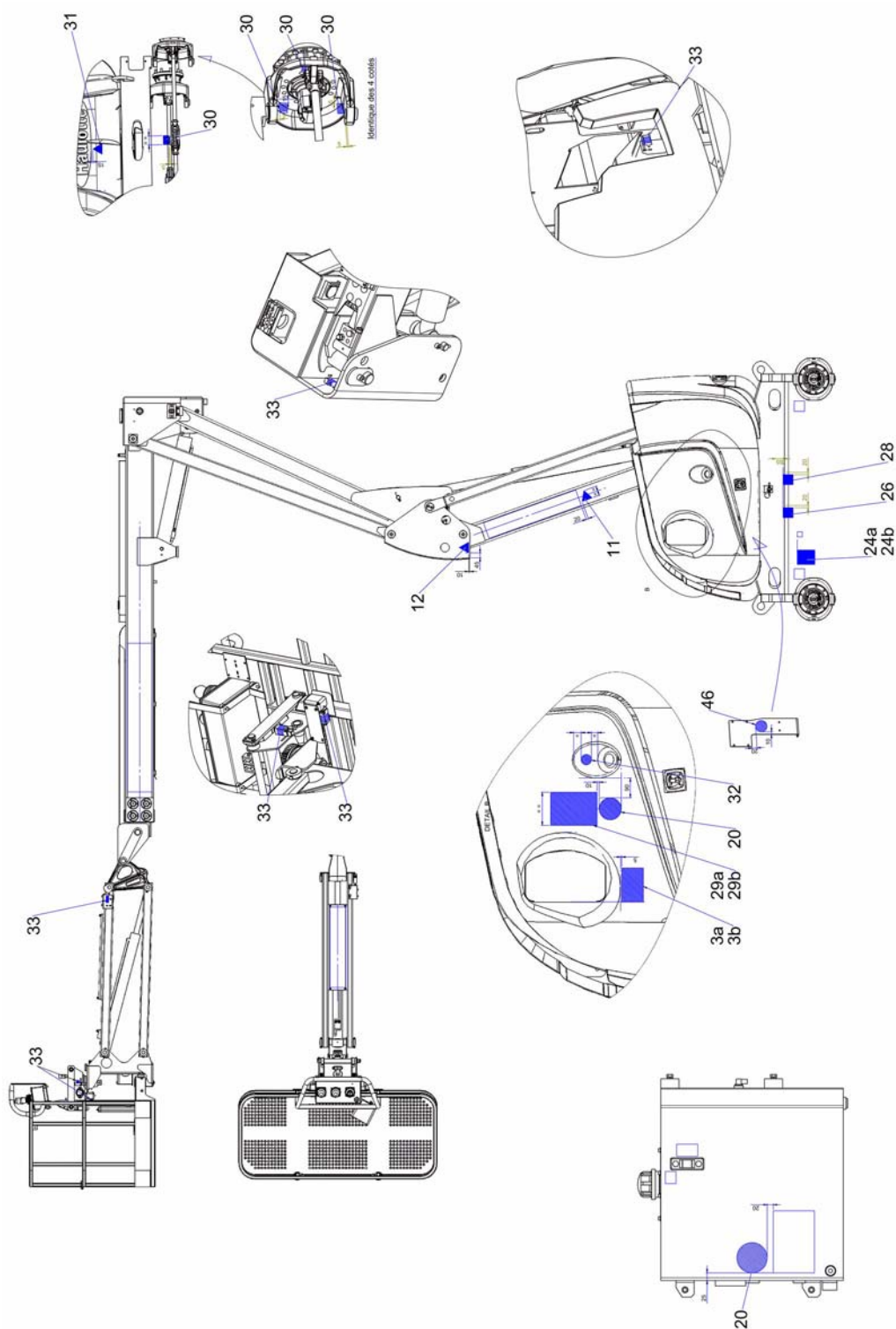
- Planul general al masinii

Localizare a etichetelor HA16PX - HA18PX - Versiune Rusia și Ucraina



C - Planul general al masinii

Localizare a etichetelor HA16PX - HA18PX - Versiune Rusia și Ucraina



C

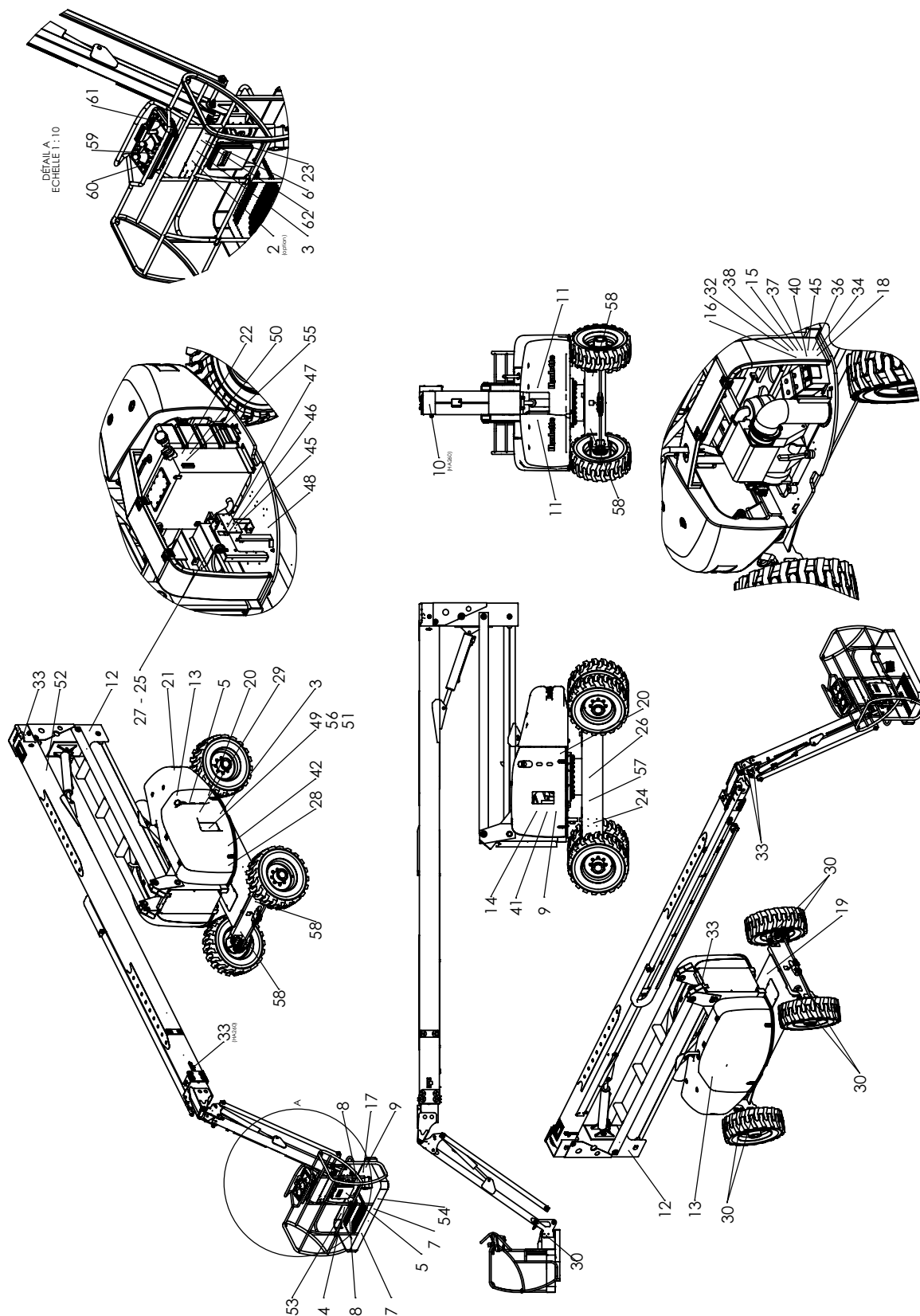
- Planul general al masinii

Denumirea etichetelor HA16X - HA16PX - HA18PX - Versiune Rusia și Ucraina

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	
Albastru	1	Sensul de deplasare	1	307P227040
Albastru	2	Priza 240 V 30 mA	1	307P227050
Albastru	3	Înălțimea planseului și încărcătura	2	Pentru HA16X (NA) : 307P228120 Pentru HA16PX (NA) : 307P227070 Pentru HA18PX (NA) : 307P227080
Rosu	4	Bara culisanta	1	307P226950
Albastru	5	Cititi Manualul de utilizare	7	Pentru Rusia : 307P227190 Pentru Ucraina : 307P227840
Albastru	6	Avertisment cască obligatorie	2	307P226680
Albastru	7	Pasaj obligatoriu	2	307P227510
Albastru	8	Fixare obligatorie a harnasamentului	2	307P226710
Rosu	9	Pericol de electrocutare	1	307P226960
Galben	11	Pericol de strivire a mainilor	2	307P227660
Galben	12	Pericol de strivire a corpului	2	307P227670
Rosu	13	Nu puneti piciorul	2	307P227010
Rosu	14	Nu parcati	2	307P227000
Rosu	20	Masa de sudura	2	307P226970
Altele	24	Placheta constructor	1	Pentru Rusia : 307P227820 Pentru Ucraina : 307P227830
Albastru	26	Lubrifiere a coroanei de orientare	1	307P227020
Albastru	28	Dispozitiv de blocare a rotatiei turelei	1	307P227810
Albastru	29	Informatie tehnica suplimentara Fundal alb	1	Pentru Rusia : 307P225160 Pentru Ucraina : 307P227850
Rosu	30	Punct de ungere	14	307P219370
Galben	31	Risc de strivire	2	307P227690
Rosu	32	Fara spalare la presiune ridicata	1	307P226780
Altele	33	Inviolabil	4	307P227450
Galben	34	Risc de arsuri	2	307P226830
Galben	35	Risc general	1	307P226840
Galben	36	Pericol de baterie	2	307P226790
Galben	37	Pericol de incendiu	2	307P226800
Rosu	38	Fumatul interzis	1	307P226760
Galben	39	Pericol de electrocutare	1	307P227620
Albastru	40	Întreținere baterie	1	Pentru Rusia : 307P227180 Pentru Ucraina : 307P227860
Galben	41	Pericol: parte instabilă	1	307P227680
Albastru	42	Inclinare	1	Pentru Rusia : 307P227060 Pentru Ucraina : 307P227870
Albastru	43	Protectie obligatorie a mainilor	1	307P226700
Albastru	44	Avertisment lunetă	1	307P226670
Galben	45	Pericol de electrocutare	1	307P226810
Albastru	46	Priza 12 V	1	307P227700
Albastru	47	Avertisment decuplare obligatorie	1	307P226690
Albastru		Avertizor sonor	1	307P219400

C - Planul general al masinii

Localizare a etichetelor HA20PX - HA260PX - Versiune Rusia și Ucraina



C

- Planul general al masinii

Denumirea etichetelor HA20PX - HA260PX - Versiune Rusia și Ucraina

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	Trimitere
Albastru	1	Sensul de deplasare	1	307P227040
Albastru	2	Priza 240 V 30 mA	1	307P227050
Albastru	3	Inaltimea planseului si incarcatura	2	Pentru HA20PX (NA) : 4000011940 Pentru HA260PX (NA) : 4000011890
Rosu	4	Bara culisanta	1	307P226950
Albastru	5	Cititi Manualul de utilizare	7	Pentru Rusia : 307P227190 Pentru Ucraina : 307P227840
Albastru	6	Avertisment cască obligatorie	2	307P226680
Albastru	7	Pasaj obligatoriu	2	307P227510
Albastru	8	Fixare obligatorie a harnasamentului	2	307P226710 Doar pentru HA260PX : 307P227500
Rosu	9	Pericol de electrocutare	1	307P226960
Rosu	10	Calibrare in cazul demontajului	1	Doar pentru HA260PX : 307P216930
Galben	11	Pericol de strivire a mainilor	2	307P227660
Galben	12	Pericol de strivire a corpului	2	307P227670
Rosu	13	Nu puneti piciorul	2	307P227010
Rosu	14	Nu parcati	2	307P227000
Rosu	15	Flacara interzisa	1	307P226750
Albastru	16	Avertisment lunetă	1	307P227460
Albastru	17	Avertisment cască obligatorie	1	307P227470
Albastru	18	Protectie obligatorie a mainilor	1	307P227490
Alte	19	Sageata verde inainte	1	3078143930
Rosu	20	Masa de sudura	2	307P226970
Alte	21	Sageata rosie inapoi	1	3078143940
Galben	22	Ulei frig extrem	1	307P223700
Albastru	23	Sensul de deplasare	1	307P227040
Alte	24	Placheta constructor	1	Pentru Rusia : 307P227820 Pentru Ucraina : 307P227830
Rosu	25	Utilizare interzisa de PVG	1	307P230040
Albastru	26	Lubrifiere a coroanei de orientare	1	307P227020
Alte	27	Se interzice utilizarea PVG cu o cheie	1	307P230040
Albastru	28	Dispozitiv de blocare a rotatiei turelei	1	307P227810
Albastru	29	Informatie tehnica suplimentara Fundal alb	1	Pentru Rusia : 307P225160 Pentru Ucraina : 307P227850
Rosu	30	Punct de ungere	14	307P219370
Galben	31	Risc de strivire	2	307P227690
Rosu	32	Fara spalare la presiune ridicata	1	307P226780
Alte	33	Inviolabil	4	307P227450
Galben	34	Risc de arsuri	2	307P226830
Galben	35	Risc general	1	307P226840
Galben	36	Pericol de baterie	2	307P226790
Galben	37	Pericol de incendiu	2	307P226800
Rosu	38	Fumatul interzis	1	307P226760
Galben	39	Pericol de electrocutare	1	307P227620
Albastru	40	Intretinere baterie	1	Pentru Rusia : 307P227180 Pentru Ucraina : 307P227860
Galben	41	Pericol: parte instabilă	1	307P227680
Albastru	42	Inclinare	1	Pentru Rusia : 307P227060 Pentru Ucraina : 307P227870
Albastru	43	Protectie obligatorie a mainilor	1	307P226700

C

- Planul general al masinii

Culoare	Repere	Denumire	Cantitate	Trimitere
Albastru	44	Avertisment lunetă	1	307P226670
Galben	45	Pericol de electrocutare	1	307P226810
Albastru	46	Priza 12 V	1	307P227700
Albastru	47	Avertisment decuplare obligatorie	1	307P226690
Galben	48	Verificare înclinare	1	4000011690
Altele	49	Pupitru de control la sol	1	307P216900
Altele	50	Ulei hidraulic	1	3078143520
Albastru	51	Incalzirea si cosul	1	4000014840
Altele	52	Placheta cu numele masinii	1	Pentru HA20PX : 3078137650 Pentru HA260PX : 307P216920
Rosu	53	Nu coborati pantele cu viteza mare	1	307P226990
Altele	54	Placa adeziva galben-negru	1	2421808660
Altele	55	Nivelul de ulei sus si jos	1	3078143590
Rosu	56	Nu interschimbati	1	3078145180
Altele	57	Putere acustica	1	3078148740
Rosu	58	Efort maxim pe roată	1	Pentru HA20PX : 307P215210 Pentru HA260PX : 307P216880
Altele	59	Panou de control de sus	1	Pentru HA260PX : 307P227780
Altele	60	Panou de control de sus	1	Pentru HA260PX : 307P219920
Altele	61	Panou de control de sus	1	Pentru HA260PX : 307P219450
Galben	62	Pericol: parte instabilă	1	307P226930

C

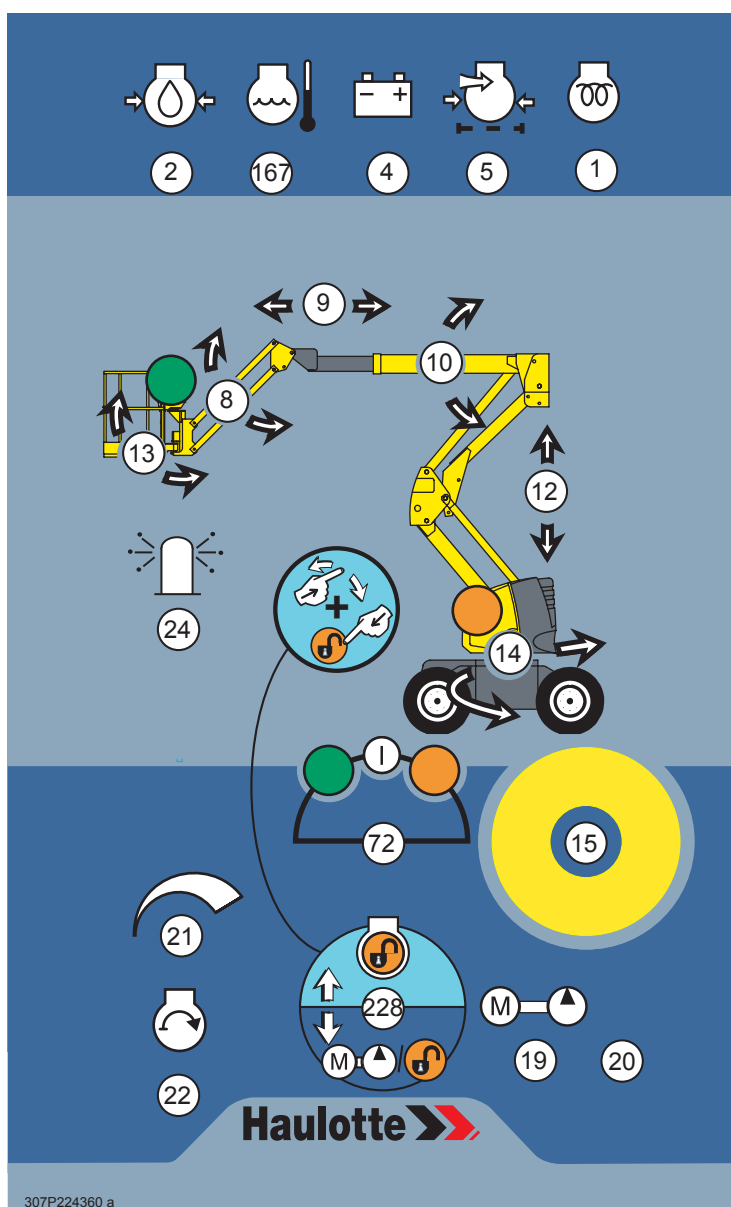
- Planul general al masinii

5 - Pupitre de comanda

Nota : Functiile sunt descrise pentru toata gama. Vedeti configuratia masinii pentru aidentifica exact comenzile si indicatorii functionali.

5.1 - PUPITRU DE CONTROL LA SOL - PANOU DE CONTROL PENTRU URGENTE

HA120PX (N / A) - Vedere generala



307P224360 a

C

- Planul general al masinii

HA120PX (N / A) - Comenzi si indicatori

Repere	Denumire	Funcție
1	LED preincalzire electrica	Aprins : Motorul se preincalzeste Stins : Motorul este preincalzit, pornirea este posibila
2	LED presiune ulei motor	Presiune joasa a uleiului de motor ⁽¹⁾
3	LED temperatura motor	Temperatura ridicata a uleiului de motor ^{((1.))}
4	LED de incarcare a bateriei	Incarcare minima a bateriei ^{((1.))}
5	LED infundare filtru de aer	Filtru de aer infundat ^{((1.))}
6	Indicator de suprasarcina pe platforma	Platforma supraincercata
7	Indicator de limitare de rază de acțiune	Limitarea razei de acțiune este aproape : • LED intermitent • Miscările sunt incete Limitarea razei de acțiune a fost atinsă : • LED-ul lumineaza constant • Are loc o mișcare automată, pentru a reveni la limitarea autorizată a razei de acțiune
8	Selector brat pendular	In sus : Ridicare brat pendular In jos : Coborare brat pedular
9	Selector telescop sageata	Spre stanga : Scoatere telescop Spre dreapta : Retragere telescop
10	Comutator ridicare sageata	In sus : Ridicare sageata In jos : Coborare sageata
12	Comutator ridicare brat	In sus : Ridicare brat In jos : Coborare brat
13	Comanda de compensare nacela sau punere in pozitie de transport	Spre dreapta : Compensare nacelă în jos sau punere în poziție de transport Spre stanga : Compensare nacelă în sus sau punere în poziție de transport
14	Selector rotatie turela	Spre stanga : Rotatie inversa acelor de ceasornic Spre dreapta : Rotatie in sensul acelor de ceasornic
15	Butonul de oprire de urgenta	Tras (activat) : Activeaza panoul de control inferior Apasat (dezactivat) : Opreste alimentarea cu curent
19	Selector grup pentru coborarea in siguranta	Mentinut : Activare grup de coborare in siguranta Eliberata : Dezactivare grup de coborare în siguranță
20	Contor orar	Numarul de ore de folosinta a masinii
21	Comutator accelerarea motorului	Spre dreapta : Accelerare motor Spre stanga : Turatia motorului la ralanti
22	Comutator pentru pornirea motorului	Pornirea motorului
23	Selector combustibil / gaz ⁽²⁾	LPG : Alimentare cu gaz G : Alimentare cu combustibil
24	Selector girofar	In sus : Girofar aprins In jos : Girofar stins
72	Selector de activare a pupitrului prin cheie	La stanga : Activare a pupitrului superior La centru : Oprirea curentului La dreapta : Activarea pupitrului inferior
167	Indicator de temperatură a motorului ^{((2.))}	Temperatura lichid de racire ridicata
228	Selector "Om mort" / Selector grup pentru coborarea in siguranta ^{((2.))}	In sus : Validarea miscarii In jos : Activare grup de coborare in siguranta Validarea miscarii

(1.) Efectuati intretinerea necesara (a se vedea Manualul de Intretinere)

(2.) Pentru masini echipate cu

C

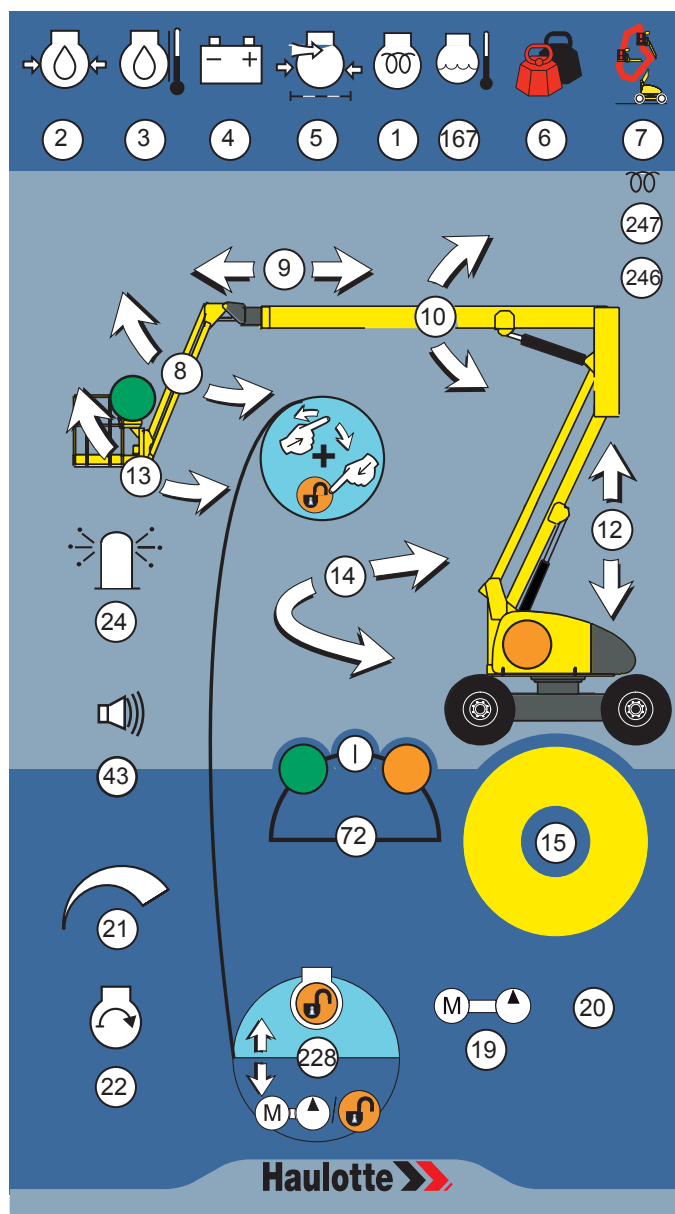
- Planul general al masinii

Foto HA120PX (N / A)



C - Planul general al masinii

Vedere generala



C

- Planul general al masinii

Comenzi si indicatori

Repere	Denumire	Funcție
1	LED preincalzire electrica	Aprins : Motorul se preincalzeste Stins : Motorul este preincalzit, pornirea este posibila
2	LED presiune ulei motor	Presiune joasa a uleiului de motor ⁽¹⁾
3	LED temperatura motor	Temperatura ridicata a uleiului de motor
4	LED de incarcare a bateriei	Incarcare minima a bateriei ^(1.))
5	LED infundare filtru de aer	Filtru de aer infundat ^(1.))
6	Indicator de suprasarcina pe platforma	Platforma supraincarcata
7	Indicator de limitare de rază de acțiune	Limitarea razei de acțiune este aproape : • LED intermitent • Miscările sunt incete Limitarea razei de acțiune a fost atinsă : • LED-ul lumineaza constant • Are loc o mișcare automată, pentru a reveni la limitarea autorizată a razei de acțiune
8	Selector brat pendular	In sus : Ridicare brat pendular In jos : Coborare brat pedular
9	Selector telescop sageata	Spre stanga : Scoatere telescop Spre dreapta : Retragere telescop
10	Comutator ridicare sageata	In sus : Ridicare sageata In jos : Coborare sageata
12	Comutator ridicare brat	In sus : Ridicare brat In jos : Coborare brat
13	Comanda de compensare nacela sau punere in pozitie de transport	Spre dreapta : Compensare nacelă în jos sau punere în poziție de transport Spre stanga : Compensare nacelă în sus sau punere în poziție de transport
14	Selector rotatie turela	Spre stanga : Rotatie inversa acelor de ceasornic Spre dreapta : Rotatie in sensul acelor de ceasornic
15	Butonul de oprire de urgenta	Tras (activat) : Activeaza panoul de control inferior Apasat (dezactivat) : Opreste alimentarea cu curent
19	Selector grup pentru coborarea in siguranta ⁽²⁾	Mentinut : Activare grup de coborare in siguranta Eliberata : Dezactivare grup de coborare în siguranță
20	Contor orar	Numarul de ore de folosinta a masinii
21	Comutator accelerarea motorului	Spre dreapta : Accelerare motor Spre stanga : Turatia motorului la ralanti
22	Comutator pentru pornirea motorului	Pornirea motorului
24	Selector girofar	In sus : Girofar aprins In jos : Girofar stins
43	Selectorul de claxon ⁽³⁾	Claxon
72	Selector de activare a pupitrului prin cheie	La stanga : Activare a pupitrului superior La centru : Oprirea curentului La dreapta : Activarea pupitrului inferior
167	Indicator de temperatură a motorului ^(2.))	Temperatura lichid de racire ridicata
228	Selector "Om mort" / Selector grup pentru coborarea in siguranta ^(2.))	In sus : Validarea miscarii In jos : Activare grup de coborare in siguranta Validarea miscarii
246	Selector de preîncălzire manual ^(2.))	Mentinut (activ) : Activare a preincalzirii
247	LED preincalzire manuala ^(2.))	Aprins : Activare a preincalzirii

(1.) Efectuati intretinerea necesara (a se vedea Manualul de Intretinere)

(2.) Pentru masini echipate cu

(3.) Pentru masini echipate cu

C

- Planul general al masinii

Foto



Foto HA260PX (HA80JRT)



C

- Planul general al masinii

Repere	Denumire	Funcție
49	Manipulator de orientare turela	Spre dreapta : Rotatie inversa acelor de ceasornic Spre stanga : Rotatie in sensul acelor de ceasornic
	Manipulator ridicare săgeată	In sus : Ridicare sageata In jos : Coborare sageata
50	Manipulator de ridicare brat	Miscare inainte : Ridicare brat
		Miscare inapoi : Coborare brat
54	Selector telescop sageata	Spre dreapta : Retragera telescop
		Spre stanga : Scoatere telescop
71	Selector viteza de deplasare	 Deplasare la viteza mare
		 Deplasare la viteza medie (teren accidentat, panta)
		 Deplasare la viteza mica

- (1.) Efectuati intretinerea necesara (a se vedea Manualul de Intretinere)
 (2.) Pentru masini echipate cu

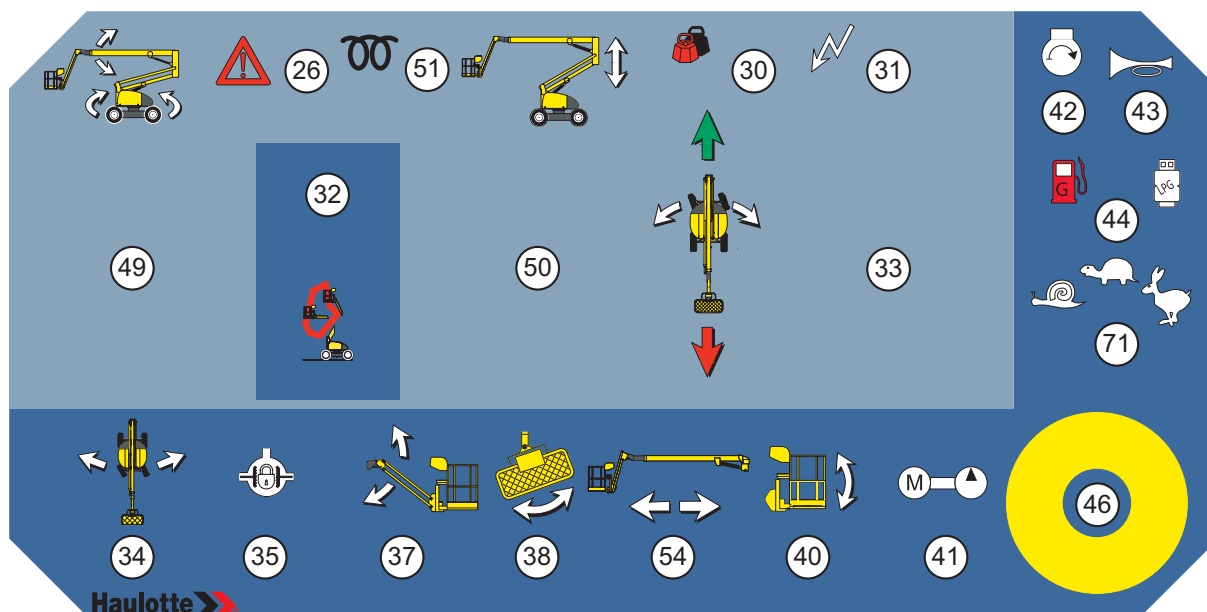
Foto HA120PX (N / A)



C

- Planul general al masinii

Vedere generala



C

- Planul general al masinii

Comenzi si indicatori

Repere	Denumire	Funcție
26	LED pentru defectiuni	Defect de functionare ⁽¹⁾ Masina este in panta excesiva
30	Indicator de suprasarcina pe platforma	Platforma supraincercata
31	Indicatorul de pornire/functionare	Aprins : Masina este pornita Stins : Masina nu este pornita
32	Indicator de limitare de rază de acțiune	LED intermitent : Limitarea razei de acțiune este aproape LED-ul lumineaza constant : Limitarea razei de acțiune a fost atinsă
33	Manipulator deplasare	Miscare inainte : Miscare de inaintare Miscare inapoi : Miscare spre inapoi
	Selector de directie puntea din fata	Inclinarea dreapta : Directie la dreapta Inclinarea stanga : Directie la stanga
34	Selector de direcție punte spate	Spre dreapta : Directie la dreapta Spre stanga : Directie la stanga
35	Selector pentru blocarea differentialului	Mentinut (activ) : Cuplat la maximum (teren dificil sau in panta) Eliberat (dezactivat) : Cuplat in mod standard
37	Selector brat pendular	In sus : Ridicare brat pendular In jos : Coborare brat pendular
38	Selector rotatie nacela	Spre dreapta : Rotatie inversa acelor de ceasornic Spre stanga : Rotatie in sensul acelor de ceasornic
40	Selector compensatie panier	In sus : Ridicare nacelă (sau platformă) In jos : Coborare nacela (sau platforma)
41	Selector grup pentru coborarea in siguranta	Mentinut : Activare grup de coborare in siguranta Eliberata : Dezactivare grup de coborare în siguranță
42	Comutator pentru pornirea motorului	Pornirea motorului
43	Selectorul de claxon	Claxon
44	Selector combustibil / gaz ⁽²⁾	LPG : Alimentare cu gaz G : Alimentare cu combustibil
46	Butonul de oprire de urgenta	Tras (activat) : Activeaza panoul de control inferior Apasat (dezactivat) : Opreste alimentarea cu curent
49	Manipulator de orientare turela	Spre dreapta : Rotatie inversa acelor de ceasornic Spre stanga : Rotatie in sensul acelor de ceasornic
	Manipulator ridicare săgeată	In sus : Ridicare sageata In jos : Coborare sageata
50	Manipulator de ridicare brat	Miscare inainte : Ridicare brat Miscare inapoi : Coborare brat
51	LED preincalzire electrica	Aprins : Motorul se preincalzeste Stins : Motorul este preincalzit, pornirea este posibila
54	Selector telescop sageata	Spre dreapta : Retrager telescop Spre stanga : Scoatere telescop
71	Selector viteza de deplasare	 Deplasare la viteza mare
		 Deplasare la viteza medie (teren accidentat, panta)
		 Deplasare la viteza mica

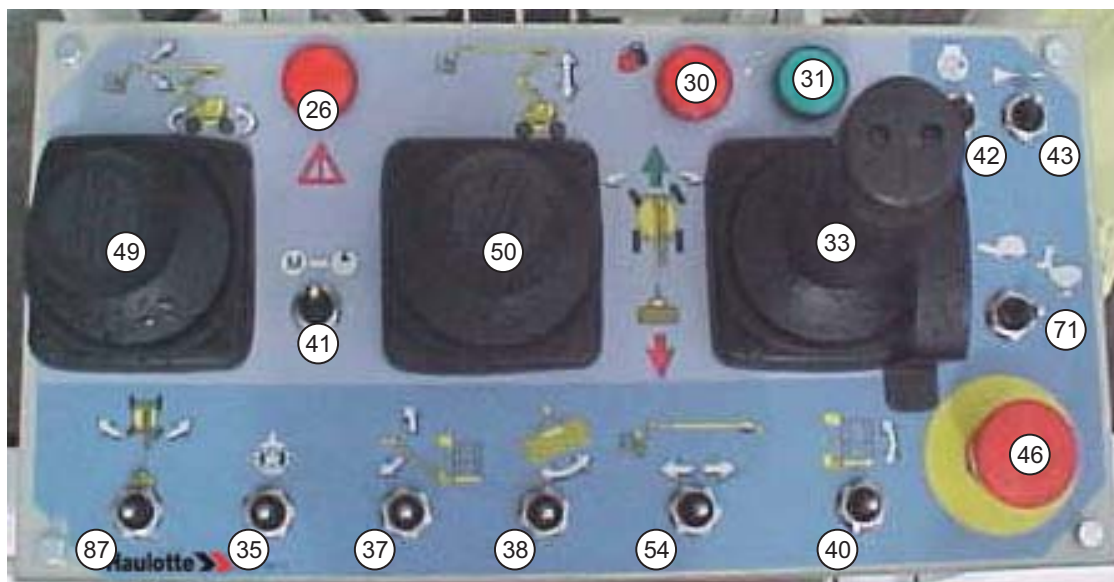
(1.) Efectuati intretinerea necesara (a se vedea Manualul de Intretinere)

(2.) Pentru masini echipate cu

C

- Planul general al masinii

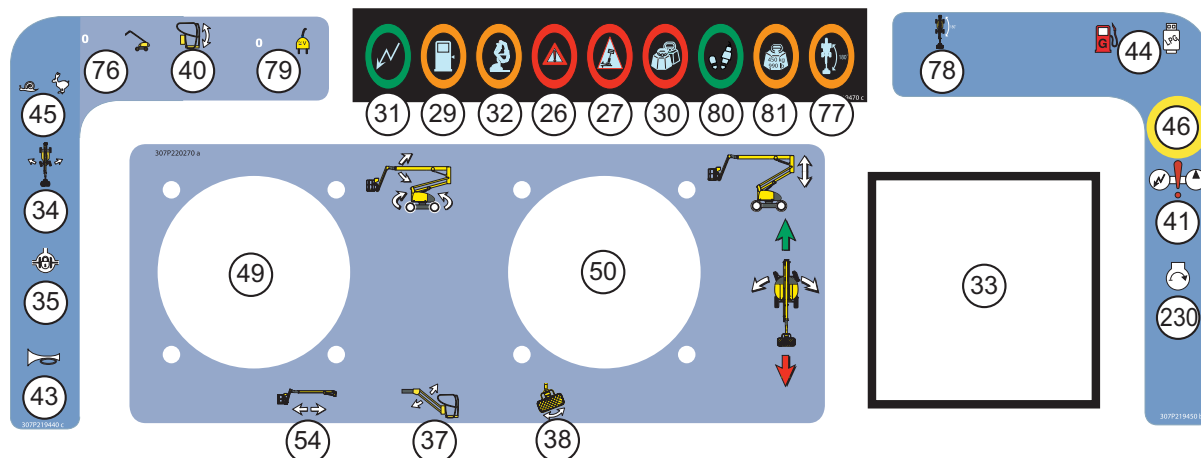
Foto



C

- Planul general al masinii

Vedere generala



HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) - Comenzi si indicatori

Repere	Denumire	Funcție
26	LED pentru defectiuni	Defect de functionare ⁽¹⁾
27	Indicatorul de panta	Masina este in panta excesiva
29	Indicator nivel de carburant	Nivel de carburant scăzut
30	Indicator de suprasarcina pe platforma	Platforma supraincercata
31	Indicatorul de pornire/functionare	Aprins : Masina este pornita Stins : Masina nu este pornita
32	Indicator de limitare de rază de acțiune	Limitarea razei de acțiune este aproape : • LED intermitent • Miscările sunt incete Limitarea razei de acțiune a fost atinsă : • LED-ul lumineaza constant • Control al unei mișcări care să permită menținerea mașinii în limitele zonei de stabilitate
33	Manipulator deplasare	Miscare inainte : Miscare de inaintare Miscare inapoi : Miscare spre inapoi
	Selector de directie puntea din fata	Inclinarea dreapta : Directie la dreapta Inclinarea stanga : Directie la stanga
34	Selector de direcție punte spate	Spre dreapta : Directie la dreapta Spre stanga : Directie la stanga
35	Selector pentru blocarea diferencialului	Mentinut (activ) : Cuplat la maximum (teren dificil sau in panta) Eliberat (dezactivat) : Cuplat in mod standard
37	Selector brat pendular	In sus : Ridicare brat pendular In jos : Coborare brat pedular
38	Selector rotatie nacela	Spre dreapta : Rotatie inversa acelor de ceasornic Spre stanga : Rotatie in sensul acelor de ceasornic
40	Selector compensatie panier	In sus : Ridicare nacelă (sau platformă) In jos : Coborare nacela (sau platforma)
41	Selector grup pentru coborarea in siguranta	Mentinut : Activare grup de coborare in siguranta Eliberata : Dezactivare grup de coborare în siguranță
43	Selectorul de claxon	Claxon
44	Selector combustibil / gaz ⁽²⁾	LPG : Alimentare cu gaz G : Alimentare cu combustibil

C

- Planul general al masinii

Repere	Denumire	Funcție
45	Selector viteza de deplasare	 Deplasare la viteza mare
		 Deplasare la viteza mica
46	Butonul de oprire de urgenta	Tras (activat) : Activeaza panoul de control inferior Apasat (dezactivat) : Opreste alimentarea cu curent
49	Manipulator de orientare turela	Spre dreapta : Rotatie inversa acelor de ceasornic Spre stanga : Rotatie in sensul acelor de ceasornic
	Manipulator ridicare săgeată	In sus : Ridicare sageata In jos : Coborare sageata
		Miscare inainte : Ridicare brat Miscare inapoi : Coborare brat
50	Manipulator de ridicare brat	Spre dreapta : Retrager telescop Spre stanga : Scoatere telescop
54	Selector telescop sageata	
76	Nu se utilizeaza	
77	Nu se utilizeaza	
78	Nu se utilizeaza	
79	Comandă generator (opțional)	Spre stanga : Generator dezactivat Spre dreapta : Generator activat
80	Vezi pedala 'Om mort'	Aprins : Pedală apăsată Stins : Pedală eliberată
81	Nu se utilizeaza	
230	Buton de pornire/oprire a motorului	Pornirea sau oprirea motorului (în funcție de starea de funcționare a mașinii) prin apăsarea butonului ciupercă

(1.) Efectuați întreținerea necesară (a se vedea Manualul de Întreținere)
(2.) Pentru mașini echipate cu

Foto



D - Principiul de functionare

1 - Descriere

Energia hidraulica necesara pentru miscarile masinii este asigurata de o unitate de pompare.

Comenzile de control si de pornire a motorului termic sunt alimentate de baterie.

Pentru a proteja personalul si masina, sistemele de securitate interzic utilizarea masinii dincolo de capacitatile sale.  Cap G Caracteristici tehnice

Acest sistem de securitate imobilizeaza masina si neutralizeaza miscarile sale.



Slaba cunoastere a caracteristicilor si a manevrarii aparatului poate duce operatorul sa creada ca o operatiune normala de siguranta este o defectiune.

2 - Dispozitivele de siguranta

2.1 - ACTIVAREA COMENZILOR

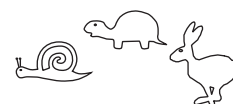
Comenzile trebuie sa fie validate de catre sistemul "Om mort" pentru a activa diferite miscari. Sistemul "Om Mort" depinde de configuratia masinii :

- Manerul joystick-ului.
- Pedala.
- Buton de validare.

2.2 - VITEZA DE DEPLASARE

Toate vitezele de deplasare sunt autorizate atunci cand masina este pliata (masina in pozitie coborata).

In afara de cazul cand masina este coborata, numai micro-viteza *1 este permisa (aceasta este implicit viteza la care este programata masina).



2.3 - VITEZA DE MISCARE A BRATULUI

Selectorul vitezei de mișcare permite acțiunea asupra vitezei mișcărilor de :

- Ridicare / rotatie a bratului pendular.
- Rotatie / compensare nacela.

Vitezele mișcărilor depind de opțiunea utilizatorului, în funcție de mediu.

Nota : Pentru a ajusta viteza celorlalte mișcări, trebuie utilizată proporționalitatea joystick-urilor.

D

- Principiul de functionare

2.4 - SENZORI PENTRU LUNGIME SI UNGHI

Din motive care țin de stabilitate și de gestiunea zonei de lucru, brațul este echipat cu senzori de lungime și unghi.

Acești senzori de lungime și unghi transmit date care permit calculatorului să gestioneze funcționarea automată a mișcărilor combinate.

Normele de functionare pentru HA260PX (HA80JRT)

În anumite configuratii :

- În momentul comenzii de coborâre a brațului, sistemul gestionează combinația necesară de mișcare de coborâre a brațului.
- În momentul comenzii de coborâre a brațului, sistemul gestionează combinația necesară de mișcare de telescopare a brațului.

2.5 - ELECTRONICE DE BORD

Masinele sunt echipate cu un calculator cu parametri specifici funcțiilor fiecărei masini.



Nu schimbati calculatoarele între masini, altfel veti pierde parametrii, setarile si calibrarea masinii.

2.6 - PREDISPOZITIE TERMOSTAT PENTRU TEMPERATURA DE FUNCTIONARE

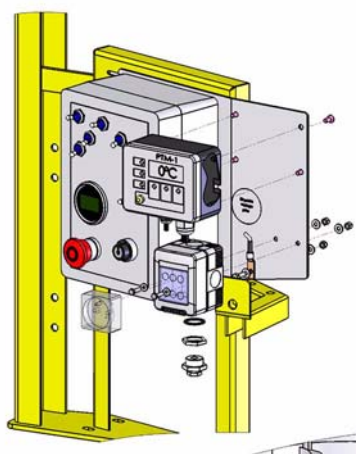
Doar pentru Rusia si Ucraina :

Masina este proiectata pentru a primi un releu senzor de temperatura. Dacă limitele de temperatură sunt atinse, un semnal sonor va alerta utilizatorul. Toate mișcările sunt oprite, cu excepția translației în poziție de transport.

Limite de temperatura :

- Masini electrice : de la 0° la + 40°
- Masini termice : de la - 20° la + 40°

Locul de amplasare al termostatlui pentru temperatura de functionare



D - Principiul de functionare

2.7 - DETECTAREA DE DEFECTE INTERNE

Nota : Prezenta acestui dispozitiv depinde de configuratia masinii.

Becul de eroare clipeste pentru a indica o defectiune interna.

Mașina trece pe modul de avarie.

Anumite miscari pot fi limitate sau interzise pentru a proteja siguranta utilizatorului.



2.8 - OPRIREA AUTOMATA A MOTORULUI

Motorul se dezactiveaza automat in urmatoarele conditii :

- Alternatorul nu functioneaza.
- Temperatura motorului este prea mare.
- Presiunea uleiului este prea mica.
- O defectiune a masinii este detectata.

Pentru masini echipate cu(HA260PX (HA80JRT)) :

- Nacela este ieșită din zona de lucru.

2.9 - LIMITA DE INCARCARE A PLATFORMEI/NACELEI (LA RIDICARE)

Daca sarcina nacelei (sau a platformei) este superioara limitei maxime de incarcare autorizate, nu mai este posibila nicio miscare din postul de conducere.

Becul de suprasarcina in nacela (sau platforma) si buzerul alerteaza utilizatorul.

Descarcati nacela (sau platforma) pentru a reveni la o sarcina admisibila.



2.10 - INCLINAREA SASIULUI

Pentru HA16X

Dacă șasiul se găsește pe o pantă cu o înclinare mai mare decât cea admisibilă, indicatorul de înclinare de la pupitrul de comandă superior și avertizorul sonor alertează operatorul.

Deplasarea este întreruptă (In cazul in care masina este depliată).

Pentru a recapata permisiunea deplasarii, doar miscarile de pliere a masinii sunt permise :

- Revenirea telescopului.
- Coborâți săgeata pentru a găsi poziția orizontală.
- Coborarea bratului.

Pentru HA120PX (N/A) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) -

Dacă șasiul se găsește pe o pantă cu o înclinare mai mare decât cea admisibilă, indicatorul de înclinare de la pupitrul de comandă superior și avertizorul sonor alertează operatorul.

Deplasarea este întreruptă (In cazul in care masina este depliată).

D

- Principiul de functionare

Pentru a recapata permisiunea deplasarii, doar miscarile de pliere a masinii sunt permise :

- Revenirea telescopului.
- Coborâți săgeata pentru a găsi poziția orizontală.
- Coborarea bratului.
- Coborarea pendularului sa fie sub pozitia orizontala.

Pentru HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Dacă șasiul se găsește pe o pantă cu o înclinare mai mare decât cea admisibilă, indicatorul de înclinare de la pupitrul de comandă superior și avertizorul sonor alertează operatorul.

Deplasarea este întreruptă (In cazul in care masina este depliată).

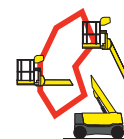
Pentru a recapata permisiunea deplasarii, doar miscarile de pliere a masinii sunt permise :

- Revenirea telescopului.
- Coborarea sagetii pana la revenirea intr-o pozitie orizontala.
- Coborarea bratului.
- Coborarea pendularului sa fie sub pozitia orizontala.

2.11 - LIMITAREA RAZEI DE ACȚIUNE

Pentru HA260PX (HA80JRT)

Nota : Prezenta acestui dispozitiv depinde de configuratia masinii.



Indicatorul de limitare a razei de acțiune (portocaliu) de la pupitrul de comandă superior servește ca indicator vizual.

- Indicatorul de limitare a razei de acțiune pâlpâie pentru a semnaliza controlul unei mișcări care să permită menținerea mașinii în limitele zonei de stabilitate. De exemplu : Mașina retrage telescopul pe măsură ce solicitați coborârea brațului. Pentru o mai mare siguranță, nu se permite cumulara altor mișcări în timpul acestor faze. Conducusul este interzis in aceasta zona.
- Acest indicator rămâne aprins când operatorul solicită o mișcare care ar face ca nacela (sau platforma) să iasă din zona de lucru.

2.12 - DISPOZITIV DE SEMNALIZARE SONORA PENTRU TRANSLATARE

Doar pentru Rusia si Ucraina :

Fiecare miscare de translatie sau de ridicare activeaza o sonerie (claxon).

D

- Principiul de functionare

2.13 - PREÎNCĂLZIRE MANUALĂ

Opțiunea de preîncălzire a uleiului de motor a fost concepută pentru o utilizare la temperaturi de sub - 5 °C(23 °F) .

În aceste condiții, conectați senzorul de preîncălzire la rețeaua electrică (230 V) pentru maximum 8 ore. După acest interval de timp, mașina trebuie pusă în funcțiune pentru cel puțin 2 ore

Prin acest procedeu, motorul este protejat împotriva oricărei urme de condensare internă cauzate de preîncălzirea uleiului de motor.

Instrucțiunile de utilizare referitoare la opțiunea de preîncălzire a uleiului de motor sunt indicate pe etichetele alăturate :



D

- Principiul de functionare

E - Conducere

1 - Recomandari

Administratorul companiei responsabile pentru punerea in functiune a masinii trebuie sa se asigure ca masina este potrivita pentru munca pe care o va efectua. Adica masina este potrivita pentru a efectua lucrarile in deplina siguranta, in conformitate cu acest Manual de utilizare. Toti managerii care sunt responsabili pentru persoanele care opereaza masina trebuie sa fie familiarizati cu reglementarile curente aplicabile in tara de utilizare si sa se asigure ca acestea sunt respectate.



Inainte de a utiliza aparatul, cititi capitolele anterioare din acest manual. Asigurati-va ca ati inteles urmatoarele puncte :

- Precautii de siguranta.
- Responsabilitatile operatorului.
- Prezentarea si principiul de functionare ale masinii.

2 - Controale recomandate inainte de utilizare

In fiecare zi si inainte de inceperea unei noi perioade de munca si la fiecare schimbare a operatorului, masina trebuie sa fie supusa unei inspectii vizuale si unui test complet functional.

Orice reparatii necesare trebuie sa fie efectuate inainte ca masina sa fie folosita, functionarea corecta a acesteia depinde de ele.



Gasiti toate reperele pentru comenzi si indicatorii functionali in  Cap C 5 - Pupitre de comanda

2.1 - INSPECTII VIZUALE

2.1.1 - Functii mecanice generale

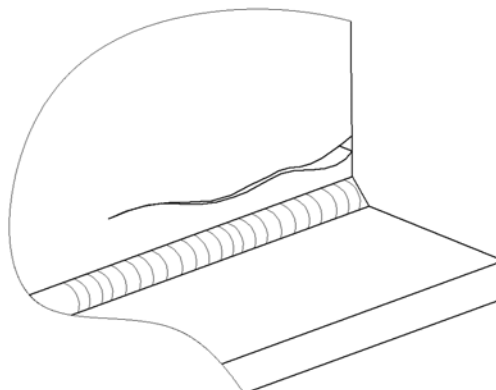
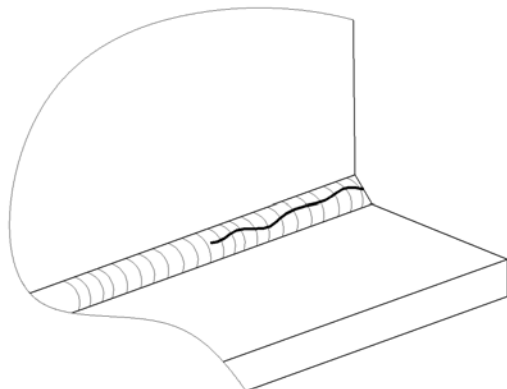
Pentru toate controalele urmatoare, asigurati-va ca aparatul este oprit.

Verificati urmatoarele puncte :

- Prezenta placutei de identificare, a etichetelor si a manualului de utilizare :
 - Starea lor de curatenie si de vizibilitate.
 - Curatati-le sau inlocuiti-le daca este nevoie.
- Starea vizuala a masinii :
 - Absenta unor scurgeri (acid de baterie, ulei hidraulic etc.). Absenta unor obiecte straine pe toate suprafetele. Daca este necesar, apelati personalul responsabil cu intretinerea.
 - Fara parti lipsa sau desfacute (suruburi, piulite, conectori, cabluri etc.). A se vedea tabelul "cuplurilor de strangere" citat in Manualul de Intretinere.
 - Absenta unor fisuri, piese defecte, vopsea deteriorata. Fara deformari sau alte anomalii pe piesele de structura.

E - Conducere

Exemplu



- Starea cilindrilor :
 - Fara scurgeri. Consultati manualul de intretinere.
 - Fara rugina si abraziuni pe tija cilindrului.
 - Absenta unor obiecte straine pe toate suprafetele.
- Starea sistemului de directie: roti, reductori, frane si pneumatice :
 - Fara fisuri, distorsiuni, vopsea deteriorata sau alte defecte
 - Fara suruburi desfacute sau lipsa. A se vedea tabelul "cuplurilor de strangere" citat in Manualul de Intretinere.
 - Starea pneurilor (taieturi, uzura excesiva etc.).
- Starea pupitrului de comanda :
 - Fara deteriorari.
 - Toate joystick-urile, selectoarele etc. trebuie date inapoi la starea neutra.
 - Prezenta si lizibilitatea etichetelor de comenzi.
- Intrerupatoarele de limita pentru circulatia in conditii de siguranta :
 - Fara deteriorari.
 - Fara suruburi desfacute sau lipsa. A se vedea tabelul "cuplurilor de strangere" citat in Manualul de Intretinere.
 - Absenta unor obiecte straine pe toate suprafetele.
- Starea si conexiunea de fire si cabluri electrice :
 - Fara deteriorari, semne de uzura sau alte defecte.
 - fara contact intre conectori.
- Starea sistemului hidraulic si a pompei :
 - Fara scurgeri.
 - Fara parti lipsa sau desfacute (suruburi, piulite, conectori, cabluri etc.).
 - Filtrul de ulei hidraulic. Consultati manualul de intretinere.

E - Conducere

- Starea pieselor de structura : Brat, sageata, pendul, nacela :
 - Fara fisuri, vopsea deteriorata.
 - Fara distorsiuni ale componentelor din metal sau deteriorari vizibile.
 - Lipsa de corpuri straine la extremitatile sagetii, intre brate si piesele de legatura.
 - Prezenta si buna functionare a barei intermediare culisante (sau pivotante) de acces in cabina.
- Starea sistemului de rotatie : Orientare turela, Orientare nacela, Orientare brat pendular (Pentru masini echipate cu).
 - Absenta jocului excesiv : Consultati manualul de intretinere.
 - Fara suruburi desfacute sau lipsa.
 - Absenta unor obiecte straine pe toate suprafetele.
 - Lubrifiere a coroanei de orientare Turela si Nacela.
- Starea rezervoarelor :
 - Fara scurgeri.
 - Fara parti lipsa sau desfacute (suruburi, piulite, conectori, cabluri etc.). Completati nivelul uleiului daca este necesar (Masina in pozitia de transport).
- Nivel de combustibil suficient.

2.1.2 - Mediul inconjurator

 Cap A -Siguranta generala.

Verificati urmatoarele puncte :

- Viteza vantului ( Cap G 1-Characteristici principale).
- Presiunea si capacitatea de incarcare la sol ( Cap G 1-Characteristici principale).
- Capacitatea maxima de incarcare in nacela (sau platforma) ( Cap G 1-Characteristici principale).
- Forta laterala maxima permisa la platforma ( Cap G 1-Characteristici principale).

E - Conducere

2.2 - TESTE DE FUNCTIONARE

2.2.1 - Organisme de siguranta

Caracteristici care urmeaza sa fie testate :

- Functionarea butonului pentru oprirea de urgenta, atat cel superior si cat si cel inferior.
- Functionarea senzorului de panta.
- Alarmerile vizuale si auditive.
- Sistemul de incarcare a platformei (in cazul in care este montat).

Vedeti procedura de utilizare ( Cap E 3.1-Procedura de testare).

2.2.2 - Comenzi ale pupitrului de control de la sol (statia de urgenta)

A se vedea operatiunile corespunzatoare pentru testarea comenzilor, in ordinea mentionata ( Cap E 3.2-Operatiuni de la sol).

HA16X

Etapa	Comanda
1	Comandă de preîncălzire motor 246 ⁽¹⁾
2	Comutator pentru pornirea motorului 22
3	Comutator accelerarea motorului 21
4	Miscari : • Urcare / coborare brat 12 • Urcare / coborare sageata 10 • Iesire / intrare telescop sageata 9 • Rotatie turela 14
5	Selector girofar 24
6	Selector de activare a pupitrului prin cheie 72

(1.) Pentru masini echipate cu

HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA120PX (N/A) - HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Etapa	Comanda
1	Comandă de preîncălzire motor 246 ⁽¹⁾
2	Comutator pentru pornirea motorului 22
3	Comutator accelerarea motorului 21
4	Miscari : • Urcare / coborare brat 12 • Urcare / coborare sageata 10 • Iesire / intrare telescop sageata 9 • Urcare / coborare brat pendular 8 • Rotatie turela 14 • Reglaj inclinatie nacela 13
5	Comutator pozitie de transport 13
6	Selector girofar 24
7	Selector de activare a pupitrului prin cheie 72

(1.) Pentru masini echipate cu

E - Conducere

2.2.3 - Comenzi ale pupitrului de control al platformei (statia de conducere)

A se vedea operatiunile corespunzatoare pentru testarea comenzilor, in ordinea mentionata ( Cap E 3.3-Operatiuni efectuate de pe platforma).

HA16X

Etapa	Comanda
1	Comutator pentru pornirea motorului 42
2	Deplasare 33
3	Selector rotatie nacela 38
4	Miscari : • Urcare / coborare brat 50 • Urcare / coborare sageata 49 • Iesire / intrare telescop sageata 54 • Rotatie turela 49 • Reglaj inclinatie nacela 40
5	Selector viteza de deplasare : • Selector viteza minima (71)  si miscari ale dispozitivului de manipulare 33 • Selector viteza medie (71)  si manipulator miscari 33 • Selector viteza maxima (71)  si miscari ale dispozitivului de manipulare 33
6	Selector pentru blocarea diferentialului 35
7	Selectorul de claxon 43

HA120PX (N/A) -HA16SPX (HA46SJRT) -HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Etapa	Comanda
1	Comutator pentru pornirea motorului 42
2	Deplasare 33
3	Selector rotatie nacela 38
4	Miscari : • Urcare / coborare brat 50 • Urcare / coborare sageata 49 • Iesire / intrare telescop sageata 54 • Urcare / coborare brat pendular 37 • Rotatie turela 49 • Reglaj inclinatie nacela 40
5	Selector viteza de deplasare : • Selector viteza minima (71)  si miscari ale dispozitivului de manipulare 33 • Selector viteza medie (71)  si manipulator miscari 33 • Selector viteza maxima (71)  si miscari ale dispozitivului de manipulare 33
6	Selector pentru blocarea diferentialului 35
7	Selectorul de claxon 43

E - Conducere

2.3 - CONTROALE PERIODICE

Masina trebuie sa fie inspectata in mod regulat la intervale fixe, in conformitate cu cerintele stabilite in tara de utilizare, dar nu mai putin de o data pe an. Scopul inspectiei este de a detecta orice defect care ar putea duce la un accident in timpul utilizarii de rutina a masinii.

Aceste inspectii trebuie sa fie efectuate de catre o companie competenta sau o persoana a carei selectie este sub responsabilitatea managerului (Un angajat al companiei sau altcineva).

Rezultatele inspectiei trebuie sa fie notate in registrul de siguranta sau in jurnalul de bord al masinii, controlate si supervizate de catre managerul companiei. Acest registru sau jurnalul de bord al masinii si lista cu persoanele specializate cu reparatiile trebuie puse la dispozitia inspectorului de la Ministerul Muncii si comisiei de siguranta a companiei, in orice moment.

Nota :  *Cap H Registru de verificari*

2.4 - REPARATII SI AJUSTARI

Reparatiile capitale, interventiile sau ajustarile asupra sistemelor sau elementelor de siguranta trebuie sa fie efectuate de catre personalul HAULOTTE Services® sau de catre personalul abilitat de HAULOTTE Services®, si cei care au beneficiat de instruirea HAULOTTE Services®, si care utilizeaza numai piese originale.

Tehnicienii HAULOTTE Services® sunt special instruiti pentru a efectua reparatii ample, interventii sau ajustari asupra sistemelor de siguranta sau elementelor masinilor HAULOTTE®, si sa poarte piese de schimb originale HAULOTTE si ustensile necesare pentru reparatii, si sa ofere, de asemenea, rapoarte pe deplin documentate cu privire la toate lucrarile finalizate.

HAULOTTE Services® nu isi va asuma raspunderea pentru niciun rezultat indirect care rezulta din serviciile inferioare / reparatii efectuate de catre altii.

HAULOTTE va avertiza ca o modificare efectuata fara acordul scris al HAULOTTE® va duce la pierderea garantiei HAULOTTE.

2.5 - VERIFICARI IN MOMENTUL RELUARII MUNCII

Interventii care trebuie sa fie facute dupa :

- Demontare si reasamblare ampla.
- Reparatii care au implicat componente esentiale ale masinii.
- Orice accident care cauzeaza presiune asupra masinii.

Efectuati un test de conformitate, o revizuire a starii de conservare, un test static si unul dinamic (Consultati SAV HAULOTTE Services®).

E - Conducere

3 - Utilizare

Nota : Funcțiile sunt descrise pentru toată gama. Vedeti configurația mașinii pentru a identifica exact comenzile și indicatorii funcționali.



Gasiti toate reperele pentru comenzi și indicatorii funcționali în Cap C 5 - Pupitre de comanda

Nota : Un carburant neadecvat poate provoca scăderea performanțelor, dificultăți de pornire, poluare excesivă și uzură prematură. Pentru a determina combustibilul pentru alimentarea mașinii dumneavoastră HAULOTTE®, consultați specificațiile producătorului motorului. Garanția motorului poate fi retrasă în caz de utilizare a unui combustibil neadecvat.

3.1 - PROCEDURA DE TESTARE

3.1.1 - Actionarea butonului pentru oprirea de urgență

Butonul pentru oprire de urgență din cutia de comenzi de la sol

Etapa	Actiune
1	Trageți butonul opririi de urgență (15, 46).
2	Rotiți cheia selectorului pentru activarea pupitrului (72) spre dreapta pentru a activa panoul de comenzi de la sol. LED-urile luminează.
3	Apasați butonul opririi de urgență (15). LED-urile se sting.

Butonul pentru oprirea de urgență din cutia de comenzi superioară

Etapa	Actiune
1	Trageți butonul opririi de urgență (15, 46).
2	Rotiți cheia de activare pe de panoul de control (72) spre stânga pentru a energiza caseta de comenzi de pe platformă. LED-urile luminează.
3	Apasați butonul opririi de urgență (46). LED-urile se sting.

3.1.2 - Intrerupator operational pentru senzorul de inclinare



Masina este în poziție de lucru, și detectorul de pantă emite un semnal sonor care indică operatorului să nu pună mașina în mișcare. În acest caz, coborâți complet platforma și repositionați mașina pe sol drept înainte de a ridica din nou platforma.

1. Trageți butoanele opririi de urgență de pe pupitrul superior și inferior (15, 46).
2. Porniți mașina din cutia de comenzi de la sol (72, 230). Toate LED-urile panoului de comenzi inferior se aprind, se aude un semnal sonor (bip).
3. Porniți mașina (22).
4. Urcăți sageata sau bratul pendular deasupra orizontalei.
5. Localizați senzorul de pantă de lângă cutia de comenzi de la sol.
6. Inclinați manual mașina și mențineți senzorul de pantă spre față pentru câteva secunde (Cap C 2-Componentele principale) :
7. Se aude semnalul sonor.
8. Pentru mașini echipate cu : Senzorul de pantă previne mișcările de ridicare și de conducere.

E - Conducere

3.1.3 - Alarmer vizuale si sonore

1. Trageți intrerupatorul acumulatorului (SB1) ( Cap C 5.3 - Pupitre de comanda).
2. Trageți butonul opririi de urgenta (15, 46).
3. Selectati pupitrul de comenzi de pe turela sau pe cel din nacela (72, 30,). LED-ul (31) al pupitrului de comenzi superior se aprinde, se aude un semnal sonor (bip).

3.1.4 - Sistemul de cantarire

1. Trageți butonul opririi de urgenta (15, 46).
2. Selectionati pupitrul de comenzi al nacelei 72. LED-ul pentru suprasarcina in nacela (sau pe platforma) (30) al panoului de comenzi superior emite un flash.

3.2 - OPERATIUNI DE LA SOL



Caseta de control de la sol este un auxiliara si va fi utilizata doar in caz de urgenta.

3.2.1 - Pornirea masinii

1. Trageți butonul de oprire de urgenta 15 : Aceasta va dezactiva dispozitivul de oprire de urgenta situat pe platforma.
2. Rotiti cheia selectorului pentru activarea pupitrului (72) spre dreapta pentru a activa panoul de comenzi de la sol. Se aprind urmatoarele LED-uri :
 - Preincalzire electrica 1.
 - Presiune joasa a uleiului de motor 2.
 - Temperatura motorului 3.
 - Incarcare baterie 4.
3. LED-ul pentru infundarea filtrului de aer (5) este oprit.
4. Pentru masini echipate cu : Mențineți selectorul de preîncălzire a motorului 246 câteva secunde, iar martorul luminos 247 se aprinde.
5. Apasati butonul de pornire a motorului 22. Motorul porneste. LED-urile se sting.
6. Lasati motorul sa se incalzeasca.

Pentru : HA120PX (N/A) si pentru HA16X - HA16PX - HA18PX - HA16SPX - HA18SPX (N/A - HA46JRT - HA51JRT - HA46SJRT - HA51SJRT) Optiunea Frig Extrem

1. Trageți butonul de oprire de urgenta 15 : Aceasta va dezactiva dispozitivul de oprire de urgenta situat pe platforma.
2. Rotiti cheia selectorului pentru activarea pupitrului (72) spre dreapta pentru a activa panoul de comenzi de la sol. Se aprind urmatoarele LED-uri :
 - Preincalzire electrica 1.
 - Presiune ulei de motor 2.
 - Temperatura motorului 3.
 - Incarcare baterie 4.
3. LED-ul pentru infundarea filtrului de aer (5) este oprit.
4. Așteptați finalul preîncălzirii motorului (indicatorul (1) se stinge) (Doar pentru HA120PX (N/A)).
5. Apasati butonul de pornire a motorului 22. Motorul porneste. LED-urile se sting.
6. Lasati motorul sa se incalzeasca.

E - Conducere

3.2.2 - Oprirea masinii

- Rotiti comutatorul cu cheie pentru activarea pupitrului (72) spre centru.
- Masina este oprita. Masina nu mai este sub tensiune, toate LED-urile pupitrului inferior sunt stinse.

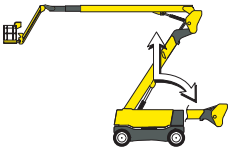
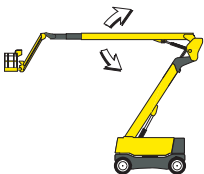
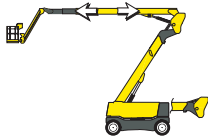
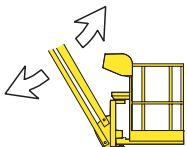
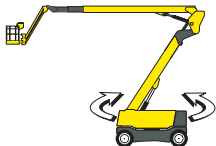
3.2.3 - Controlul miscarii



Reglajul inclinatiei panierului poate fi posibil, indiferent de inaltimea de lucru. Cu toate ca viteza miscarilor poate fi scazuta, utilizati comenzile cu precautie.

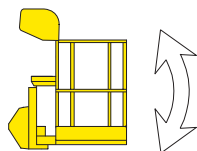
Nota : Pentru masini echipate cu : Mentineti ridicat in sus comutatorul (228) pentru validarea miscarii. Eliberarea comutatorului va opri miscarile.

HA120PX (N/A) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) - Comenzi ale pupitrului de control de la sol (statia de urgenta)

Comanda	Actiune
Urcare / coborare brat	 Impingeti in sus comutatorul de ascensiune a bratului (12) pentru a ridica bratul. Trageti in jos comutatorul de ascensiune a bratului (12) pentru a cobori bratul.
Urcare / coborare sageata	 Impingeti in sus comutatorul de urcare a sagetii (10) pentru a ridica sageata. Trageti in jos comutatorul de urcare a sagetii (10) pentru a cobora sageata.
Iesire / intrare telescop sageata	 Rotiti spre stanga comutatorul pentru alungirea telescopica a sagetii (9) pentru iesirea telescopului. Rotiti spre dreapta comutatorul pentru alungirea telescopica a sagetii (9) pentru reintrarea telescopului in sageata.
Urcare / coborare brat pendular	 Impingeti in sus comutatorul pendularului (8) pentru ridicarea pendularului. Trageti in jos comutatorul pendularului (8) pentru coborarea pendularului.
Rotatie turela	 Rasuciti spre stanga comutatorul pentru rotatia turelei (14) pentru o rotatie in sens anti-orar. Rasuciti spre dreapta comutatorul pentru rotatia turelei (14) pentru o rotatie in sensul acelor de ceas.

E - Conducere

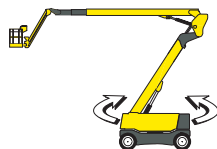
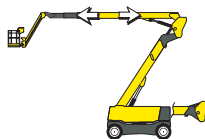
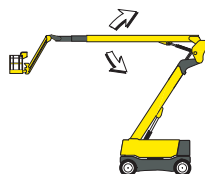
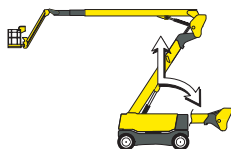
Comanda	Actiune
Reglaj inclinatie nacela	Impingeti in sus comutatorul pentru reglajul inclinatiei nacelui (13) pentru a ridica panierul. Trageti in jos comutatorul pentru reglajul inclinatiei nacelui (13) pentru a cobori panierul.



Nota : Eliberarea comutatorului va opri miscarile.

HA16X - Comenzi ale pupitrului de control de la sol (statia de urgenta)

Comanda	Actiune
Urcare / coborare brat	Impingeti in sus comutatorul de ascensiune a bratului (12) pentru a ridica bratul. Trageti in jos comutatorul de ascensiune a bratului (12) pentru a cobori bratul.
Urcare / coborare sageata	Impingeti in sus comutatorul de urcare a sagetii (10) pentru a ridica sageata. Trageti in jos comutatorul de urcare a sagetii (10) pentru a cobora sageata.
Iesire / intrare telescop sageata	Rotiti spre stanga comutatorul pentru alungirea telescopica a sagetii (9) pentru iesirea telescopului. Rotiti spre dreapta comutatorul pentru alungirea telescopica a sagetii (9) pentru reintrarea telescopului in sageata.
Rotatie turela	Rasuciti spre stanga comutatorul pentru rotatia turelei (14) pentru o rotatie in sens anti-orar. Rasuciti spre dreapta comutatorul pentru rotatia turelei (14) pentru o rotatie in sensul acelor de ceas.



E - Conducere

3.2.4 - Alte comenzi

- Trecerea de la caseta de control de la sol la cutia de control de pe platforma :



Butonul pentru oprirea de urgenta (15, 46) trebuie sa fie tras.

- Rotiti cheia de activare pe de panoul de control (72) spre stânga pentru a energiza caseta de comenzi de pe platforma. Caseta de control de la sol este scoasa de sub tensiune.

- Trecearea de la pupitrul superior la cel inferior :



Butonul pentru oprirea de urgenta (15, 46) trebuie sa fie tras.

- Rotiti cheia selectorului pentru activarea pupitrului (72) spre dreapta pentru a activa panoul de comenzi de la sol. Comenzile panoului de control superior sunt inoperabile.

- Pozitionarea de transport :

- Acționați selectorul poziției de transport (13) spre dreapta, pentru aducerea în poziție de transport.
- Acționați selectorul poziției de transport (13) spre stânga, pentru aducerea în poziție de utilizare.

Nota : *Eliberarea comutatorului va opri miscarile.*

- Accelerare motor :

- Rotiti selectorul de acceleratie a motorului (21) spre dreapta pentru a trece la viteza accelerata.
- Rotiti selectorul de acceleratie a motorului (21) spre stanga pentru a trece in ralanti.

Nota : *Accelerarea regimului motorului permite creșterea rapidității mișcărilor de la pupitrul de comandă de jos.*

- Pentru masinile echipate cu girofar :

- Acționați selectorul girofar (24) în sus pentru a aprinde girofarul.
- Acționați selectorul girofar (24) în jos pentru a stinge girofarul.

E - Conducere

3.3 - OPERATIUNI EFECTUATE DE PE PLATFORMA

3.3.1 - Pornirea masinii

1. Trageti butonul de oprire de urgenta 46. LED-ul de alimentare electrica (31) se aprinde.

Nota : Doar pentru HA120PX (N/A) : Așteptați finalul preîncălzirii motorului (indicatorul (1) se stinge).

2. Apasati butonul de pornire a motorului 42. Motorul porneste.

3. Lasati motorul sa se incalzeasca.

Nota : Daca motorul nu porneste, opriti contactul (apasati butonul de oprire de urgenta). Reincepeti procedura de pornire.

3.3.2 - Oprirea masinii

Apasati butonul de oprire de urgenta (46).

doar cu norme HA20PX (HA61JRT) si HA260PX (HA80JRT) :

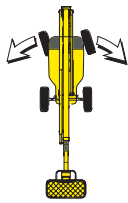
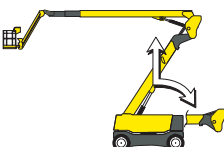
Posibilitate de a opri motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului 230.

3.3.3 - Controlul miscarii



Activati butoanele de comanda si sistemul "om mort" simultan pentru executarea diferitelor miscari.

Comenzi ale pupitrului de control al platformei (statia de conducere) HA16X

Comanda	Actiune
Deplasare	 Actionati joystick-ul de translatie (33) spre inainte pentru a avansa masina. Actionati joystick-ul de translatie (33) spre inapoi pentru a merge spre spate.
Directia	 Poziționați selectorul (33) spre dreapta pentru mișcare la dreapta. Poziționați selectorul (33) spre stânga pentru mișcare la stânga.
Urcare / coborare brat	 Actionati joystick-ul de ridicare a bratului (50) spre inainte pentru inaltarea bratului. Actionati joystick-ul de ridicare a bratului (50) spre inapoi pentru coborarea bratului.

E - Conducere

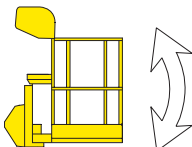
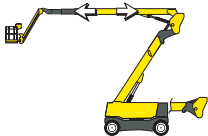
Comanda	Actiune
Urcare / coborare sageata	Actionati joystick-ul de ridicare a sagetii (49) in sus pentru ridicarea sagetii. Actionati joystick-ul de ridicare a sagetii (49) in jos pentru coborarea sagetii.
Rotatie turela	Actionati joystick-ul de rotatie a turelei (49) spre stanga pentru o rotatie in sens orar. Actionati joystick-ul de rotatie a turelei (49) spre dreapta pentru o rotatie in sens anti-orar.
Rotatie nacela	Actionati comutatorul de rotatie a nacelei (38) spre dreapta pentru o rotatie in sens anti-orar. Actionati comutatorul de rotatie a nacelei (38) spre stanga pentru o rotatie in sens orar.
Reglaj inclinatie nacela	Impingeti in sus comutatorul pentru reglajul inclinatiei nacelei (40) pentru a ridica panierul. Trageti in jos comutatorul pentru reglajul inclinatiei nacelei (40) pentru a cobori panierul.
Viteza de conducere (minimum)	Selectionati viteza de translatie (71) pe  pentru o translatie la viteza mare (deplasare pe distante lungi, asfalt la sol, beton). Selectionati viteza de translatie (71) pe  pentru o translatie la viteza medie (deplasare pe teren neamenajat, panta). Selectionati viteza de translatie (71) pe  pentru o translatie la viteza mica (distanța scurta, apropiere de destinatie, coborare din camion).
Iesire / intrare telescop sageata	Rotiti spre stanga comutatorul pentru alungirea telescopica a sagetii (54) pentru iesirea telescopului. Rotiti spre dreapta comutatorul pentru alungirea telescopica a sagetii (54) pentru reintrarea telescopului in sageata.

E - Conducere

Comenzi ale pupitrului de control al platformei (statia de conducere) HA120PX (N/A) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT)

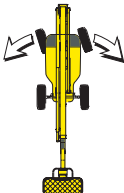
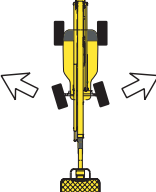
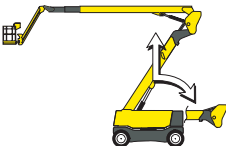
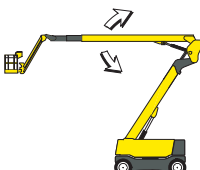
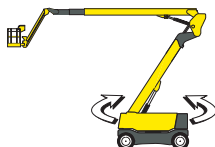
Comanda	Actiune
Deplasare	Actionati joystick-ul de translatie (33) spre inainte pentru a avansa masina. Actionati joystick-ul de translatie (33) spre inapoi pentru a merge spre spate.
Directia	Poziționați selectorul (33) spre dreapta pentru mișcare la dreapta. Poziționați selectorul (33) spre stânga pentru mișcare la stânga.
Urcare / coborare brat	Actionati joystick-ul de ridicare a bratului (50) spre inainte pentru inaltarea bratului. Actionati joystick-ul de ridicare a bratului (50) spre inapoi pentru coborarea bratului.
Urcare / coborare sageata	Actionati joystick-ul de ridicare a sagetii (49) in sus pentru ridicarea sagetii. Actionati joystick-ul de ridicare a sagetii (49) in jos pentru coborarea sagetii.
Urcare / coborare brat pendular	Impingeti in sus comutatorul pendularului (37) pentru ridicarea pendularului. Trageti in jos comutatorul pendularului (37) pentru coborarea pendularului.
Rotatie turela	Rasuciti spre stanga comutatorul pentru rotatia turelei (49) pentru o rotatie in sens anti-orar. Rasuciti spre dreapta comutatorul pentru rotatia turelei (49) pentru o rotatie in sensul acelor de ceas.
Rotatie nacela	Actionati comutatorul de rotatie a nacelei (38) spre dreapta pentru o rotatie in sens anti-orar. Actionati comutatorul de rotatie a nacelei (38) spre stanga pentru o rotatie in sens orar.

E - Conducere

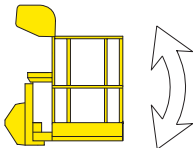
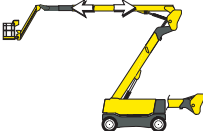
Comanda	Actiune
Reglaj inclinație nacela 	Impingeți în sus comutatorul pentru reglajul inclinației nacellei (40) pentru a ridica panierul. Trageți în jos comutatorul pentru reglajul inclinației nacellei (40) pentru a cobori panierul.
Viteza de conducere (minimum) 	Selectionați viteza de translație (71) pe  pentru o translație la viteza mare (deplasare pe distanțe lungi, asfalt la sol, beton). Selectionați viteza de translație (71) pe  pentru o translație la viteza medie (deplasare pe teren neamenajat, panta). Selectionați viteza de translație (71) pe  pentru o translație la viteza mică (distanță scurtă, apropiere de destinație, coborare din camion).
Întindere / retragere telescop sârgeată 	Acționați joystickul telescopare braț (54) spre stânga pentru a întinde telescopul. Acționați joystickul telescopare braț (54) spre dreapta pentru a retrage telescopul.

E - Conducere

Comenzi ale pupitrului de control al platformei (statia de conducere) HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Comanda	Actiune
Deplasare 	Actionati joystick-ul de translatie (33) spre inainte pentru a avansa masina. Actionati joystick-ul de translatie (33) spre inapoi pentru a merge spre spate.
Axul de directie frontal 	Apasati spre dreapta selectorul de directie ax fata (33) pentru o directie la dreapta. Apasati spre stanga selectorul de directie ax fata (33) pentru o directie la stanga.
Directie ax spate 	Poziționați selectorul (34) spre dreapta pentru mișcare la dreapta. Poziționați selectorul (34) spre stânga pentru mișcare la stânga.
Urcare / coborare brat 	Actionati joystick-ul de ridicare a bratului (50) spre inainte pentru inaltarea bratului. Actionati joystick-ul de ridicare a bratului (50) spre inapoi pentru coborarea bratului.
Urcare / coborare sageata 	Actionati joystick-ul de ridicare a sagetii (49) in sus pentru ridicarea sagetii. Actionati joystick-ul de ridicare a sagetii (49) in jos pentru coborarea sagetii.
Urcare / coborare brat pendular 	Impingeti in sus comutatorul pendularului (37) pentru ridicarea pendularului. Trageti in jos comutatorul pendularului (37) pentru coborarea pendularului.
Rotatie turela 	Rasuciti spre stanga comutatorul pentru rotatia turelei (49) pentru o rotatie in sens anti-orar. Rasuciti spre dreapta comutatorul pentru rotatia turelei (49) pentru o rotatie in sensul acelor de ceas.

E - Conducere

Comanda	Actiune
Rotatie nacela 	Actionati comutatorul de rotatie a nacelei (38) spre dreapta pentru o rotatie in sens anti-orar. Actionati comutatorul de rotatie a nacelei (38) spre stanga pentru o rotatie in sens orar.
Reglaj inclinatie nacela 	Impingeti in sus comutatorul pentru reglajul inclinatiei nacelei (40) pentru a ridica panierul. Trageti in jos comutatorul pentru reglajul inclinatiei nacelei (40) pentru a cobori panierul.
Viteza de conducere (minimum) 	Selectionati viteza de translatie (45) pe  pentru o translatie la viteza mare (deplasare pe distante lungi, asfalt la sol, beton). Selectionati viteza de translatie (45) pe  pentru o translatie la viteza mica (distanța scurta, apropiere de destinatie, coborare din camion).
Iesire / intrare telescop sageata 	Acționați joystickul telescopare braț (54) spre stânga pentru a extinde telescopul. Acționați joystickul telescopare braț (54) spre dreapta pentru a retrage telescopul.

Nota : La eliberarea comutatoarelor si (sau) a joystick-urilor se opresc miscarile.

3.3.4 - Alte comenzi

- Claxon : Actionati selectorul de avertizare sonora (43) pentru a claxona. Claxonul se opreste atunci cand selectorul este eliberat.
- Blocarea diferencialului : Comutati pe pozitia de blocare diferencial (35).

E - Conducere

F

- Procedura speciala



Gasiti toate reperele pentru comenzi si indicatorii functionali in  Cap C 5 - Pupitre de comanda

1 - Coborarea de urgenta

1.1 - REGULA

Nota : In timpul operatiunilor de salvarea si de depanare la sol, este esential sa va asigurati ca sub platforma este liber (nu sunt pereti, traverse, linii electrice etc.).

Coborarea de depanare este pusa in aplicare in cazul in care operatorul cabinei, situat pe platforma, trebuie sa fie salvat, si el nu este capabil sa activeze el insusi comenzile masinii cu toate ca acestea functioneaza in mod normal. Aceasta situatie apare, de exemplu, in caz de boala, accident sau daca pupitrul de comanda este inaccesibil.

Un operator de teren, instruit în utilizarea comenzilor de urgență și care este in posesia cheii de pornire, poate utiliza caseta de control de la sol cu sursa principala de putere electrica, pentru a cobora operatorul de pe platforma.



In cazul in care masina este blocata sau agatata in structurile inconjuratoare sau echipamente, este esential sa deblocati operatorii inainte de a interveni asupra masinii.

1.2 - PROCEDURA



Cap A 2-Instructiuni pre-operationale

1. Rotiti cheia selectorului pentru activarea pupitrului (72) spre dreapta pentru a activa panoul de comenzi de la sol. Comenzile panoului de control superior sunt inoperabile.
2. Coborati platforma de la cutia de comenzi de la sol.

Nota : Activarea functiilor de urgenta enumerate mai sus dezactiveaza comenzile postului situat pe platforma.

1.3 - PROCEDURI DEOSEBITE

In cadrul unei coborari de salvare, este posibil ca butonul pentru oprirea de urgenta, situat pe platforma, sa fie activat sau ca sistemele de siguranta, cum ar fi limitarea de suprasarcina, sa impiedice functionarea normala a masinii.

In timpul unei proceduri exceptionale, pentru masinile ne-echipate cu comanda manuala de securitate asa cum este descris in paragraful "coborare de depanare", activarea pupitrului inferior dezactiveaza butonul pentru oprirea de urgenta, situat pe platforma.

Nota : In timpul acestor manevre exceptionale, vitezele de miscare sunt incetinite din motive de siguranta.

F

- Procedura speciala

2 - Coborarea pentru reparatii

2.1 - REGULA

Coborarea de depanare permite utilizatorului din nacela (sau platforma) sa coboare, in caz de defectare a sursei principale de energie.

Grupul electropompei, alimentat de la bateria de pornire, permite efectuarea de miscari indiferent daca sunt comandate de la pupitrul inferior sau superior.

In caz de iesire exceptionala si importanta a abacului cauzand o oprire a motorului, grupul pentru coborarea de urgenta permite mai ales revenirea in zona de lucru autorizata si recapatarea astfel a functionalitatii masinii, inclusiv a sursei principale de energie (motorul termic).

Functionarea autonoma a grupului electropompei fiind limitata, se recomanda sa se ajunga la sol cat mai direct posibil.



Utilizarea unitatii electropompei este rezervata exclusiv pentru coborarea de depanare.

Orice alta utilizare poate duce la deteriorarea pompei.

2.2 - PROCEDURA

Pentru : HA120PX (NA) (Opțiune unitate de rezervă) - HA16X (NA) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) :

In functie de pupitrul de comanda utilizat, actionati si mentineti selectorul unitatii de siguranta ((19) superior sau (41) inferior) efectuand miscarile care permit o coborare a nacelei (sau platformei).

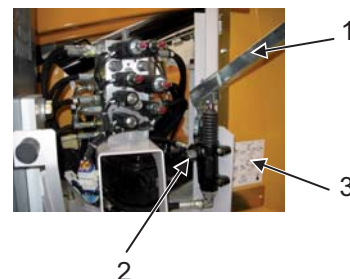
Doar pentru HA120PX :

Exista o modalitate de a efectua miscari de la sol atunci când principala sursă de energie este disfuncțională. Se actioneaza o pompa manuala aflata langa valvele hidraulice pe turela.

Aceasta pompa permite, in combinatie cu o comanda manuala a electrovalvelor, efectuarea de miscari diferite pentru a cobori nacela (sau platforma) :

- Coborare brat.
- Coborare sageata.
- Retragere telescop
- Orientare turela.
- Coborare brat pedular.

1. Introduceti maneta (1) in carcasa pompei.
2. Verificati ca supapa de decompresie a pompei (2) este in pozitie inchisa.
3. Actionati maneta de sus in jos de mai multe ori in timp ce tineti apasata comanda manuala a electrovalvei *1 pentru miscarea dorita indicata pe placuta 3.



F

- Procedura speciala



Daca utilizatorul din nacela (sau platforma) trebuie sa paraseasca nacela (sau platforma) pentru a merge pe o structura robusta si sigura, transferul trebuie sa respecte urmatoarele recomandari :

- Utilizatorul trebuie sa se asigure prin folosirea a 2 ching(a)i. O chinga este prinsa sigur de nacela (sau platforma), cealalta de structura.
- Utilizatorul trebuie sa paraseasca nacela (sau platforma) utilizand trapa de acces.
- Utilizatorul nu trebuie sa desprinda cureaua legata la nacela (sau platforma) pana cand transferul nu este finalizat sau daca este inca un pericol.



Daca niciunul dintre mijloacele citate nu permit coborarea utilizatorului, contactati imediat HAULOTTE Services®.

A

B

C

D

E

➤ F

G

H

I

F

- Procedura speciala

3 - Remorcare

În cazul unei pene de masina, puteti sa o tractati pentru a o incarca pe un trailer.

3.1 - DEBREIERE

Pentru a tracta o masina in pana, debreiați reductoarele de roti.



Executati aceste operatiuni pe un sol plat si orizontal. În cazul unui defect, blocati roțile pentru a imobiliza masina. În timpul unei operatiuni de decrabotare (decuplare), masina este în miscare libera, nu mai are sistem de franare.

Pentru : HA120PX (N/A)

Desurubati surubul central (1) pana cand surubul este la limita.



În functie de configuratia masinii, efectuati urmatoarele operatiuni :

Pentru : HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT)
- HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT)

Desurubati 2 surub(uri) de fixare cu o cheie de 11 mm.



Întoarceți și reînșurubati piesa.



Cutia de viteze este nefranata.



F

- Procedura speciala

Sau

Pentru : HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT)

Desurubati surubul central (1) pana cand surubul este la limita.



Pentru : HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

1. Desurubati capacul (1) (Piulita centrala).
2. Scoateți axul central canelat (2) cu ajutorul unui șurub de 6 x 50.
3. Insurubati capacul (1).



3.2 - REMORCARE

Masina poate fi remorcata.



In configuratia de remorcare, masina nu mai este infranata. Folositi un carlig de remorcare pentru a evita orice risc de accident.



Nu depasiti 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Procedura speciala

3.3 - AMBREIERE

Dupa depanarea masinii, ambreiasi reductoarele de roti.

Pentru HA120PX (N/A)

- Masina fara stabilizatori

1. Strangeti din nou surubul central pentru a angaja in miscare crabotii.
2. Activati comanda de deplasare in micro-viteza in caz de rezistenta(Prin rotirea rotilor).
3. Insurubati complet surubul central atunci cand crabotii sunt indexati.

In functie de configuratia masinii, efectuati urmatoarele operatiuni :

Pentru : HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT)
- HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT)

Efectuati in ordine inversa procedura de debreiere.

Sau

Pentru : HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT)
- HA18PX (HA51JRT)

- Masina fara stabilizatori

4. Strangeti din nou surubul central pentru a angaja in miscare crabotii.
5. Activati comanda de deplasare in micro-viteza in caz de rezistenta(Prin rotirea rotilor).
6. Insurubati complet surubul central atunci cand crabotii sunt indexati.

Pentru HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Repoziționați obturatorul central pe fiecare roată.

Nota : Atunci cand se face reasamblarea, pozitionati in mod corect supapa centrala pe fiecare roata si restabiliti nivelul de ulei din cutia de viteze.

F

- Procedura speciala

4 - Incarcarea si descarcarea

Nota : Cand urcati o panta, in timpul unei operatiuni de incarcare sau descarcare, HAULOTTE® sustine orientarea contragreutatii pe spate.



Ridicati usor nacela (sau platforma) pentru a evita contactul cu solul.



Pentru evitarea oricarui risc de basculare, sageata trebuie sa fie mentinuta pe axa sasiului.



Cap F 4.2 Pozitionarea de transport.

4.1 - REGULA



Pentru a evita orice risc de derapaj in timpul incarcarii, asigurati-va ca :

- Rampele de incarcare pot suporta sarcina.
- Rampele de incarcare sunt corect fixate.
- Aderenta este suficienta.

Înclinația rampei fiind, în general, superioară înclinației autorizate la mișcarea de translație, brațele trebuie coborâte pentru a permite mișcarea de translație.

In acest caz, semnalul sonor nu functioneaza, dar deplasarea este permisa.



Pentru a urca panta, selectati viteza mica pentru inaintare .

In cazul in care panta este prea mare, folositi un troliu in plus fata de tractiune.



Nu stati niciodata dedesubt sau prea aproape de masina in timpul incarcarii.

O manevra gresita poate duce la prabusirea masinii si poate provoca accidente corporale si materiale grave.

F

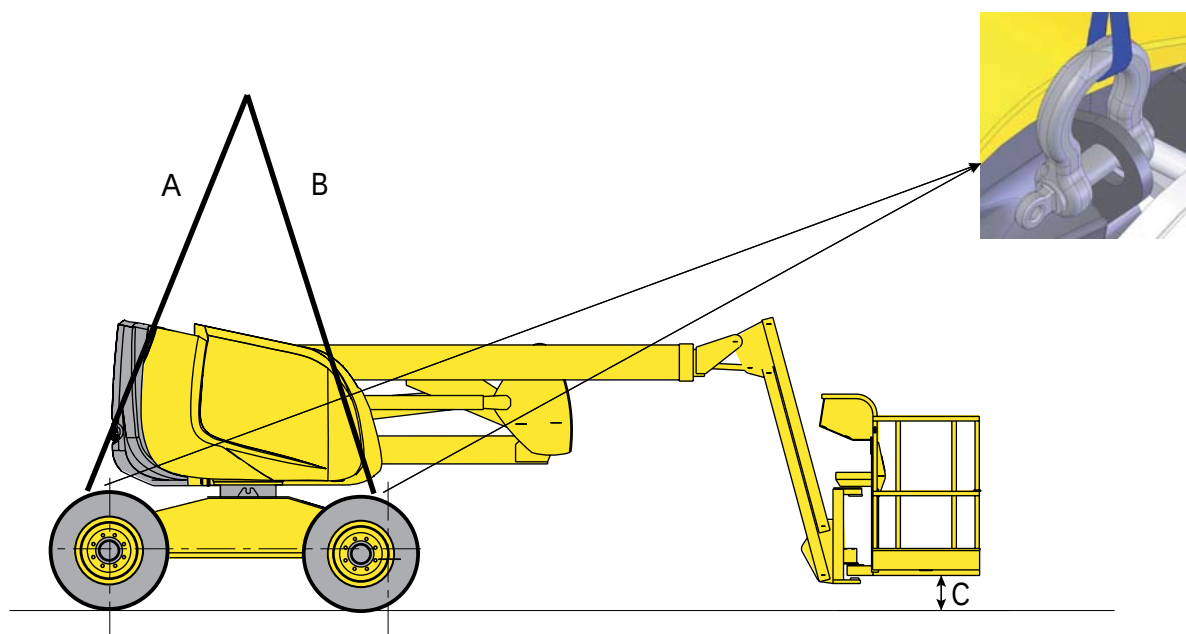
- Procedura speciala

4.1.1 - Incarcarea prin ridicare

Asigurati-va ca :

- Masina este complet arimata.
- Platforma trebuie sa fie goala.
- Accesoriile sunt in stare buna si au o capacitate suficienta.
- Personalul care asigura manevrarea este autorizat si imputernicit sa utilizeze echipamente de ridicare.

Procedura de ancorare prin prinderea chingilor-HA12IP - HA15IP - HA12CJ/CJ+ - HA16(S)PX - HA18(S)PX



Masina	Distanța C	Numar de ancorari	Lungimea A	Lungimea B	Incarcatura maxima suportata de curele si catarama
HA12IP HA15IP HA12CJ/CJ+ HA16(S)PX HA18(S)PX	20 cm (8 in)	4	5 m (16 ft 5 in)	5 m (16 ft 5 in)	5000 DaN (11241 lbf)



Inainte de ancorare, ridicati pendularul astfel incat sa existe un spatiu minim de 20 cm (8in) intre sol si panier.

F

- Procedura speciala

4.2 - POZITIONAREA DE TRANSPORT

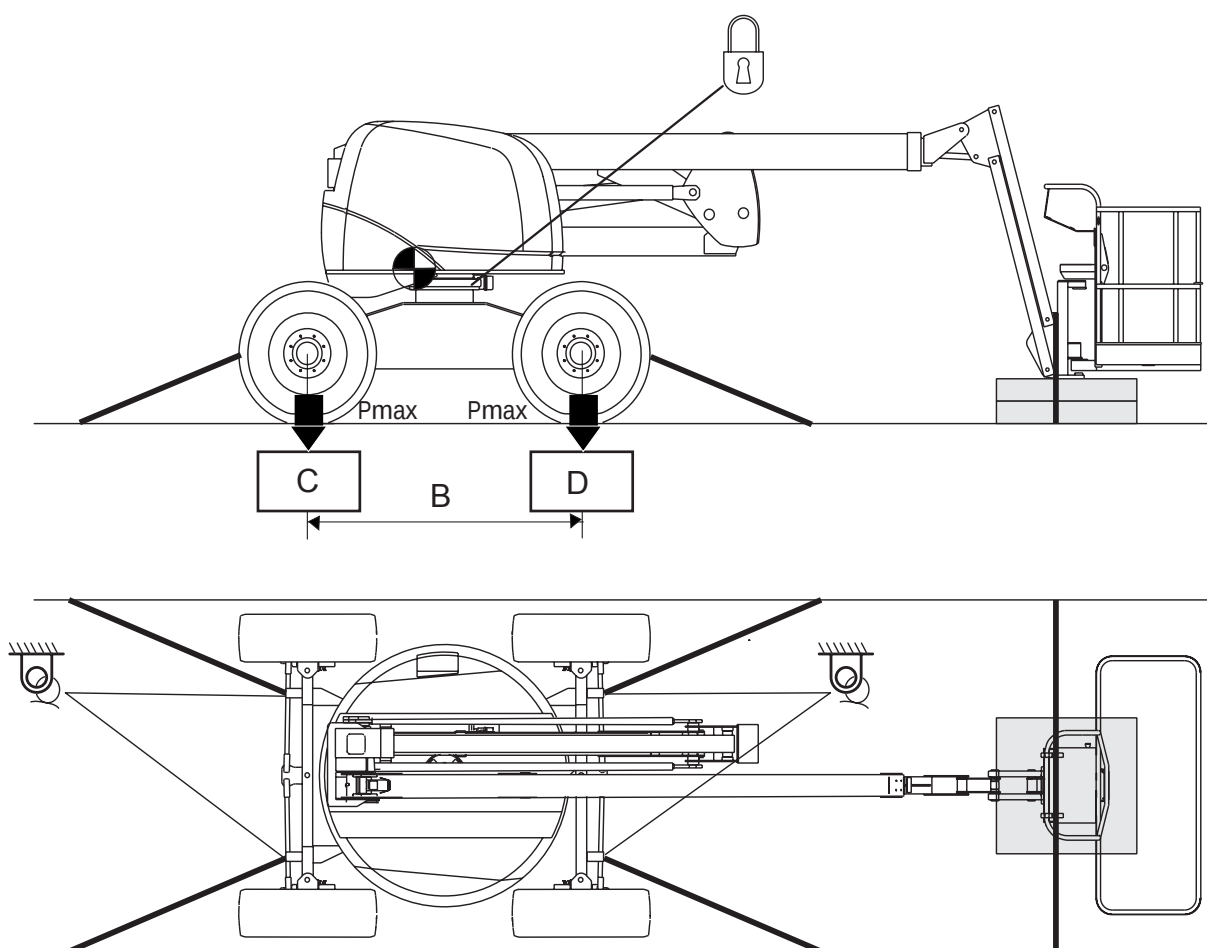
Masina trebuie sa fie complet pliata.

1. Verificati absenta incarcaturii in nacela (sau platforma).
2. În funcție de configurația mașinii, ridicați ușor brațele, extindeți telescopul, apoi acționați selectorul poziției de transport (13) spre dreapta.
3. Fixati masina in puncte de ancorare prevazute in acest scop.
4. Blocati turela cu ajutorul pinului de oprire a orientarii, situat pe turela.



Nu transportati masina daca turela nu este blocata.

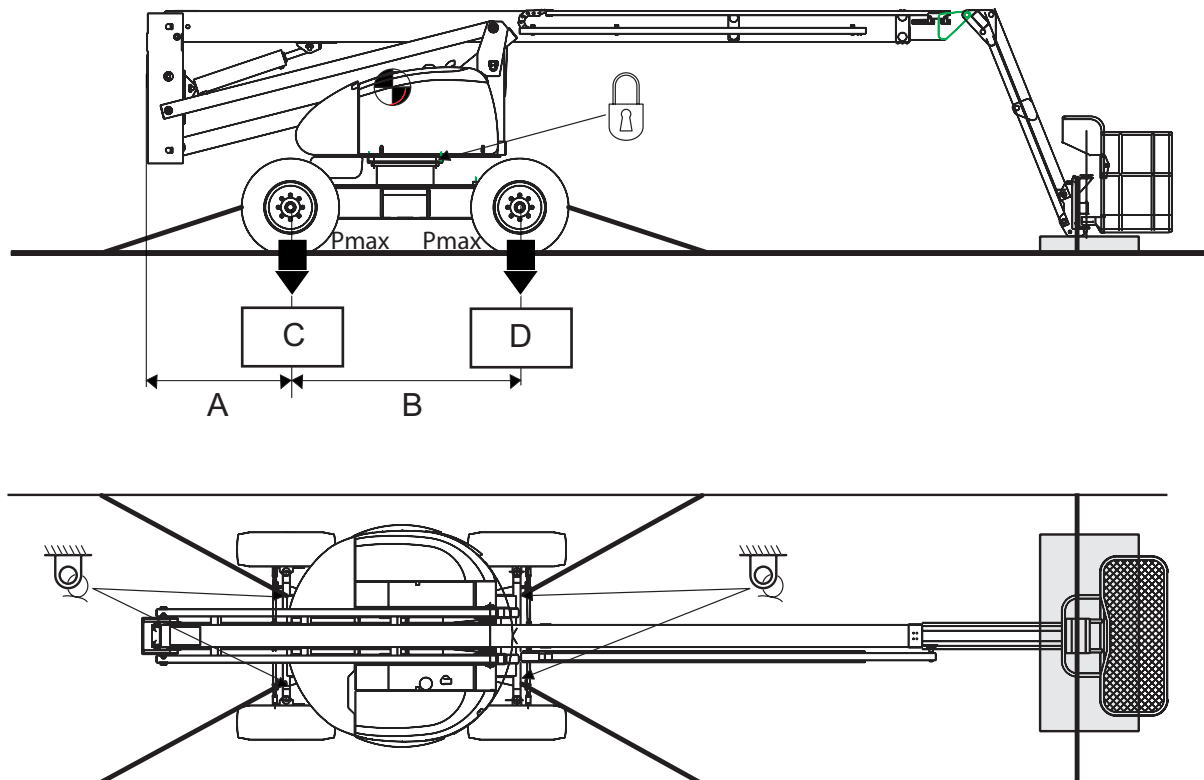
Pentru HA120PX (N/A) -HA16X- HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT)



F

- Procedura speciala

Pentru HA20PX (HA61JRT) -HA260PX (HA80JRT)



Caracteristici de incarcare

Repere	Denumire	HA120PX (N/A)	HA16X
B	Distanța laterală dintre roți ^(1.)	1,94 m(6 ft4 in)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Presiunea la sol a roților din față ^(1.)	6,9 daN/cm ² (1,41 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Presiunea la sol a roților din spate ^(1.)	6,9 daN/cm ² (1,41 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)



Punct de ancorare



Blocare a rotației turelei

(1.) Verificați datele tehnice din specificațiile tehnice

Caracteristici de incarcare

Repere	Denumire	HA16SPX (HA46SJRT)	HA16PX (HA46JRT)
B	Distanța laterală dintre roți ^(1.)	2,00 m(6 ft6 in)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Presiunea la sol a roților din față ^(1.)	10,1 daN/cm ² (2,07 lbf/sq.ft)	8 daN/cm ² (1,639 lbf/sq.ft)
D	Presiunea la sol a roților din spate ^(1.)	10,1 daN/cm ² (2,07 lbf/sq.ft)	8 daN/cm ² (1,639 lbf/sq.ft)



Punct de ancorare



Blocare a rotației turelei

(1.) Verificați datele tehnice din specificațiile tehnice

F

- Procedura speciala

Caracteristici de incarcare

Repere	Denumire	HA18SPX (HA51SJRT)	HA18PX (HA51JRT)
B	Distanța laterală dintre roți ^(1.)	2,00 m(6 ft6 in)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Presiunea la sol a roților din față ^(1.)	8,2 daN/cm ² (1,68 lbf/sq.ft)	8,2 daN/cm ² (1,68 lbf/sq.ft)
D	Presiunea la sol a roților din spate ^(1.)	8,2 daN/cm ² (1,68 lbf/sq.ft)	8,2 daN/cm ² (1,68 lbf/sq.ft)
	Punct de ancorare		
	Blocare a rotației turelei		

(1.) Verificați datele tehnice din specificațiile tehnice

Caracteristici de incarcare

Repere	Denumire	HA20PX (HA61JRT)	HA260PX (HA80JRT)
B	Distanța laterală dintre roți ^(1.)	2,80 m(9 ft2 in)	2,80 m(9 ft2 in)
C	Presiunea la sol a roților din față ^(1.)	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	13 daN/cm ² (2,66 lbf/sq.ft)
D	Presiunea la sol a roților din spate ^(1.)	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	13 daN/cm ² (2,66 lbf/sq.ft)
	Punct de ancorare		
	Blocare a rotației turelei		

(1.) Verificați datele tehnice din specificațiile tehnice

4.3 - DESCARCARE



Înainte de a opera mașina, verificați ca aparatul să fie în stare bună.

În cazul în care mașina a fost deteriorată în timpul transportului, contactați transportorul, în scris.

1. Deblocați pinul de închidere a rotației turelei.
2. Îndepărtați curelele de andocare.
3. Porniți mașina.

4.4 - AVERTIZARE



La pornirea unei mașini care a fost securizată, apoi transportată, sistemul de securitate poate detecta o supraîncărcare falsă care blochează toate mișcările din panoul de control superior.

Pentru resetarea sistemului, ridicați pendularul câțiva centimetri, de la panoul de jos.

Actionați selectorul de poziție transport (13) spre stânga pentru a pune mașina în poziție de utilizare.

Pentru descărcarea mașinii selectați viteza mică de translație .



Nu coborâți rampa cu viteză mare.

F

- Procedura speciala

4.5 - DEPOZITARE



Atunci cand masina este utilizata, acesta trebuie sa ramana sub tensiune (electrica), astfel incat sistemele de siguranta sa fie active.

Acest lucru inseamna ca masina trebuie sa fie parcata in pozitie pliata.

Doar ridicarea bratului, fara telescopare, este permisa.

Va recomandam, prin urmare, in mod oficial, sa nu depozitati si imobilizati masina depliată pentru a evita de a pune in pericol securitatea persoanelor si a bunurilor.

5 - Detectarea de defecte interne

5.1 - REGULA

Pentru masini echipate cu.

- Masina este echipata cu un sistem de detectare interna a defectelor.
- Numărul de aprinderi ale LED-ului de defecțiune indică utilizatorului natura anomaliei.
- In functie de natura anomaliei, masina trece in REGIM DE AVARIE, anumite miscari pot fi limitate sau interzise de catre sistem pentru a mentine securitatea utilizatorului.

Nota : În cazul în care se acționează oprirea de urgență în timpul comenzilor de retragere a telescopului și ridicare a brațului, la repornire, mașina trece în MOD DE AVARIE. Pliati masina in totalitate. Opriti masina.

5.2 - PROCEDURA



Este interzisa utilizarea masinii pana la repararea defectului.

Efectuati intretinerea necesara (a se vedea Manualul de Intretinere).

F

- Procedura speciala

6 - Generator de bord(Optional)

6.1 - REGULA

Generatorul încorporat permite furnizarea unei tensiuni (220 V sau 110 V, în funcție de opțiune) în nacelă pentru a putea conecta un utilaj cu o putere maximă de 3 kW (4 hp).



Nu expuneți generatorul încorporat la contactul direct cu un jet de apă sau cu un sistem de curățare de înaltă presiune.

6.2 - PROCEDURA

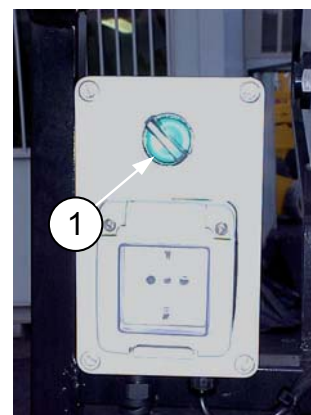
Punerea în funcțiune :

1. Porniți mașina. Lăsați motorul să se încălzească timp de 15 mn înainte de orice utilizare.
2. Poziționați selectorul, situat deasupra prizei de curent, pe (1) . LED-ul verde al selectorului se aprinde, indicând pornirea generatorului.
3. Conectați utilajul la priză.
4. Puteți schimba utilajul în orice moment.

Nota : Când utilizați generatorul încorporat, nu puteți să efectuați nicio mișcare cu mașina. Pentru a efectua o mișcare, trebuie să scoateți generatorul din funcțiune.

Scoaterea din funcțiune :

5. Deconectați utilajul de la priză.
6. Poziționați selectorul, situat deasupra prizei de curent, pe OFF. LED-ul verde al selectorului se stinge.
7. Mișcările mașinii sunt din nou active.



F

- Procedura speciala

G

- Caracteristici tehnice

1 - Caracteristici principale



Anumite optiuni pot schimba caracteristicile de operare ale masinii și parametrii de siguranță asociate acestora. Dacă masina dvs. a fost inițial livrată cu opțiuni deja montate, înlocuirea unei componente de securitate asociate unei anumite opțiuni nu necesită nicio altă precauție specială decât cele legate de instalare în sine (test static).

Altfel, este esențial să urmați recomandările de mai jos ale producătorului :

- Instalare doar de către personal autorizat HAULOTTE®.
- Faceți actualizarea plăcuței de identificare.
- Efectuați testele de stabilitate printr-o firmă certificată / persoană competentă.
- Asigurați-vă că etichetele sunt respectate.

HAULOTTE® are o politică de îmbunătățire continuă pentru gama sa de produse; având în vedere această politică, compania își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile tehnice ale produselor lor, fără preaviz.

Valorile vibrațiilor la mâini, picioare și cele ale nivelului acustic, indicate în tabelele cu caracteristici tehnice, sunt obținute în conformitate cu următoarele condiții :

- Radacina patrata medie maxima a acceleratiei ponderate și valoarea totală a vibrațiilor la care este expus sistemul mana-brat a fost măsurată pe produs prin simularea unui ciclu reprezentativ de utilizare normală. Valorile îndeplinesc cerințele directivei masinii 2006/42/CE.
- Pentru masinile electrice, nivelul de putere acustică se măsoară la stația de unitate în condițiile descrise pentru directivele masinii 2006/42/CE.
- Pentru masinile echipate cu motoare cu combustie internă, nivelul de zgomot garantat (LWA afișat pe produs) se măsoară în conformitate cu metoda și condițiile descrise în Appendix III, Partea B, Metoda 1 și 0 conform Directivei Europene 2000/14/CE.



Inclinația maximă admisibilă : Mașina în poziția de transport (Turelă fixată pe șasiu, braț pliat, fleșă retrasă și coborâtă, braț pendular sub poziția orizontală).

G

- Caracteristici tehnice

Pentru HA120PX (N/A) - Caracteristici tehnice

Masina Caracteristici	HA120PX (N/A)	
	sistem metric	sistem imperial
Lungimea masinii in pozitie pliata	5,51 m	(18 ft1 in)
Latimea masinii in pozitie pliata	1,90 m	(6 ft3 in)
Inaltimea masinii	2,27 m	(7 ft5 in)
Garda maxima la sol	0,26 m	(0 ft11 in)
Inaltimea de transport	2,27 m	(7 ft5 in)
Lungimea de transport	5,51 m	(18 ft1 in)
Inaltimea maxima de lucru	12,15 m	(39 ft10 in)
Inaltimea maxima a platformei	10,15 m	(33 ft4 in)
Compensare maxima de lucru	6,60 m	(21 ft8 in)
Raza maxima de lucru	6,10 m	(20 ft0 in)
Unghiul de rotatie al turelei	350 °	
Unghiul de rotatie al sagetii	+75° / - 4°	
Unghiul de deplasare verticala a pendulului	140 °(+70° / - 70°)	
Lungimea platformei	1,50 m	(4 ft11 in)
Latimea nacelei (sau a platformei)	0,80 m	(2 ft7 in)
Unghiul de rotatie al nacelei	180 °(+90° / -90°)	
Raza de rotatie exterioara (fara ajustarea axei retrase)	3,825 m	(12 ft7 in)
Raza de rotire interioara (cu axele retrase)	1,40 m	(4 ft7 in)
Distanța laterală dintre roți	1,92 m	(6 ft4 in)
Inclinare	5 °	
Viteza maxima permisa a vantului	45 km/h	(28 mph)
Incarcatura / sarcina pe osie fata	2430 kg	(5358 lb)
Incarcatura / sarcina pe osie spate	3190 kg	(7034 lb)
Greutatea totala	5620 kg	(12392 lb)
Incarcarea maxima pe platforma	230 kg	(507 lb)
Numarul maxim de oameni pe platforma	2	
Tipul motorului	Diesel - Lombardini - LDW 1404	
Puterea motorului	21 kW	(28,5 Hp)
Puterea motorului atunci cand este inactiv	9,5 kW	(12,9 Hp)
Consumul de combustibil atunci cand este inactiv	230 g/kWh	
Nivel acustic la 10 m	< 74 dB (A)	
Putere acustica	97 dB (A)	
Vibratiile in maini	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Vibratia la picioare	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Capacitatea rezervorului de combustibil	65 l	(17 gal US)
Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic	100 l	(26 gal US)
Acumulatorul de pornire	12 V-95 Ah	
Blocarea diferencialului	Da	
Panta maxima de urcare	40 %	
Tipul si/sau dimensiunea anvelopelor	Umplute cu spuma-10,5/80 - 18	
Cupluri de strangere pentru piulitele anvelopelor	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Presiunea maxima la sol pe teren accidentat	11,3 daN/cm ²	2.31 lbf/sq.ft
Micro-viteza de inaintare	0,7 km/h	(0,4 mph)
Viteza mica de inaintare	1,3 km/h	(0,8 mph)
Viteza medie de conducere	2,6 km/h	(1,6 mph)
Viteza mare de inaintare	5 km/h	(3,1 mph)
Forta laterala manuala la platforma	CE - AS : 400 N - 90 lbf	

G

- Caracteristici tehnice

Pentru HA16X (N/A) - Caracteristici tehnice

Masina	HA16X	
	sistem metric	sistem imperial
Lungimea masinii in pozitie pliata	6,70 m	(22 ft0 in)
Latimea masinii in pozitie pliata	2,25 m	(7 ft5 in)
Inaltimea masinii	2,08 m	(6 ft9 in)
Garda maxima la sol	0,37 m	(1 ft3 in)
Inaltimea de transport	2,08 m	(6 ft10 in)
Lungimea de transport	6,70 m	(22 ft0 in)
Inaltimea maxima de lucru	15,45 m	(50 ft8 in)
Inaltimea maxima a platformei	13,45 m	(44 ft1 in)
Compensare maxima de lucru	8,45 m	(27 ft8 in)
Raza maxima de lucru	7,95 m	(26 ft1 in)
Unghiul de rotatie al turelei	350 °	
Unghiul de rotatie al sagetii	+76° / - 18°	
Unghiul de deplasare verticala a pendulului	+70° / - 70°	
Lungimea platformei	0,80 m	(2 ft7 in)
Latimea nacelei (sau a platformei)	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)
Unghiul de rotatie al nacelei	+90° / - 90°	
Raza de rotatie exterioara (fara ajustarea axei retrase)	4,65 m	(15 ft3 in)
Raza de rotatie interioara (cu axele retrase)	1,78 m	(5 ft10 in)
Distanța laterală dintre roți	2,00 m	(6 ft6 in)
Inclinare	5 °	
Viteza maxima permisa a vantului	45 km/h	(28 mph)
Greutatea totala	6500 kg	(14330 lb)
Incarcarea maxima pe platforma	230 kg	(507 lb)
Numarul maxim de oameni pe platforma	2	
Tipul motorului	Diesel - Deutz F3L1011F	
Puterea motorului	28 kW	(38 Hp)
Puterea motorului atunci cand este inactiv	15 kW	(20,3 Hp)
Consumul de combustibil atunci cand este inactiv	230 g/kWh	
Nivel acustic la 10 m	< 74 dB (A)	
Putere acustica	107 dB (A)	
Vibratiile in maini	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibratia la picioare	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Capacitatea rezervorului de combustibil	55 l	(14 gal US)
Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic	100 l	(26 gal US)
Acumulatorul de pornire	12 V-95 Ah	
Blocarea diferentialului	Da	
Panta maxima de urcare	45 %	
Tipul si/sau dimensiunea anvelopelor	Umplute cu spuma-14 x 17,5	
Presiunea maxima la sol pe teren accidentat	10, daN/cm ²	2,07 lbf/sq.ft
Presiunea maxima la sol pe teren moale	3 daN/cm ²	0,61 lbf/sq.ft
Viteza mica de inaintare	0,4 km/h	(0,2 mph)
Viteza medie de conducere	1,5 km/h	(0,9 mph)
Viteza mare de inaintare	6,0 km/h	(3,7 mph)
Forta laterala manuala la platforma	CE - AS : 400 N - 90 lbf	

G

- Caracteristici tehnice

Pentru HA16PX (HA46JRT) - Caracteristici tehnice

Masina	HA16PX		HA46JRT	
Caracteristici	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Lungimea masinii in pozitie pliata	6,95 m	(22 ft9 in)	6,95 m	(22 ft9 in)
Latimea masinii in pozitie pliata	2,30 m	(7 ft6 in)	2,30 m	(7 ft6 in)
Inaltimea masinii	2,20 m	(7 ft2 in)	2,20 m	(7 ft2 in)
Garda maxima la sol	0,40 m	(1 ft3 in)	0,40 m	(1 ft3 in)
Inaltimea de transport	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Lungimea de transport	5,25 m	(17 ft2 in)	5,25 m	(17 ft2 in)
Inaltimea maxima de lucru	16,00 m	(52 ft5 in)	16,00 m	(52 ft5 in)
Inaltimea maxima a platformei	14,00 m	(45 ft11 in)	14,00 m	(45 ft11 in)
Compensare maxima de lucru	9,20 m	(30 ft2 in)	9,20 m	(30 ft2 in)
Raza maxima de lucru	8,70 m	(28 ft6 in)	8,70 m	(28 ft6 in)
Unghiul de rotatie al turelei	360 °			
Unghiul de rotatie al sagetii	+74° / - 3°			
Unghiul de deplasare verticala a pendulului	+70° / - 70°			
Lungimea platformei	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Latimea nacelei (sau a platformei)	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)
Unghiul de rotatie al nacelei	+90° / - 90°			
Raza de rotatie exterioara (fara ajustarea axei retrase)	3,75 m	(12 ft4 in)	3,75 m	(12 ft4 in)
Raza de rotire interioara (cu axele retrase)	1,75 m	(5 ft9 in)	1,75 m	(5 ft9 in)
Distanța laterală dintre roți	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Inclinare CE - AS	5 °			
Regularizari ale inclinatiilor pantelor ANSI - CSA	0 °			
Pericol de inclinare ANSI - CSA	5 °			
Viteza maxima permisa a vantului	60-45 km/h	(37 - 28 mph)	60-45 km/h	(37 - 28 mph)
Greutatea totala	6950 kg	(15325 lb)	6950 kg	(15325 lb)
Incarcarea maxima pe platforma	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Numarul maxim de oameni pe platforma	2			
Tipul motorului	Diesel - Deutz F3L1011F			
Puterea motorului	31,2 kW	(42 Hp)	31,2 kW	(42 Hp)
Puterea motorului atunci cand este inactiv	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Consumul de combustibil atunci cand este inactiv	230 g/kWh			
Nivel acustic la 10 m(32 ft9 in)	< 74 dB (A)			
Putere acustica	103 dB (A)			
Vibratiile in maini	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)
Vibratia la picioare	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)
Capacitatea rezervorului de combustibil	72 l	(19 gal US)	72 l	(19 gal US)
Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Acumulatorul de pornire	12 V-95 Ah		12 V-95 Ah	
Acumulatorul de pornire - Optional	12 V-110 Ah		12 V-110 Ah	
Blocarea diferentialului	Da			
Panta maxima de urcare	50 %			

G

- Caracteristici tehnice

Masina	HA16PX		HA46JRT	
	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Tipul si/sau dimensiunea anvelopelor	Umplute cu spuma-385/65-22,5			
Cupluri de strangere pentru piulitele anvelopelor	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Cupluri de strangere pentru coroana de orientare	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Presiunea maxima la sol pe teren accidentat	8 daN/cm ²	1,64 lbf/sq.ft	8 daN/cm ²	1,64 lbf/sq.ft
Presiunea maxima la sol pe teren moale	3,2 daN/cm ²	0,65 lbf/sq.ft	3,2 daN/cm ²	0,65 lbf/sq.ft
Micro-viteza de inaintare	0,8 km/h	(0,5 mph)	0,8 km/h	(0,5 mph)
Viteza mica de inaintare	1,4 km/h	(0,9 mph)	1,4 km/h	(0,9 mph)
Viteza medie de conducere	2,8 km/h	(1,7 mph)	2,8 km/h	(1,7 mph)
Viteza mare de inaintare	5,5 km/h	(3,4 mph)	5,5 km/h	(3,4 mph)
Forta laterala manuala la platforma	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Caracteristici tehnice

Pentru HA18PX (HA51JRT) - Caracteristici tehnice

Masina	HA18PX		HA51JRT	
Caracteristici	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Lungimea masinii in pozitie pliata	7,60 m	(24 ft11 in)	7,60 m	(24 ft11 in)
Latimea masinii in pozitie pliata	2,30 m	(7 ft6 in)	2,30 m	(7 ft6 in)
Inaltimea masinii	2,20 m	(7 ft2 in)	2,20 m	(7 ft2 in)
Garda maxima la sol	0,40 m	(1 ft3 in)	0,40 m	(1 ft3 in)
Inaltimea de transport	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Lungimea de transport	5,90 m	(19 ft4 in)	5,90 m	(19 ft4 in)
Inaltimea maxima de lucru	17,30 m	(56 ft9 in)	17,30 m	(56 ft9 in)
Inaltimea maxima a platformei	15,30 m	(50 ft2 in)	15,30 m	(50 ft2 in)
Compensare maxima de lucru	10,60 m	(34 ft9 in)	10,60 m	(34 ft9 in)
Raza maxima de lucru	10,10 m	(33 ft2 in)	10,07 m	(33 ft0 in)
Unghiul de rotatie al turelei	360 °			
Unghiul de rotatie al sagetii	+74° / - 3°			
Unghiul de deplasare verticala a pendulului	+70° / - 70°			
Lungimea platformei	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Latimea nacelei (sau a platformei)	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)
Unghiul de rotatie al nacelei	+90° / - 90°			
Raza de rotatie exterioara (fara ajustarea axei retrase)	3,75 m	(5 ft9 in)	3,75 m	(12 ft4 in)
Raza de rotire interioara (cu axele retrase)	1,75 m	(6 ft2 in)	1,90 m	(6 ft2 in)
Distanța laterală dintre roți	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Inclinare CE - AS	5 °			
Regularizari ale inclinatiilor pantelor ANSI - CSA	0 °			
Pericol de inclinare ANSI - CSA	5 °			
Viteza maxima permisa a vantului	60-45 km/h	(37 - 28 mph)	60-45 km/h	(37 - 28 mph)
Greutatea totala	8050 kg	(17750 lb)	8120 kg	(17901 lb)
Incarcarea maxima pe platforma	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Numarul maxim de oameni pe platforma	2			
Tipul motorului	Diesel - Deutz F3L1011F			
Puterea motorului	28 kW	(38 Hp)	28 kW	(38 Hp)
Puterea motorului atunci cand este inactiv	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Consumul de combustibil atunci cand este inactiv	230 g/kWh			
Nivel acustic la 10 m(32 ft9 in)	< 74 dB (A)			
Putere acustica	103 dB (A)			
Vibratiile in maini	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)
Vibratia la picioare	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)
Capacitatea rezervorului de combustibil	72 l	(19 gal US)	72 l	(19 gal US)
Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Acumulatorul de pornire	12 V-95 Ah		12 V-95 Ah	
Blocarea diferentialului	Da			
Panta maxima de urcare	50 %			
Tipul si/sau dimensiunea anvelopelor	Umplute cu spuma-385/65-22,5			

G

- Caracteristici tehnice

Masina	HA18PX		HA51JRT	
	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Cupluri de strangere pentru piulitele anvelopelor	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Cupluri de strangere pentru coroana de orientare	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Presiunea maxima la sol pe teren accidentat	8,2 daN/cm ²	1,68 lbf/sq.ft	8,2 daN/cm ²	1,68 lbf/sq.ft
Presiunea maxima la sol pe teren moale	3,6 daN/cm ²	0,74 lbf/sq.ft	3,6 daN/cm ²	0,74 lbf/sq.ft
Micro-viteza de inaintare	0,8 km/h	(0,5 mph)	0,8 km/h	(0,5 mph)
Viteza mica de inaintare	1,4 km/h	(0,9 mph)	1,4 km/h	(0,9 mph)
Viteza medie de conducere	2,8 km/h	(1,7 mph)	2,8 km/h	(1,7 mph)
Viteza mare de inaintare	5,5 km/h	(3,4 mph)	5,5 km/h	(3,4 mph)
Forta laterala manuala la platforma	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Caracteristici tehnice

Pentru HA16SPX (HA46SJRT) - Caracteristici tehnice

Masina	HA16SPX		HA46SJRT	
Caracteristici	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Lungimea masinii in pozitie pliata	6,80 m	(22 ft3 in)	6,80 m	(22 ft3 in)
Latimea masinii in pozitie pliata	2,30 m	(7 ft6 in)	2,30 m	(7 ft6 in)
Inaltimea masinii	2,20 m	(7 ft2 in)	2,20 m	(7 ft2 in)
Garda maxima la sol	0,35 m	(1 ft1 in)	0,35 m	(1 ft1 in)
Inaltimea de transport	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Lungimea de transport	5,30 m	(17 ft4 in)	5,80 m	(19 ft0 in)
Inaltimea maxima de lucru	16,00 m	(52 ft5 in)	16,00 m	(52 ft5 in)
Inaltimea maxima a platformei	14,00 m	(45 ft11 in)	14,00 m	(45 ft11 in)
Compensare maxima de lucru	9,10 m	(29 ft10 in)	9,10 m	(29 ft10 in)
Raza maxima de lucru	8,60 m	(28 ft2 in)	8,60 m	(28 ft2 in)
Unghiul de rotatie al turelei	350 °			
Unghiul de rotatie al sagetii	+75° / - 0°			
Unghiul de deplasare verticala a pendulului	+70° / - 70°			
Lungimea platformei	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Latimea nacelei (sau a platformei)	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Unghiul de rotatie al nacelei	+90° / - 90°			
Raza de rotatie exterioara (fara ajustarea axei retrase)	4,50 m	(14 ft9 in)	4,50 m	(14 ft9 in)
Raza de rotire interioara (cu axele retrase)	2,00 m	(6 ft7 in)	2,00 m	(6 ft7 in)
Distanța laterală dintre roți	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Inclinare CE - AS	5 °			
Regularizari ale inclinatiilor pantelor ANSI - CSA	0 °			
Pericol de inclinare ANSI - CSA	5 °			
Viteza maxima permisa a vantului	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Incarcatura / sarcina pe osie fata	2800 kg	(6174 lb)	2800 kg	(6174 lb)
Incarcatura / sarcina pe osie spate	3900 kg	(8598 lb)	3900 kg	(8598 lb)
Greutatea totala	6700 kg	(14774 lb)	6700 kg	(14774 lb)
Incarcarea maxima pe platforma	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Numarul maxim de oameni pe platforma	2			
Tipul motorului	Diesel - D2011 L03 I			
Puterea motorului	31,2 kW	(42 Hp)	31,2 kW	(42 Hp)
Puterea motorului atunci cand este inactiv	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Consumul de combustibil atunci cand este inactiv	230 g/kWh			
Nivel acustic la 10 m(32 ft9 in)	< 74 dB (A)			
Putere acustica	103 dB (A)			
Vibratiile in maini	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibratia la picioare	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Capacitatea rezervorului de combustibil	72 l	(19 gal US)	72 l	(19 gal US)
Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Acumulatorul de pornire	12 V-100 Ah			
Blocarea diferentialului	Da			
Panta maxima de urcare	40 %			

G

- Caracteristici tehnice

Masina	HA16SPX		HA46SJRT	
	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Tipul si/sau dimensiunea anvelopelor	Umplute cu spuma-14 x 17,5			
Cupluri de strangere pentru piulitele anvelopelor	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Cupluri de strangere pentru coroana de orientare	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Presiunea maxima la sol pe teren accidentat	10,1daN/cm ²	2,07 lbf/sq.ft	10,1daN/cm ²	2,07 lbf/sq.ft
Presiunea maxima la sol pe teren moale	3 daN/cm ²	0,61 lbf/sq.ft	3 daN/cm ²	0,61 lbf/sq.ft
Micro-viteza de inaintare	0,7 km/h	(0,4 mph)	0,7 km/h	(0,4 mph)
Viteza mica de inaintare	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Viteza medie de conducere	2,3 km/h	(1,4 mph)	2,3 km/h	(1,4 mph)
Viteza mare de inaintare	5,5 km/h	(3,4 mph)	5,5 km/h	(3,4 mph)
Forta laterala manuala la platforma	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Caracteristici tehnice

Pentru HA18SPX (HA51SJRT) - Caracteristici tehnice

Masina	HA18SPX		HA51SJRT	
Caracteristici	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Lungimea masinii in pozitie pliata	7,50 m	(24 ft7 in)	7,50 m	(24 ft7 in)
Latimea masinii in pozitie pliata	2,30 m	(7 ft6 in)	2,30 m	(7 ft6 in)
Inaltimea masinii	2,20 m	(7 ft2 in)	2,20 m	(7 ft2 in)
Garda maxima la sol	0,35 m	(1 ft1 in)	0,35 m	(1 ft1 in)
Inaltimea de transport	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Lungimea de transport	5,80 m	(19 ft0 in)	5,80 m	(19 ft0 in)
Inaltimea maxima de lucru	17,30 m	(56 ft9 in)	17,30 m	(56 ft9 in)
Inaltimea maxima a platformei	15,30 m	(50 ft2 in)	15,30 m	(50 ft2 in)
Compensare maxima de lucru	10,50 m	(34 ft9 in)	10,50 m	(34 ft9 in)
Raza maxima de lucru	10,00 m	(32 ft9 in)	10,00 m	(32 ft9 in)
Unghiul de rotatie al turelei	350 °			
Unghiul de rotatie al sagetii	+75° / - 0°			
Unghiul de deplasare verticala a pendulului	+70° / - 70°			
Lungimea platformei	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Latimea nacelei (sau a platformei)	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Unghiul de rotatie al nacelei	+90° / - 90°			
Raza de rotatie exterioara (fara ajustarea axei retrase)	4,50 m	(14 ft9 in)	4,50 m	(14 ft9 in)
Raza de rotire interioara (cu axele retrase)	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Distanta laterala dintre roti	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Inclinare CE - AS	5 °			
Regularizari ale inclinatiilor pantelor ANSI - CSA	0 °			
Pericol de inclinare ANSI - CSA	5 °			
Viteza maxima permisa a vantului	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Greutatea totala	7660 kg	(16890 lb)	7660 kg	(16890 lb)
Incarcarea maxima pe platforma	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Numarul maxim de oameni pe platforma	2			
Tipul motorului	Diesel - Deutz F3L2011F			
Puterea motorului	30,9 kW	(42 Hp)	30,9 kW	(42 Hp)
Puterea motorului atunci cand este inactiv	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Consumul de combustibil atunci cand este inactiv	230 g/kWh			
Nivel acustic la 10 m(32 ft9 in)	< 74 dB (A)			
Putere acustica	103 dB (A)			
Vibratiile in maini	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibratia la picioare	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Capacitatea rezervorului de combustibil	55 l	(14 gal US)	55 l	(14 gal US)
Capacitatea rezervorului de ulei hydraulic	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Acumulatorul de pornire	12 V-95 Ah			
Blocarea diferentialului	Da			
Panta maxima de urcare	40 %			
Tipul si/sau dimensiunea anvelopelor	Umplute cu spuma-14 x 17,5			

G

- Caracteristici tehnice

Masina	HA18SPX		HA51SJRT	
	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Cupluri de strangere pentru piulitele anvelopelor	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Cupluri de strangere pentru coroana de orientare	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Presiunea maxima la sol pe teren accidentat	13 daN/cm ²	2,66 lbf/sq.ft	13 daN/cm ²	2,66 lbf/sq.ft
Presiunea maxima la sol pe teren moale	3,5 daN/cm ²	0,72 lbf/sq.ft	3,5 daN/cm ²	0,72 lbf/sq.ft
Micro-viteza de inaintare	0,7 km/h	(0,4 mph)	0,7 km/h	(0,4 mph)
Viteza mica de inaintare	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Viteza medie de conducere	2,3 km/h	(1,4 mph)	2,3 km/h	(1,4 mph)
Viteza mare de inaintare	5,5 km/h	(3,4 mph)	5,5 km/h	(3,4 mph)
Forta laterala manuala la platforma	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Caracteristici tehnice

Pentru HA20PX (HA61JRT) - Caracteristici tehnice

Masina	HA20PX		HA61JRT	
	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Lungimea masinii in pozitie pliata	8,92 m	(29 ft3 in)	8,92 m	(29 ft3 in)
Latimea masinii in pozitie pliata	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Inaltimea masinii	2,67 m	(8 ft9 in)	2,67 m	(8 ft9 in)
Garda maxima la sol	0,42 m	(1 ft4 in)	0,42 m	(1 ft4 in)
Inaltimea de transport	3,10 m	(10 ft2 in)	3,10 m	(10 ft2 in)
Lungimea de transport	6,80 m	(22 ft3 in)	6,80 m	(22 ft3 in)
Inaltimea maxima de lucru	20,65 m	(67 ft9 in)	20,65 m	(67 ft9 in)
Inaltimea maxima a platformei	18,65 m	(21 ft2 in)	18,65 m	(21 ft2 in)
Compensare maxima de lucru	14,00 m	(45 ft11 in)	14,00 m	(45 ft11 in)
Raza maxima de lucru	13,50 m	(44 ft3 in)	13,50 m	(44 ft3 in)
Unghiul de rotatie al turelei	360 °Continua			
Unghiul de rotatie al sagetii	+75° / - 0°			
Unghiul de deplasare verticala a pendulului	+70° / - 70°			
Lungimea platformei	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Latimea nacelei (sau a platformei)	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Unghiul de rotatie al nacelei	+90° / - 90°			
Raza de rotatie exterioara (fara ajustarea axei retrase)	3,90 m	(12 ft9 in)	3,90 m	(12 ft9 in)
Distanța laterală dintre roți	2,80 m	(9 ft2 in)	2,80 m	(9 ft2 in)
Inclinare CE - AS	5 °			
Regularizari ale inclinatiilor pantelor ANSI - CSA	0 °			
Pericol de inclinare ANSI - CSA	5 °			
Viteza maxima permisa a vantului	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Greutatea totala	11710 kg	(25816 lb)	11710 kg	(25816 lb)
Incarcarea maxima pe platforma	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Numarul maxim de oameni pe platforma	2			
Tipul motorului	Diesel - Deutz D2011 - L03I			
Puterea motorului	33.2 kW	(45.1 Hp)	33.2 kW	(45.1 Hp)
Puterea motorului atunci cand este inactiv	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Consumul de combustibil atunci cand este inactiv	230 g/kWh			
Consumul de combustibil in regim accelerat	252 g/kWh			
Nivel acustic la 10 m(32 ft9 in)	73,9 dB (A)			
Putere acustica	108 dB (A)			
Vibratiile in maini	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibratia la picioare	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Capacitatea rezervorului de combustibil	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Capacitatea rezervorului de ulei hydraulic	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Acumulatorul de pornire	12 V-95 Ah			
Blocarea diferentialului	Da			
Panta maxima de urcare	40 %			
Tipul si/sau dimensiunea anvelopelor	Umplute cu spuma-385/65-22.5			

G

- Caracteristici tehnice

Masina	HA20PX		HA61JRT	
	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Cupluri de strangere pentru piulitele anvelopelor	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Cupluri de strangere pentru coroana de orientare	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Presiunea maxima la sol pe teren accidentat	12 daN/cm ²	2,46 lbf/sq.ft	12 daN/cm ²	2,46 lbf/sq.ft
Presiunea maxima la sol pe teren moale	6 daN/cm ²	1,23 lbf/sq.ft	6 daN/cm ²	1,23 lbf/sq.ft
Micro-viteza de inaintare	0,5 km/h	(0,3 mph)	0,5 km/h	(0,3 mph)
Viteza mica de inaintare	1,2 km/h	(0,75 mph)	1,2 km/h	(0,75 mph)
Viteza medie de conducere	2 km/h	(1,2 mph)	2 km/h	(1,2 mph)
Viteza mare de inaintare	4,5 km/h	(2,7 mph)	4,5 km/h	(2,7 mph)
Forta laterala manuala la platforma	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Caracteristici tehnice

Pentru HA260PX (HA80JRT) - Caracteristici tehnice

Masina	HA260PX		HA80JRT	
	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Lungimea masinii in pozitie pliata	12,00 m	(39 ft4 in)	12,00 m	(39 ft4 in)
Latimea masinii in pozitie pliata	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Inaltimea masinii	2,67 m	(8 ft9 in)	2,67 m	(8 ft9 in)
Garda maxima la sol	0,42 m	(1 ft4 in)	0,42 m	(1 ft4 in)
Inaltimea de transport	3,20 m	(10 ft6 in)	3,20 m	(10 ft6 in)
Lungimea de transport	9,50 m	(31 ft2 in)	9,50 m	(31 ft2 in)
Inaltimea maxima de lucru	25,60 m	(83 ft11 in)	25,60 m	(83 ft11 in)
Inaltimea maxima a platformei	23,60 m	(77 ft5 in)	23,60 m	(77 ft5 in)
Compensare maxima de lucru	16,20 m	(53 ft2 in)	16,20 m	(53 ft2 in)
Raza maxima de lucru	15,70 m	(51 ft6 in)	15,70 m	(51 ft6 in)
Unghiul de rotatie al turelei	360 °Continua			
Unghiul de rotatie al sagetii	+75° / - 0°			
Unghiul de deplasare verticala a pendulului	+70° / - 70°			
Lungimea platformei	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Latimea nacelei (sau a platformei)	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Unghiul de rotatie al nacelei	+90° / - 90°			
Raza de rotatie exterioara (fara ajustarea axei retrase)	3,90 m	(12 ft9 in)	3,90 m	(12 ft9 in)
Distanța laterală dintre roți	2,80 m	(9 ft2 in)	2,80 m	(9 ft2 in)
Inclinare CE - AS	5 °			
Regularizari ale inclinatiilor pantelor ANSI - CSA	0 °			
Pericol de inclinare ANSI - CSA	5 °			
Viteza maxima permisa a vantului	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Greutatea totala	15950 kg	(35164 lb)	15950 kg	(35164 lb)
Incarcarea maxima pe platforma	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Numarul maxim de oameni pe platforma	2			
Tipul motorului	Diesel - Deutz D2011 - L03I			
Puterea motorului	33.2 kW	(45.1 Hp)	33.2 kW	(45.1 Hp)
Puterea motorului atunci cand este inactiv	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Consumul de combustibil atunci cand este inactiv	230 g/kWh			
Consumul de combustibil in regim accelerat	252 g/kWh			
Nivel acustic la 10 m(32 ft9 in)	73,9 dB (A)			
Putere acustica	108 dB (A)			
Vibratile in maini	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibratia la picioare	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Capacitatea rezervorului de combustibil	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Capacitatea rezervorului de ulei hydraulic	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Acumulatorul de pornire	12 V-95 Ah			
Blocarea diferentialului	Da			
Panta maxima de urcare	40 %			
Tipul si/sau dimensiunea anvelopelor	Umplute cu spuma-385/65-22.5			

G

- Caracteristici tehnice

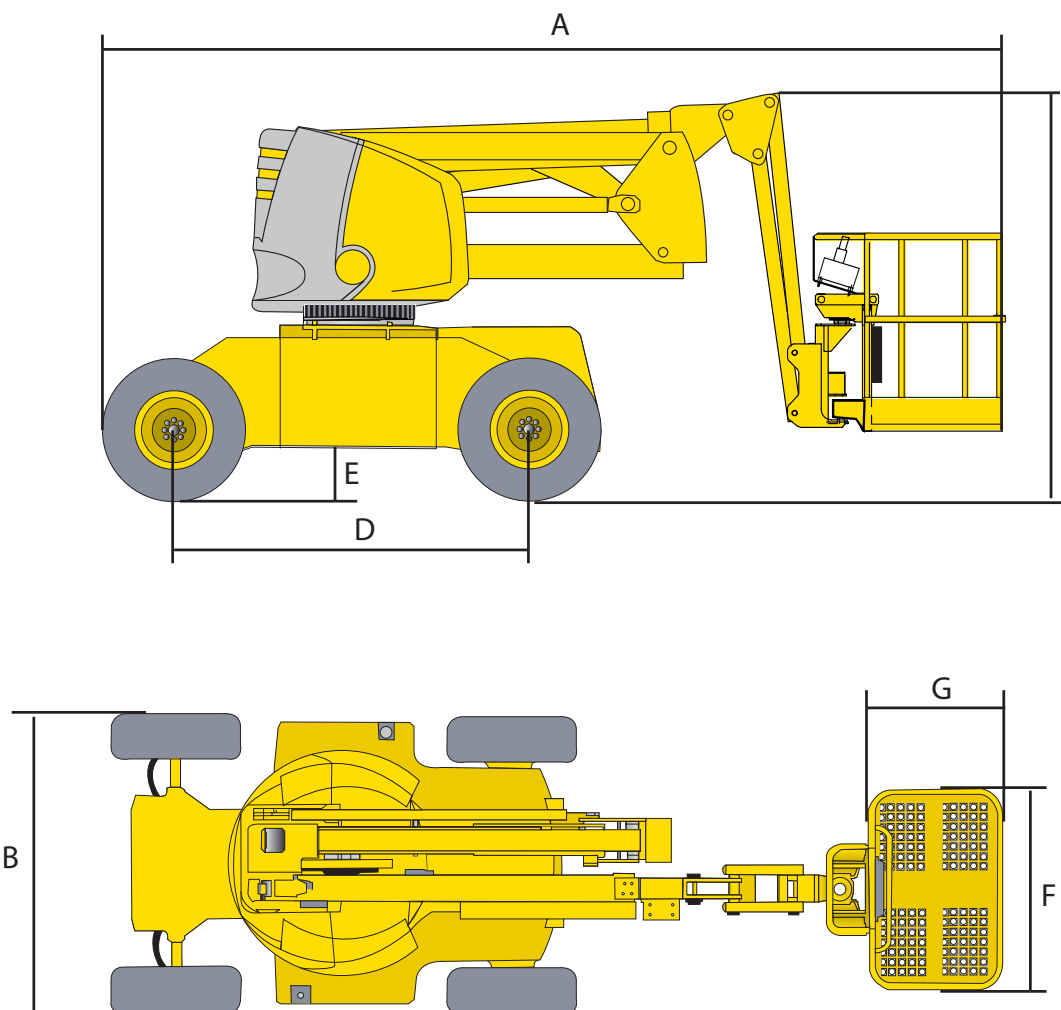
Masina	HA260PX		HA80JRT	
	sistem metric	sistem imperial	sistem metric	sistem imperial
Cupluri de strangere pentru piulitele anvelopelor	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Cupluri de strangere pentru coroana de orientare	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Presiunea maxima la sol pe teren accidentat	13 daN/cm ²	2,66 lbf/sq.ft	13 daN/cm ²	2,66 lbf/sq.ft
Presiunea maxima la sol pe teren moale	6,2 daN/cm ²	1,27 lbf/sq.ft	6,2 daN/cm ²	1,27 lbf/sq.ft
Micro-viteza de inaintare	0,5 km/h	(0,3 mph)	0,5 km/h	(0,3 mph)
Viteza mica de inaintare	1,2 km/h	(0,75 mph)	1,2 km/h	(0,75 mph)
Viteza medie de conducere	2 km/h	(1,2 mph)	2 km/h	(1,2 mph)
Viteza mare de inaintare	4,5 km/h	(2,7 mph)	4,5 km/h	(2,7 mph)
Forta laterala manuala la platforma	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Caracteristici tehnice

2 - Supraaglomerare

Diagrama generala HA120PX (N/A)

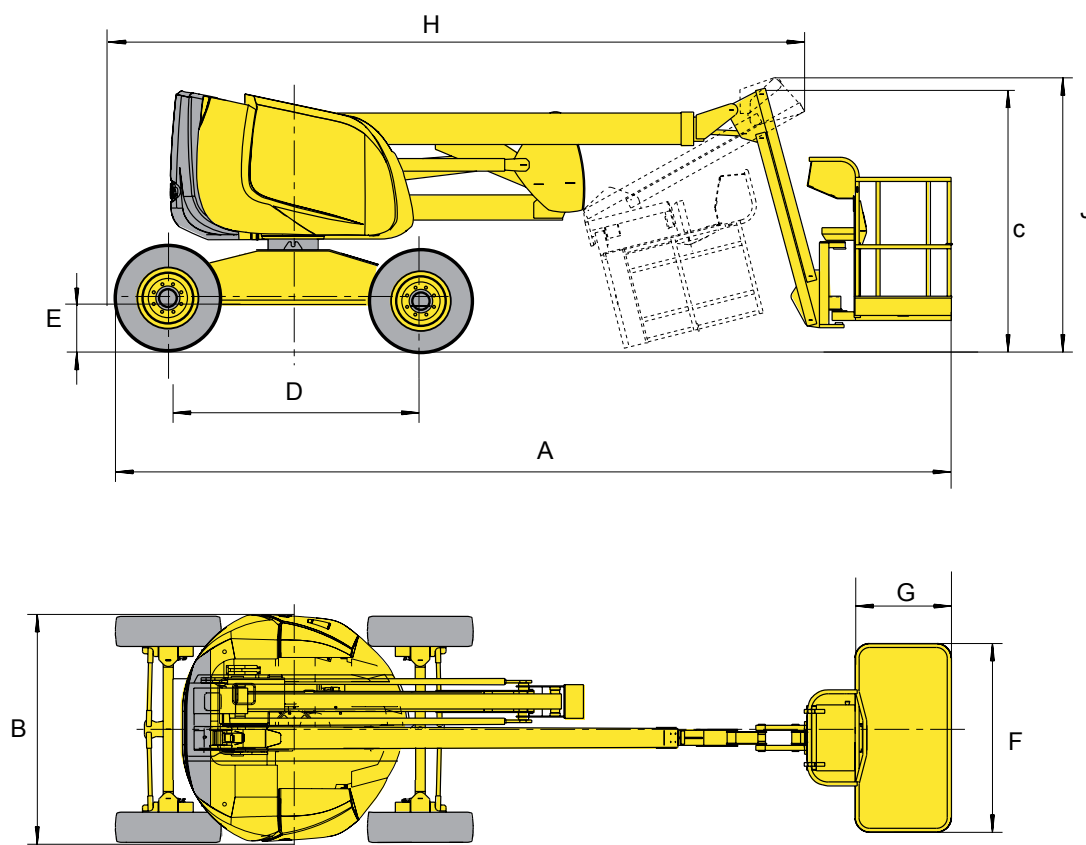


Dimensiuni generale specifice

Repere	HA120PX (N/A)	
	Mètre	Feet inch
A	5,51	18 ft 1 in
B	1,9	6 ft 0 in
D	1,92	6 ft 4 in
E	0,26	0 ft 11 in
F x G	1,20/1,50 x 0,80	4 ft 11 in / 2 ft 7 in x 3 ft 11 in
J	2,27	7 ft 5 in

G - Caracteristici tehnice

Diagrama generala HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT)



Dimensiuni generale specifice

Repere	HA16PX (HA46JRT)		HA18PX (HA51JRT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,95	22 ft 9 in	7,60	24 ft 11 in
B	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
C	2,30	7 ft 7 in	2,30	7 ft 7 in
D	2,00	6 ft 7 in	2,00	6 ft 6 in
E	0,40	1 ft 3 in	0,40	1 ft 3 in
F x G	1,80/2,30 x 0,80	5 ft 10 in / 7 ft 6 in x 2 ft 7 in	1,80/2,30 x 0,80	5 ft 10 in / 7 ft 6 in x 2 ft 7 in
H	5,25	17 ft 2 in	5,90	19 ft 4 in
J	2,30	7 ft 7 in	2,30	7 ft 7 in

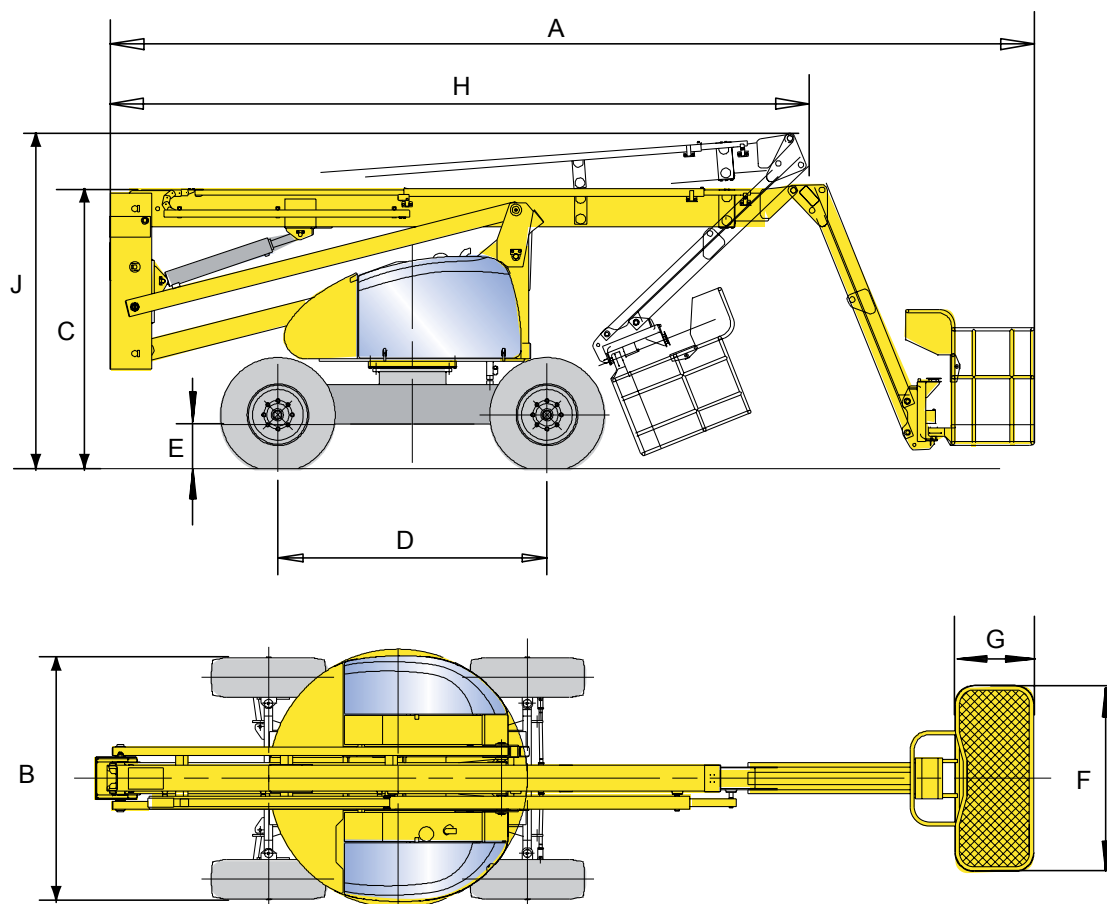
Dimensiuni generale specifice

Repere	HA16SPX (HA46SJRT)		HA18SPX (HA51SJRT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,80	22 ft 3 in	7,50	24 ft 7 in
B	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
C	2,20	7 ft 2 in	2,20	7 ft 2 in
D	2,00	6 ft 7 in	2,00	6 ft 7 in
E	0,35	1 ft 1 in	0,35	1 ft 1 in
F x G	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in
H	5,30	17 ft 4 in	5,80	19 ft 0 in
J	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in

G

- Caracteristici tehnice

Diagrama generala HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)



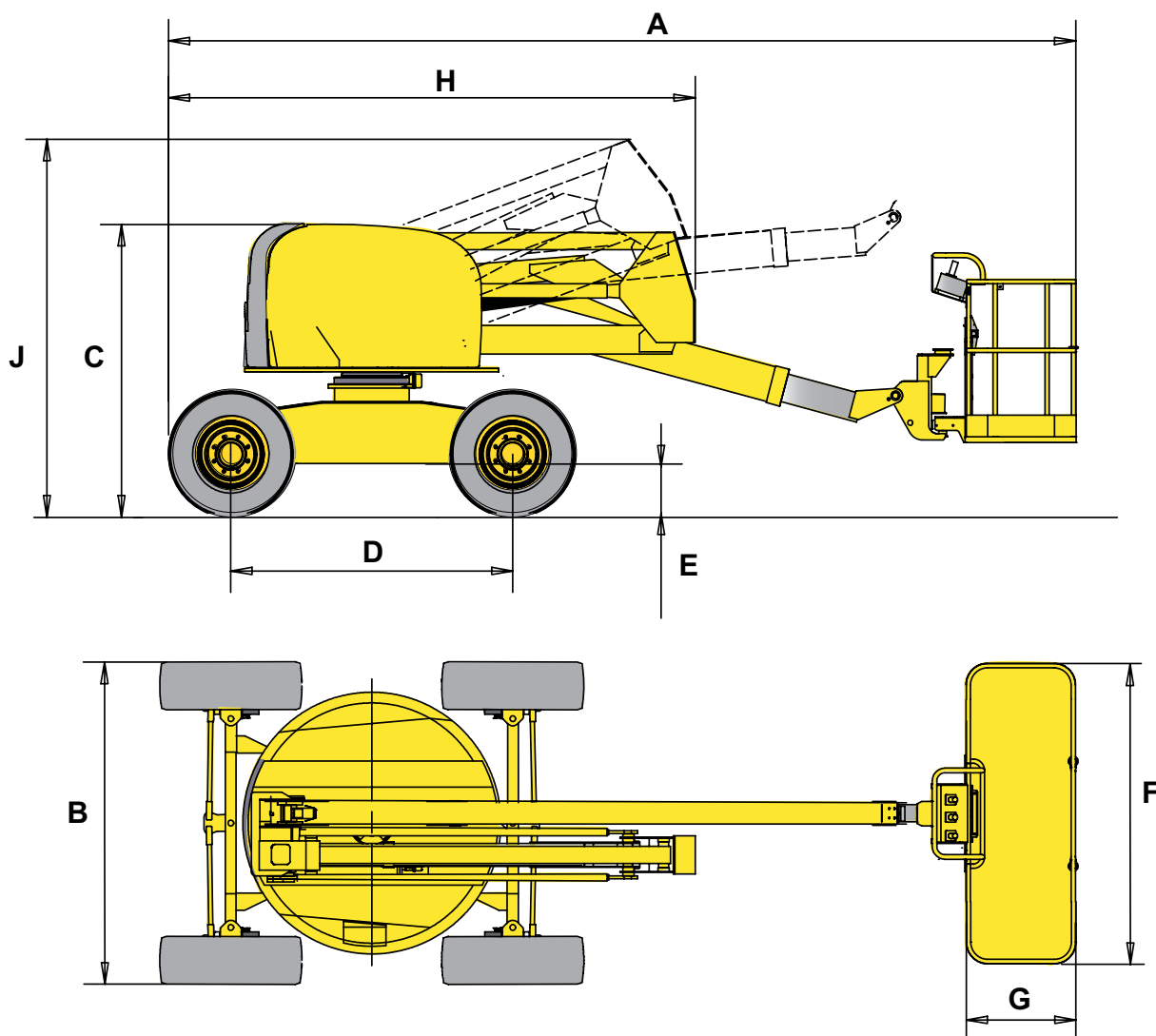
Dimensiuni generale specifice

Repere	HA20PX (HA61JRT)		HA260PX (HA80JRT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	8,92	29 ft 3 in	12,00	39 ft 4 in
B	2,38	7 ft 9 in	2,38	7 ft 9 in
C	2,67	8 ft 9 in	2,67	8 ft 9 in
D	2,80	9 ft 2 in	2,80	9 ft 2 in
E	0,42	1 ft 4 in	0,42	1 ft 4 in
F x G	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in
H	6,80	22 ft 3 in	9,50	31 ft 2 in
J	3,10	10 ft 2 in	3,20	10 ft 6 in

G

- Caracteristici tehnice

Diagrama generala HA16X



Dimensiuni generale specifice

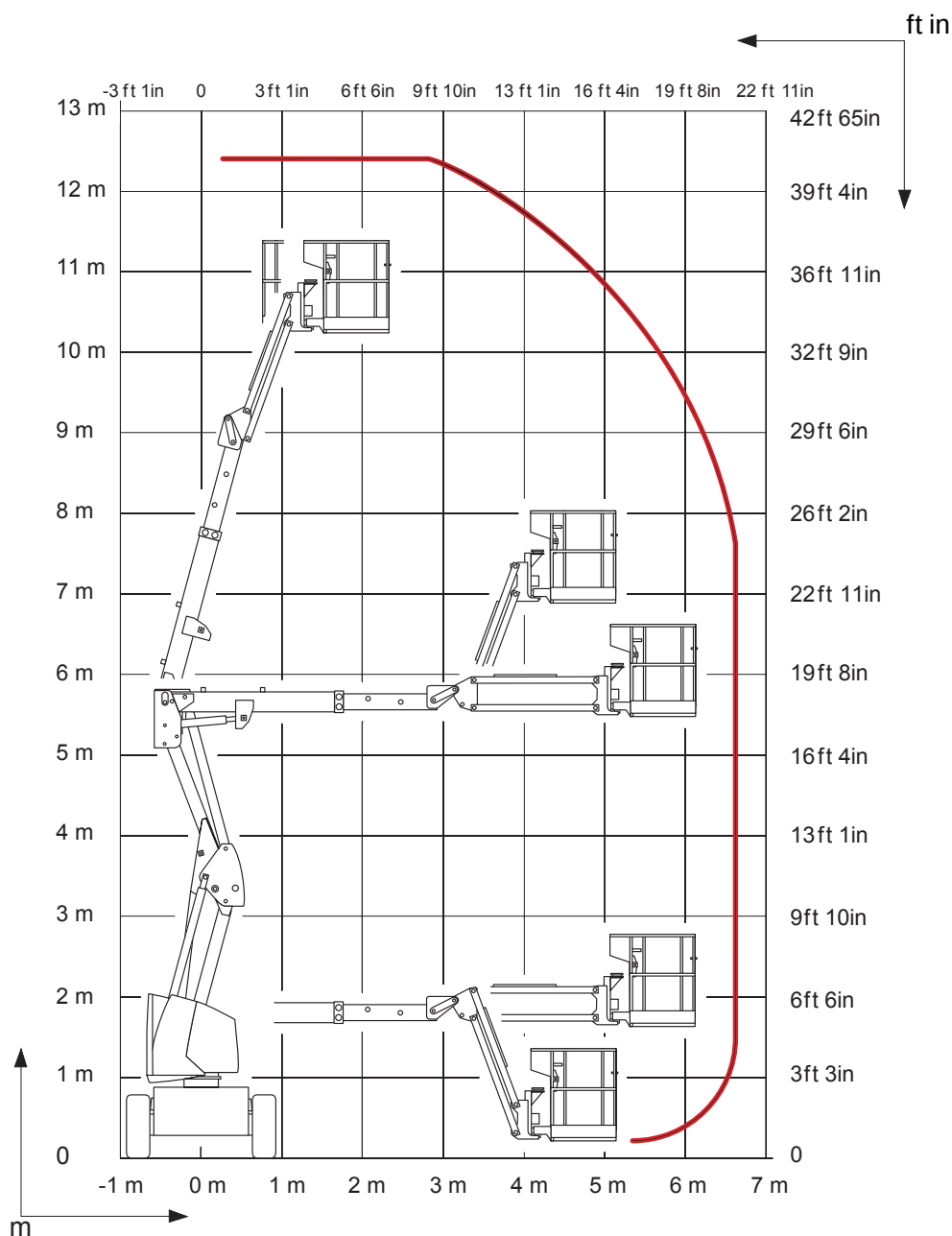
Repere	HA16X	
	Mètre	Feet inch
A	6,70	22 ft 0 in
B	2,25	7 ft 5 in
C	2,08	6 ft 9 in
D	2,00	6 ft 7 in
E	0,37	1 ft 3 in
F x G	1,80/2,30 x 0,80	5 ft 10 in / 7 ft 6 in x 2 ft 7 in
H	6,70	21 ft 11 in
J	2,25	7 ft 5 in

G - Caracteristici tehnice

3 - Zona de lucru

3.1 - MASINA HA120PX (N/A)

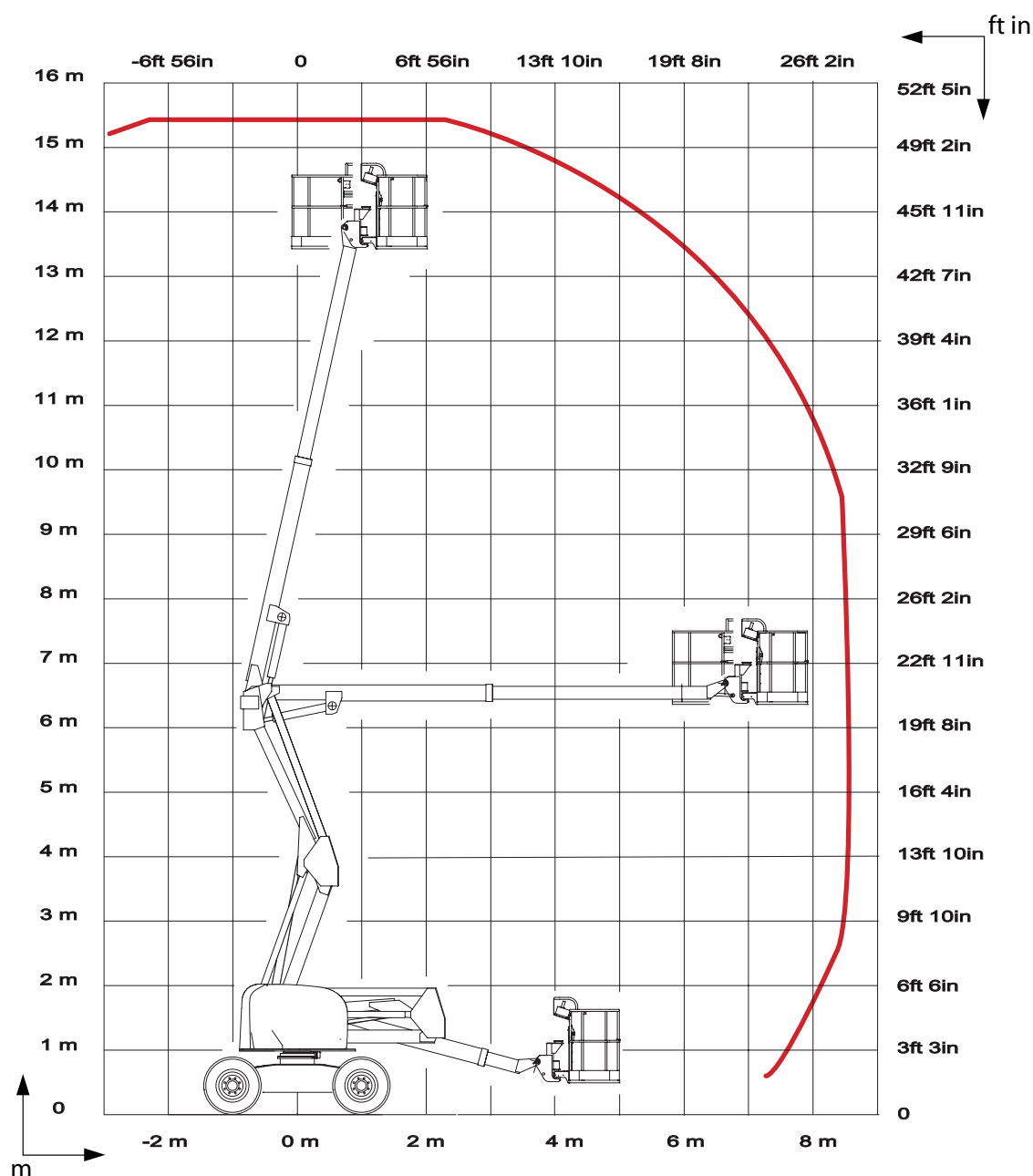
Zona de lucru



G - Caracteristici tehnice

3.2 - MASINA HA16X

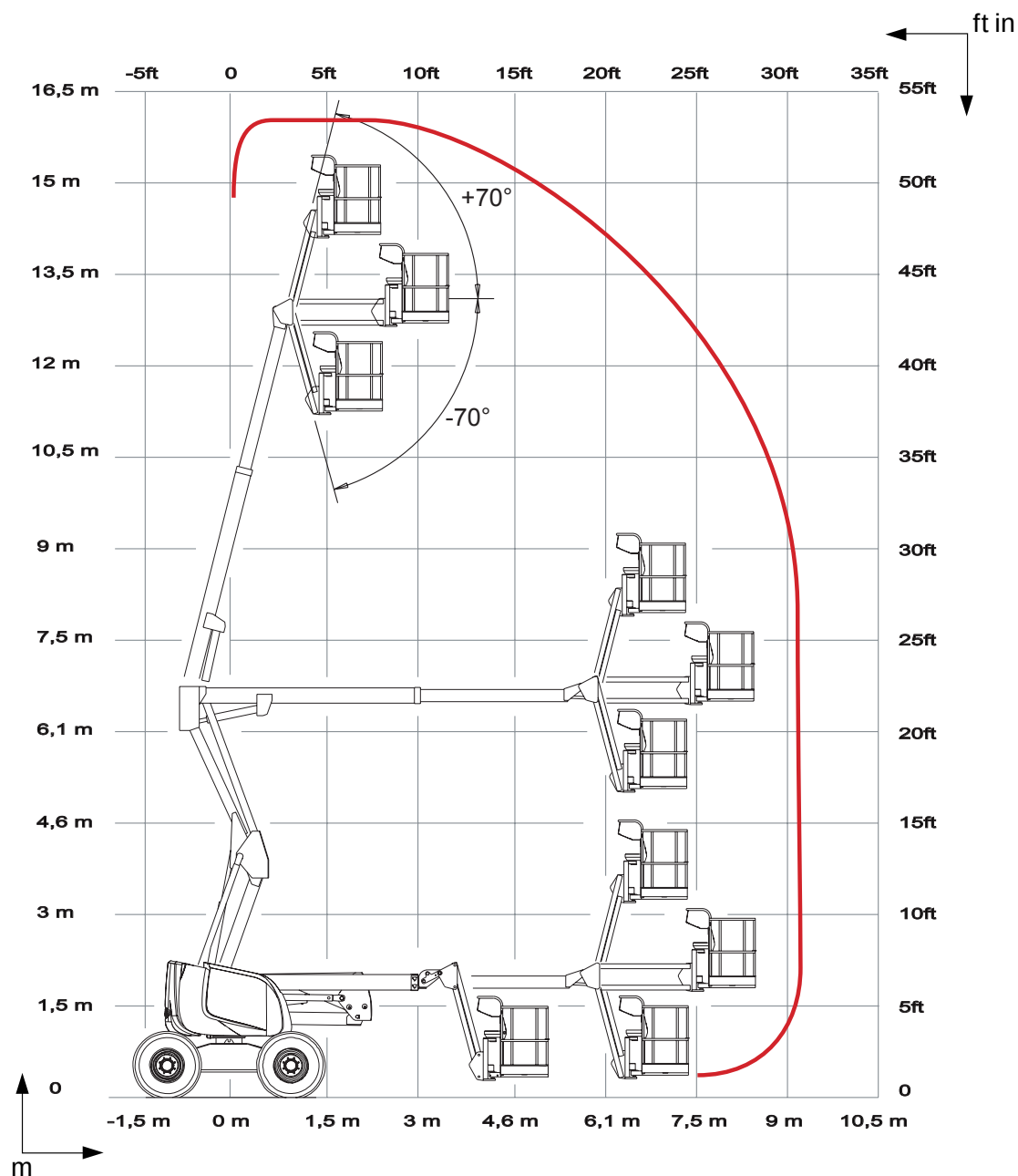
Zona de lucru



G - Caracteristici tehnice

3.3 - MASINA HA16PX (HA46JRT)

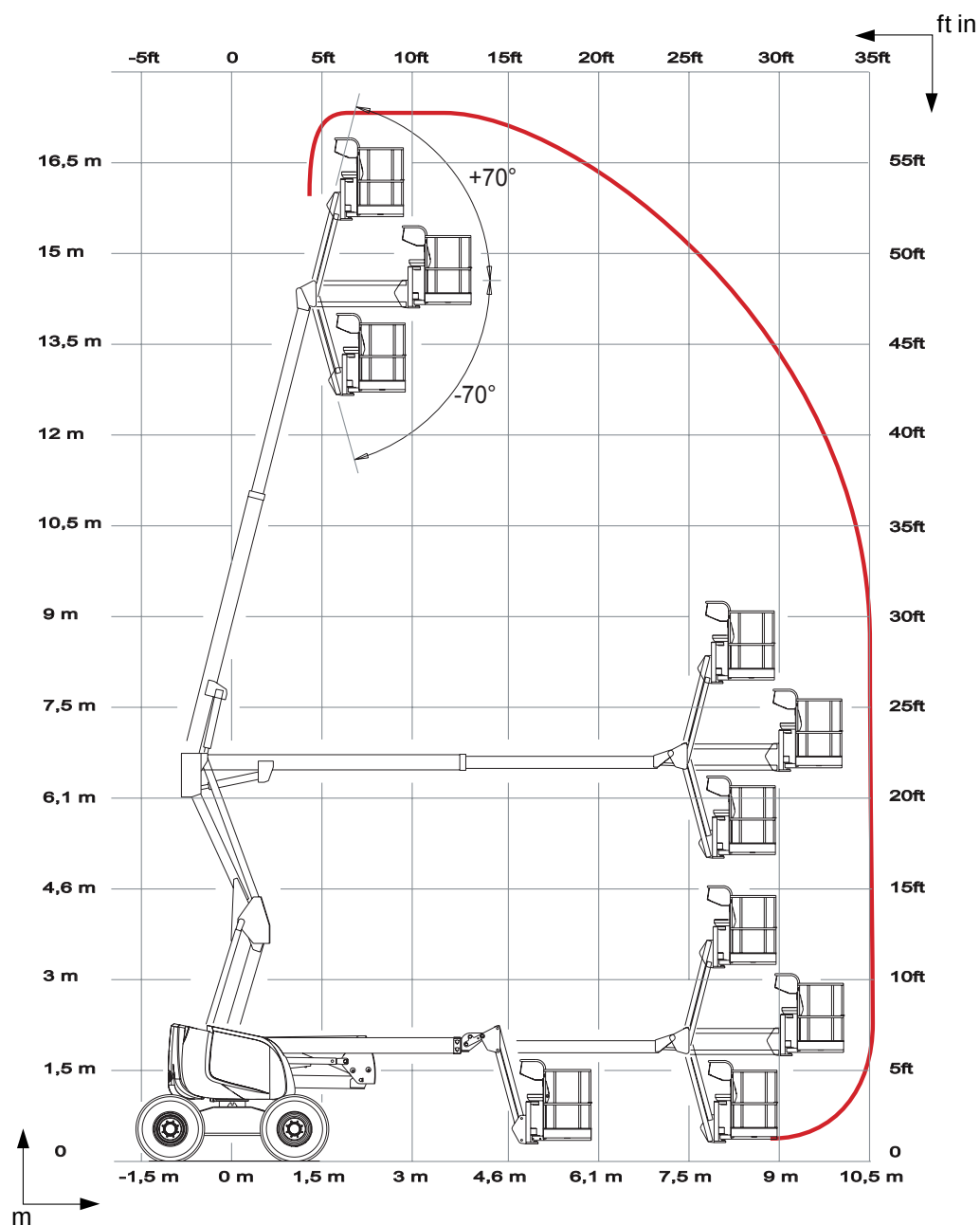
Zona de lucru



G - Caracteristici tehnice

3.4 - MASINA HA18PX (HA51JRT)

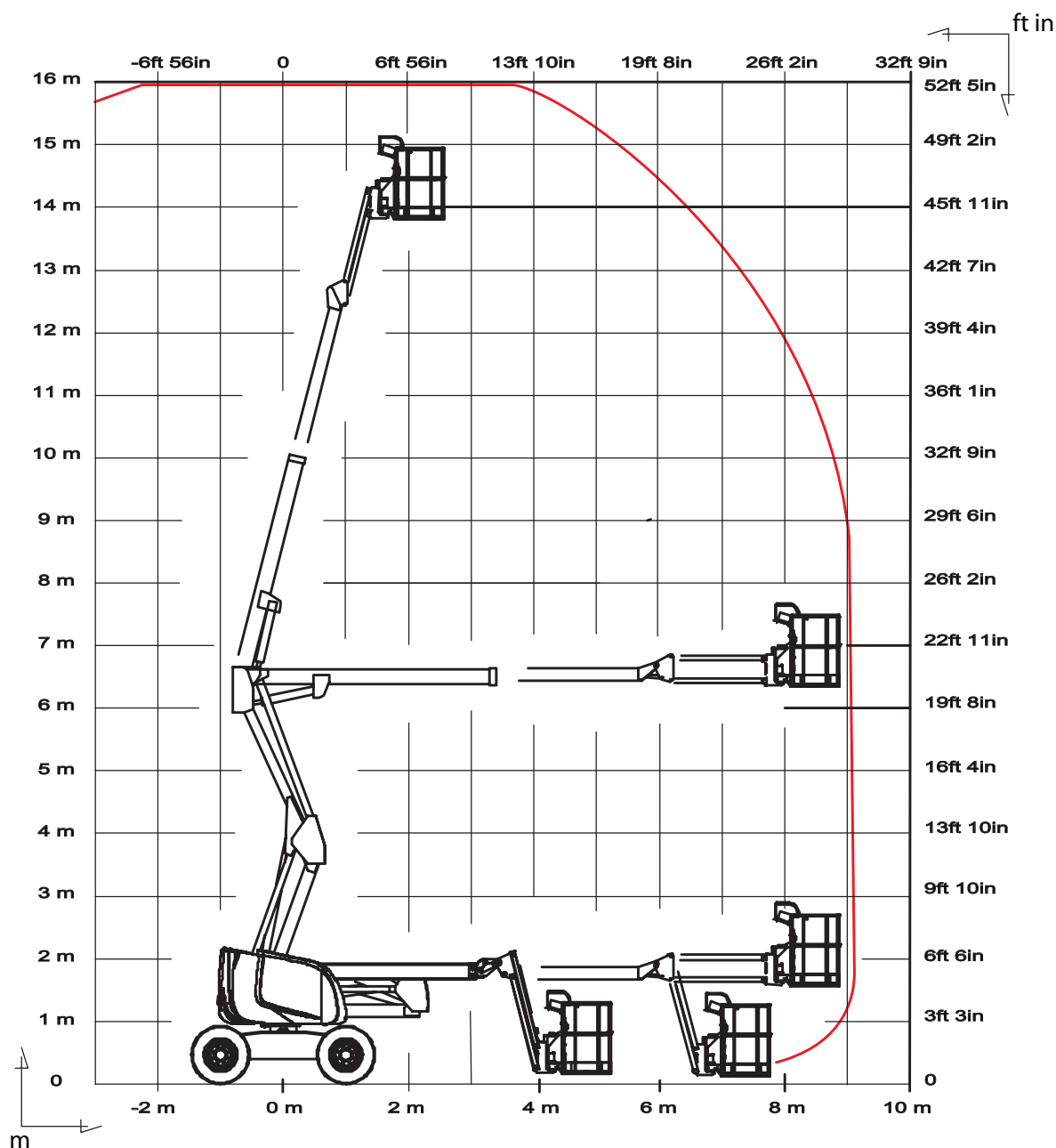
Zona de lucru



G - Caracteristici tehnice

3.5 - MASINA HA16SPX (HA46SJRT)

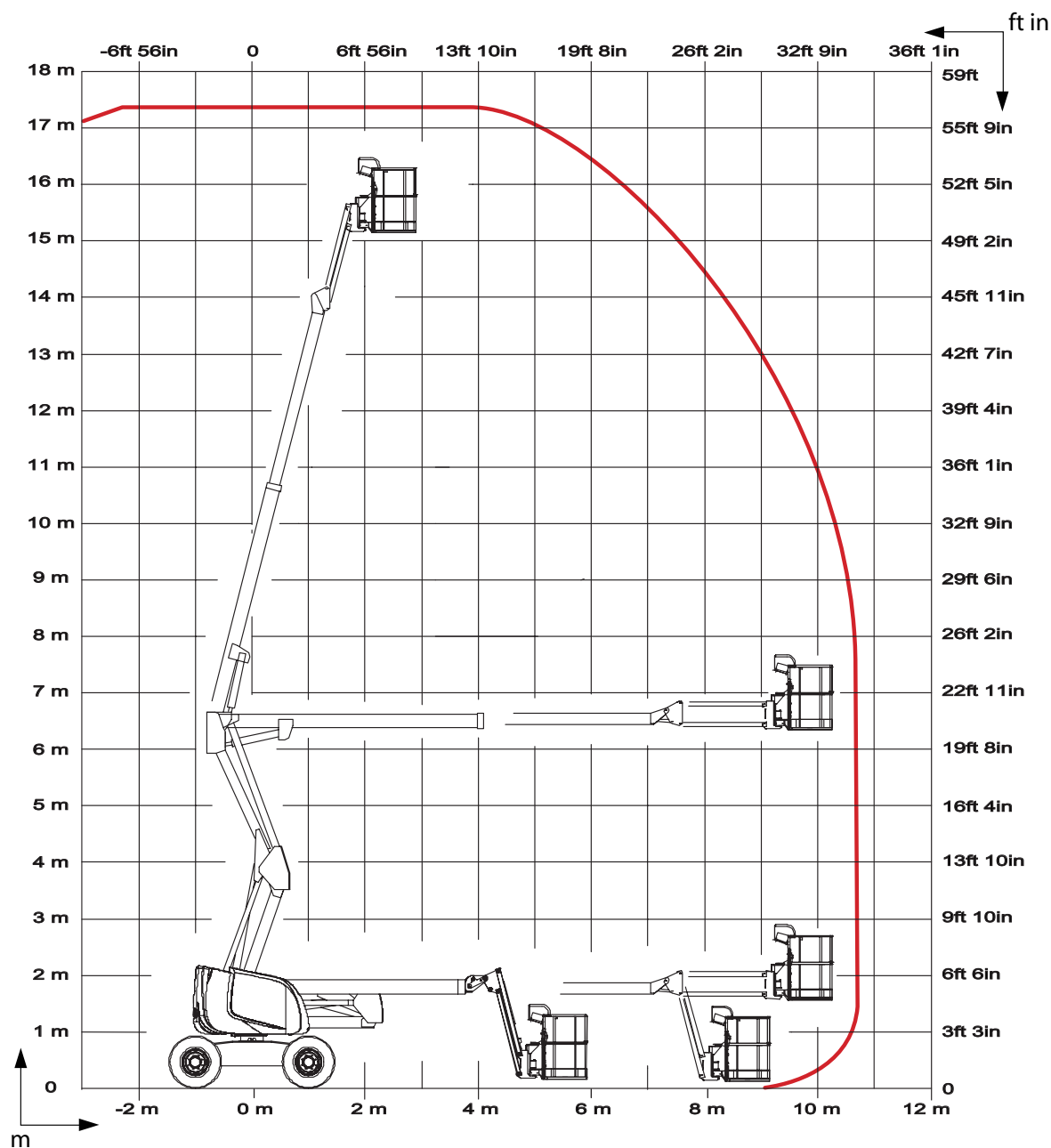
Zona de lucru



G - Caracteristici tehnice

3.6 - MASINA HA18SPX (HA51SJRT)

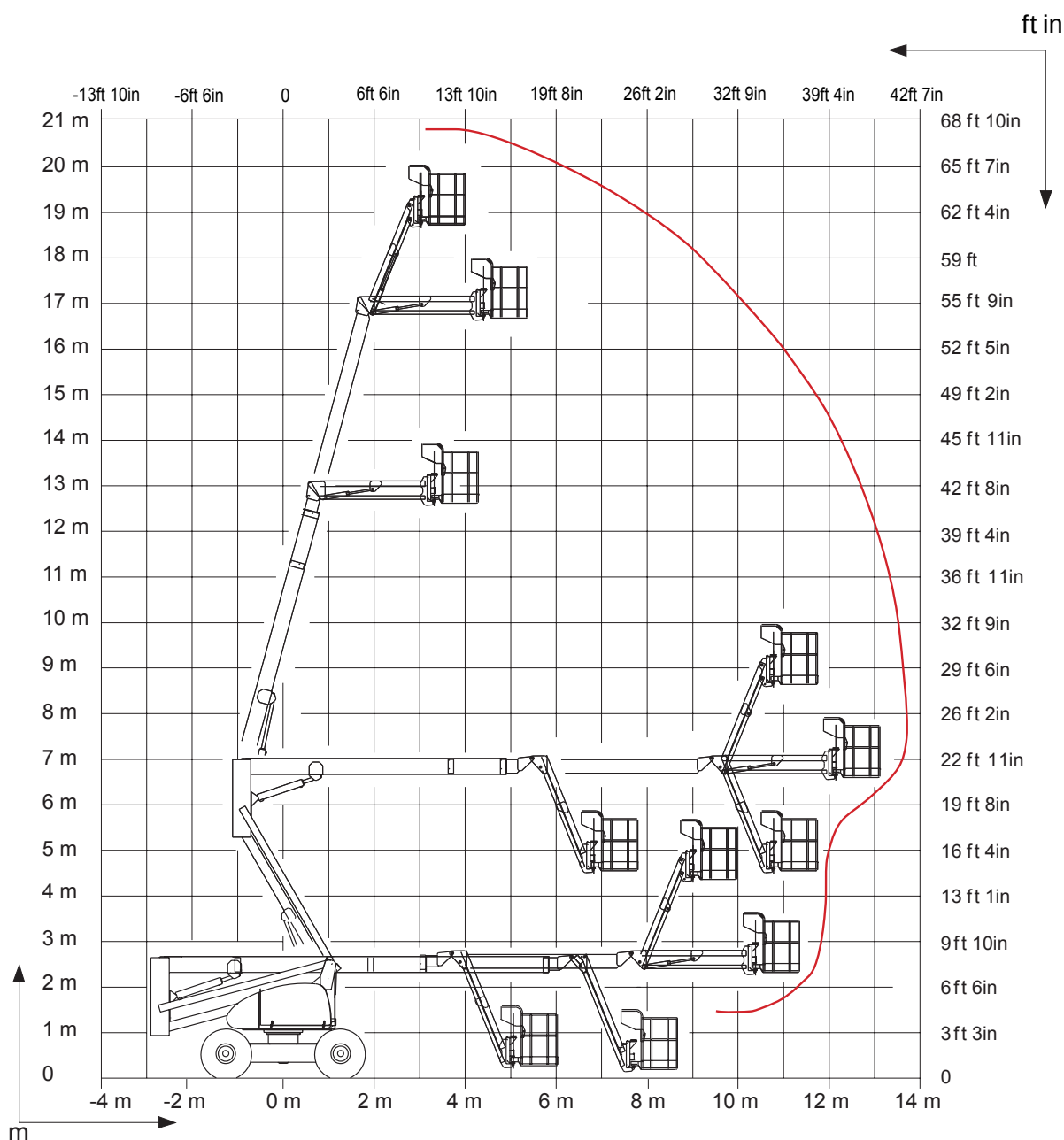
Zona de lucru



G - Caracteristici tehnice

3.7 - MASINA HA20PX (HA61JRT)

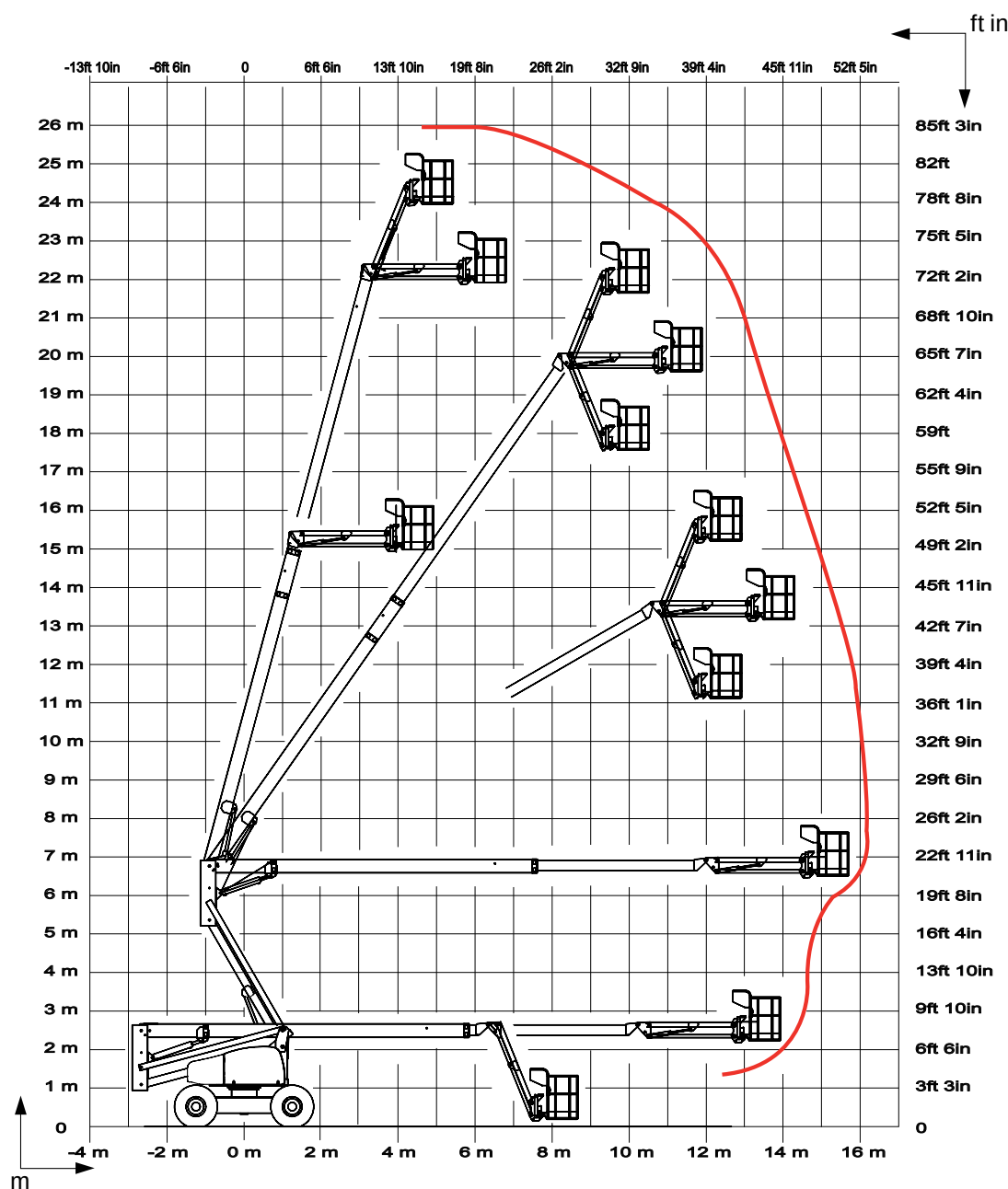
Zona de lucru



G - Caracteristici tehnice

3.8 - MASINA HA260PX (HA80JRT)

Zona de lucru



G

 - Caracteristici tehnice

4 - Standarde specifice AS - CE

Urmatoarele teste trebuie efectuate dupa :

- O interventie tehnica majora.
- Un accident cauzat de defectarea majora a unei componente a masinii.



- Urmatoarele teste trebuie efectuate de catre o persoana calificata in conditii de securitate.
- Rezultatele trebuie sa fie consemnate in totalitate.

Pentru a evita rasturnarea masinii, aceasta trebuie sa fie stabilizata în timpul testarii (cu ajutorul unui lant sau unui punct de ancoraj).

4.1 - TEST DE SUPRASARCINA

Testul de suprasarcina este de 125 % din sarcina normala. Vezi paragraful 1.12.3 din AS1418.10 standard pentru detaliile testului.

Tabel de sarcini / incarcaturi

Masina	Testarea sarcinii / incarcaturii	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
HA120PX (NA) HA16X (NA) HA16PX (HA46JRT) HA18PX (HA51JRT) HA16SPX (HA46SJRT) -basket 1.80m HA18SPX (HA51SJRT) -basket 1.80m HA20PX (HA61JRT) HA260PX (HA80JRT)	633,8	287,5
HA16SPX (HA46SJRT) -HA18SPX (HA51SJRT) basket 2.30m	551	250
HA20PX (HA61JRT) -Optiune pentru vant puternic	688,9	312,5



Masina nu trebuie sa prezinte niciun semn de deformare permanenta.

Testele sunt efectuate de catre o persoana calificata, in conditii optime, iar rezultatele trebuie consemnate in totalitate.

4.2 - TESTE FUNCTIONALE

Testele functionale au confirmat urmatoarele :

- Masina a efectuat toate miscarile, fara a se zvarcoli, in timp ce transporta sarcina nominala.
- Toate sistemele de securitate functioneaza corect.
- Vitezele maxime autorizate de operare nu sunt depasite.

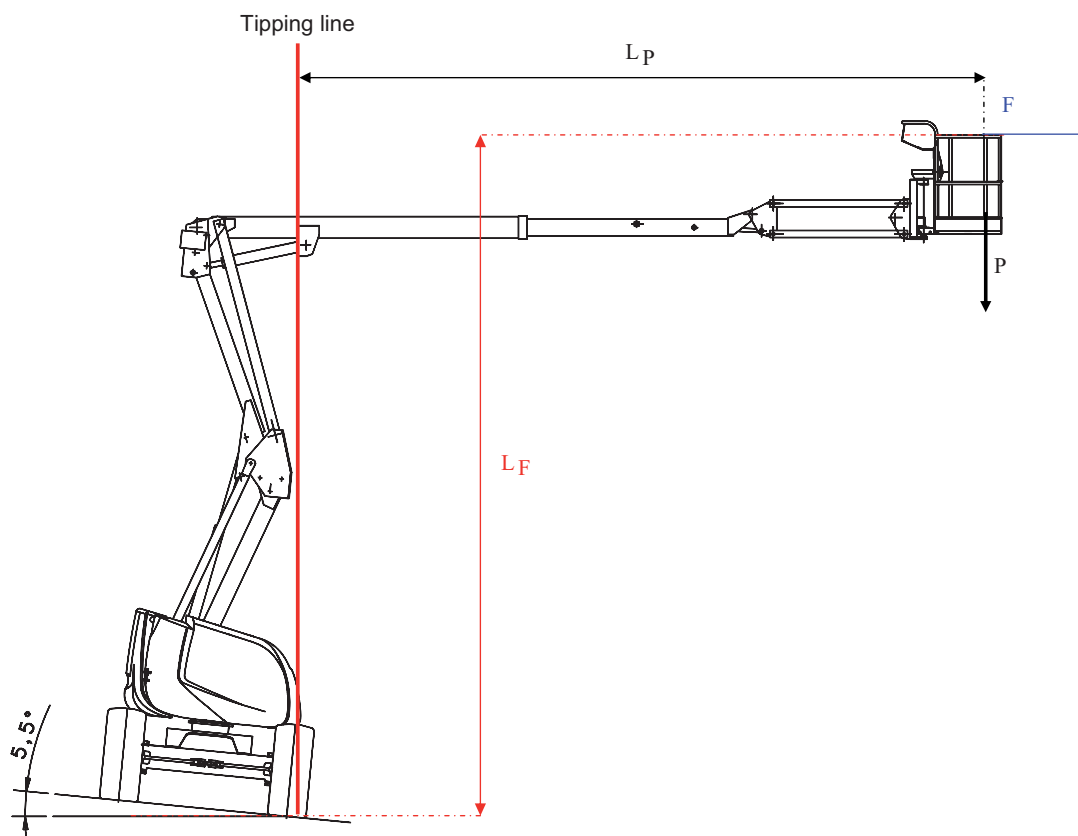
G

- Caracteristici tehnice

4.3 - TESTE DE STABILITATE

Testul de stabilitate dovedeste faptul ca masina este ferma intr-o pozitie nefavorabila. Momentul de rasturnare se calculeaza prin combinarea sarcinilor / incarcaturilor in cea mai grava configuratie a masinii (sarcina W aplicata unei distante L).

Stabilitate pentru HA120PX (N/A) - HA16X - HA16(S)PX (HA46(S)JRT) - HA18(S)PX (HA51(S)JRT)



Tabelul de stabilitate pentru HA120PX (NA)

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	18 - 10	5.74	2036
F	5,5	121	55	23 - 4	7.109	

Tabelul de stabilitate pentru HA16X (NA)

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	24 - 8	7.52	2611
F	5,5	119	54	27 - 4	8.338	

G

- Caracteristici tehnice

Tabelul de stabilitate pentru HA16PX (HA46JRT) -basket 1.80m - 60km/h

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	26 - 11	8.21	3121
F	5,5	198	90	27 - 9	8.446	

Tabelul de stabilitate pentru HA16PX (HA46JRT) -basket 2.30m - 45km/h

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	26 - 11	8.21	2978
F	5,5	161	73	27 - 9	8.446	

Tabelul de stabilitate pentru HA18PX (HA51JRT) -basket 1.80m - 60km/h

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	31 - 7	9.62	3505
F	5,5	190	86	28 - 2	8.578	

Tabelul de stabilitate pentru HA18PX (HA51JRT) -basket 2.30m - 45km/h

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	31 - 7	9.62	3422
F	5,5	168	76	28 - 2	8.446	

G

- Caracteristici tehnice

Tabelul de stabilitate pentru HA16SPX (HA46SJRT) -basket 1.80m - 60km/h

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	26 - 11	8.21	2793
F	5,5	112	51	27 - 6	8.374	

Tabelul de stabilitate pentru HA16SPX (HA46SJRT) -basket 2.30m - 45km/h

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	26 - 11	8.21	2833
F	5,5	123	56	27 - 6	8.374	

Tabelul de stabilitate pentru HA18SPX (HA51SJRT) -basket 1.80m - 60km/h

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	31 - 7	9.62	3170
F	5,5	104	47	27 - 11	8.5	

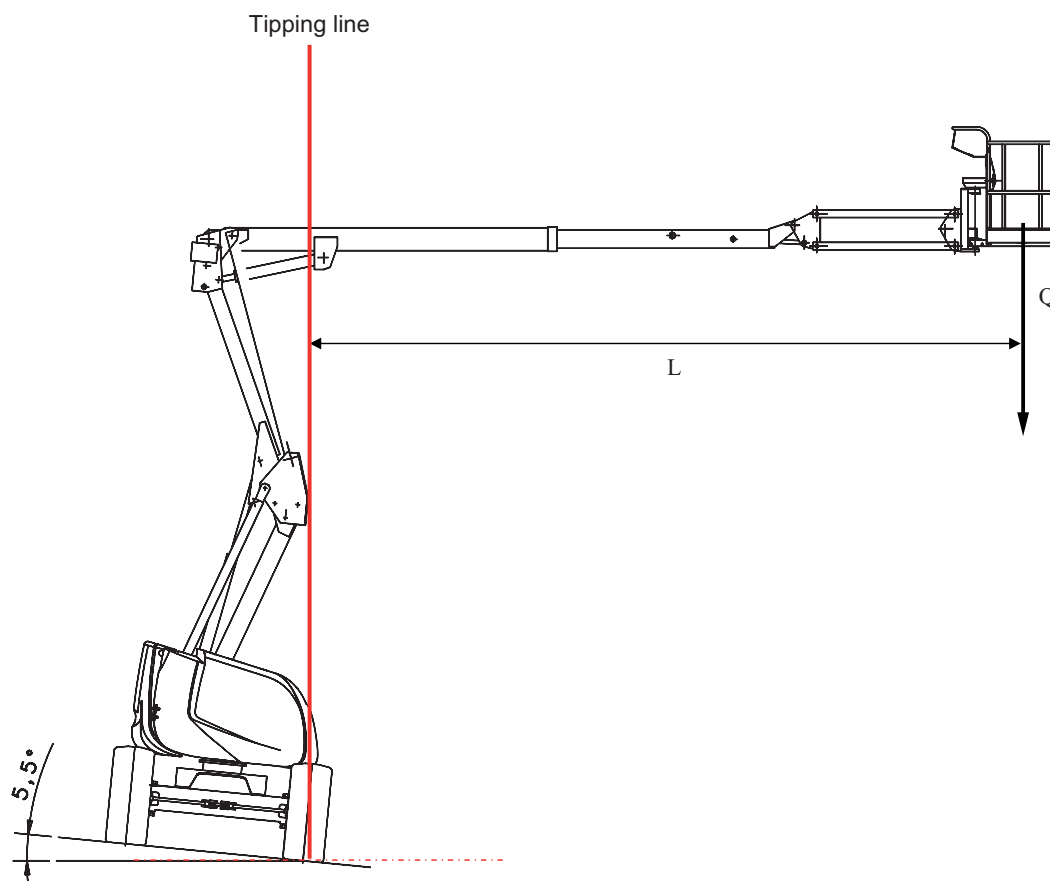
Tabelul de stabilitate pentru HA18SPX (HA51SJRT) -basket 2.30m - 45km/h

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	31 - 7	9.62	3211
F	5,5	115	52	27 - 11	8.5	

G

- Caracteristici tehnice

Stabilitate pentru HA20PX (HA61JRT)



Tabelul de stabilitate pentru HA20PX (HA61JRT)

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizontal (1)	5,5	723	328	41 - 5	12.63	4135
Orizontal (1) - 250 kg(551 lb) - 60 km/h (37,2 mph)	5,5	833	378	41 - 5	12.63	4780

Tabelul de stabilitate pentru HA260PX (HA80SJRT)

	T (°)	W		L		Momentul rasturnarii
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizontal (1)	5,5	750	340	49 - 2	14,99	4986



Vezi paragraful 1.12.2 din AS1418.10 standard pentru detaliile testului.

Masina trebuie sa se intoarca intr-o stare stabila fara sa se rastoarne.

G - Caracteristici tehnice

5 - Declarație de conformitate



Declarațiile de conformitate CE se referă doar la mașinile omologate pentru piața europeană.

Declarație de conformitate - Platforme termale

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
(Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community)

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes (Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,

Conforme au type (in compliance with the type) _____

Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) _____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) _____/____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G

- Caracteristici tehnice

H

 - Registru de verificari

1 - Registru de verificari

Pentru a putea beneficia de HAULOTTE® garantie, fiecare operatiune de intretinere sau reparatii trebuie sa fie inscrisa in REGISTRUL DE INTERVENTII, care poate fi gasit la sfarsitul manualului de intretinere livrat impreuna cu masina..

Registru de verificari



H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

H

- Registru de verificari